

**ВІДОМОСТІ**  
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	<b>Київський національний університет імені Тараса Шевченка</b>
Освітня програма	<b>23249 Мова і література гінді та переклад, англійська мова</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

<b>ID</b>	ідентифікатор
<b>ВСП</b>	відокремлений структурний підрозділ
<b>ЄДЕБО</b>	Єдина державна електронна база з питань освіти
<b>ЄКТС</b>	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
<b>ЗВО</b>	заклад вищої освіти
<b>ОП</b>	освітня програма

## Загальні відомості

### 1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	<b>41</b>
Повна назва ЗВО	<b>Київський національний університет імені Тараса Шевченка</b>
Ідентифікаційний код ЗВО	<b>02070944</b>
ПІБ керівника ЗВО	<b>Бугров Володимир Анатолійович</b>
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	<b><a href="https://knu.ua">https://knu.ua</a></b>

### 2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/41>

### 3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	<b>23249</b>
Назва ОП	<b>Мова і література гінді та переклад, англійська мова</b>
Галузь знань	<b>03 Гуманітарні науки</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>
Спеціалізація (за наявності)	<b>035.062 східні мови та літератури (переклад включно), перша - гінді</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Тип освітньої програми	<b>Освітньо-професійна</b>
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	<b>Повна загальна середня освіта</b>
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	<b>Інститут філології, кафедра мов і літератур Близького та Середнього Сходу</b>
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	<i>відсутня</i>
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	<b>01601, бульв. Тараса Шевченка, 14, м. Київ</b>
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>не передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	<i>відсутня</i>
Мова (мови) викладання	<b>Українська, Англійська, Гінді</b>
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	<b>337422</b>
ПІБ гаранта ОП	<b>Ботвінкін Юрій Володимирович</b>
Посада гаранта ОП	<b>асистент</b>
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	<b><a href="mailto:yu.botvinkin@knu.ua">yu.botvinkin@knu.ua</a></b>
Контактний телефон гаранта ОП	<b>+38(067)-233-13-78</b>
Додатковий телефон гаранта ОП	<b>+38(095)-750-53-82</b>

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	3 р. 10 міс.

#### 4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Освітня програма «Мова і література гінді та переклад, англійська мова» в історії свого існування зазнала декілька редакцій. Перша редакція опису ОП була розроблена в Інституті філології 2017 року як типова для всіх ОП сходознавчого напрямку «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад» за спеціальністю 035 Філологія 035.06 східні мови і літератури (переклад включно) на основі проєктів стандартів вищої освіти. Подальше вдосконалення ОП відбулося у 2019-2020 н. р., після прийняття стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Запропонована програма має два вибіркові блоки дисциплін. Вибірковий блок «Індологія: мовознавчі студії та переклад» орієнтований на здобуття поглиблених знань з індійської лінгвістичної традиції, індійської діалектології, середньовічних гіндімовних текстів та формування компетентностей з різних видів гінді-українського двостороннього перекладу (ділової комунікації, економічних, комерційних, юридичних та дипломатичних текстів, аудіовізуального перекладу). У вибіркового блоці «Лінгвокультурологія Індії та міжкультурна комунікація» увагу зосереджено на дисциплінах, які надають поглиблені знання з індійського мовленнєвого етикету, риторики, світоглядних констант індійського субконтиненту, гіндімовного релігійно-філософського дискурсу тощо. В обох блоках пропонується до вивчення друга східна мова (урду). Навчання передбачає обов'язкове проходження виробничої (комунікативно-перекладацької) практики з гінді та англійської мов, а також захист бакалаврської роботи.

#### 5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	ОД
1 курс	2022 - 2023	5	5	0
2 курс	2021 - 2022	4	4	0
3 курс	2020 - 2021	3	3	0
4 курс	2019 - 2020	5	5	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

#### 6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	1757 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: індонезійська та англійська 18401 Індонезійська мова і література, західноєвропейська мова та переклад 23225 Польська мова і література та українська мова і література 23227 Сербська мова і література та українська мова і література 23229 Англійська філологія та переклад, дві західноєвропейські мови 23231 Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови 23232 Переклад з німецької та англійської мов 23233 Німецька філологія та переклад, англійська мова 23235 Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова 36429 Українська мова та переклад (для іноземців; мова навчання українська) 36433 Російська мова та переклад (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и перевод 36434 Англійська філологія та дві іноземні мови (освітня програма для іноземців; мова навчання англійська) / English

**Studies and Two Foreign Languages**

- 23236 Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова  
23239 Переклад з італійської та з англійської мов  
23240 Переклад із португальської та з англійської мов  
23242 Французька мова та переклад, англійська мова та друга романська мова  
23243 Переклад з французької та з англійської мов  
23245 Арабська мова і література та переклад, французька мова  
23249 Мова і література гінді та переклад, англійська мова  
23252 Індонезійська мова і література та переклад, англійська мова  
23253 Китайська мова і література та переклад, англійська мова  
23254 Корейська мова і література та переклад, англійська мова  
23255 Перська мова і література та переклад, англійська мова  
23256 Турецька мова і література та переклад, англійська мова  
23257 Японська мова і література та переклад, англійська мова  
39314 Літературна творчість, українська мова і література та англійська мова  
39897 Болгарська мова і література та англійська мова  
39898 Польська мова і література, англійська та литовська мови  
39900 Сербська мова і література та англійська мова  
49527 Чеська мова і література та англійська мова  
49528 Словенська мова і література та англійська мова  
1762 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: болгарська  
1813 Українська мова і література. Мова і література (англійська)  
18397 В'єтнамська мова і література та переклад, французька мова  
1859 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: турецька та англійська  
1889 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: арабська та французька  
1922 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: перська та англійська  
1929 Класична філологія та іноземна мова  
23222 Білоруська мова і література, українська мова і література, англійська мова  
23224 Болгарська мова і література та українська мова і література  
23226 Російська мова і література та англійська мова  
23238 Переклад з іспанської та з англійської мов  
1991 Західноєвропейська мова і література та переклад /французька та англійська  
1994 Західноєвропейська мова і література та переклад /шведська та англійська  
39245 Російська мова та переклад (для іноземців)  
2024 Кримськотатарська мова і література, англійська мова  
2025 мова і література англійська  
2055 Переклад з французької мови та англійської мови  
28130 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова  
2088 Українська мова і література, іноземна мова  
2123 English Studies and Translation/ Англійська філологія та переклад (англомовна програма) English, Literature and 2 Western European Languages / англійська мова та література та дві західноєвропейські мови  
24604 Українська мова і література та західноєвропейська мова (на основі ОКР молодшого спеціаліста)  
24778 Фольклористика, українська мова і література та іноземна мова (на основі ОКР молодшого спеціаліста)  
31329 Літературна творчість, українська мова і література та західноєвропейська мова  
325 Прикладна лінгвістика та англійська мова  
2185 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: японська та англійська  
2219 Переклад з іспанської мови та англійської мови  
329 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: корейська та англійська  
330 Західноєвропейська мова і література та переклад /новогрецька та англійська  
332 Мова іврит, англійська мова та переклад  
2226 Переклад з англійської мови та західноєвропейської мови  
2528 Російська мова і література та іноземна мова  
18360 Українська мова і література та західноєвропейська мова  
18363 Літературна творчість та українська мова і література  
18364 Кримськотатарська мова і література, англійська мова та

переклад  
18365 Білоруська мова і література, українська мова і література, англійська мова  
18366 Польська мова і література та українська мова і література  
18367 Російська мова і література та англійська мова  
18369 Чеська мова і література та українська мова і література  
18370 Хорватська мова і література та українська мова і література  
18371 Англійська філологія та переклад, західноєвропейська мова  
18372 Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови  
18373 Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова  
18375 Переклад з німецької та англійської мов  
18376 Німецька філологія та переклад, англійська мова  
18377 Французька філологія та переклад і англійська мова  
18379 Іспанська філологія та переклад і англійська мова  
18380 Італійська філологія та переклад і англійська мова  
18381 Переклад з французької та з англійської мов  
18382 Переклад з іспанської та з англійської мов  
18383 Переклад із португальської та з англійської мов  
18384 Мова і література гінді та переклад, англійська мова  
18386 Перська мова і література та переклад, англійська мова  
18387 Арабська мова і література та переклад, французька мова  
18390 Турецька мова і література та переклад, англійська мова  
18391 Китайська мова і література та переклад, англійська мова  
1182 Західноєвропейська мова і література та переклад / німецька та англійська  
18393 Корейська мова і література та переклад, англійська мова  
18394 Японська мова і література та переклад, англійська мова  
1310 Літературна творчість і українська мова та література  
39924 Новогрецька мова і література та англійська мова  
18403 Класична філологія та англійська мова  
18407 Фольклористика, українська мова і література та іноземна мова  
18411 Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова  
1311 Західноєвропейська мова і література та переклад / новогрецька та англійська  
42030 Англійська філологія та дві іноземні мови (мова навчання англійська) / English Studies and Two Foreign Languages  
47506 Російська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и перевод  
1486 іспанська мова і література та переклад  
1527 Переклад з португальської мови та англійської мови  
1531 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: сербська  
27045 Українська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання українська)  
1575 Переклад з німецької мови та англійської мови  
27052 Російська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання російська) / Русский язык и перевод  
27053 Англійська філологія та дві іноземні мови (мова навчання англійська) (для іноземців) / English Studies and Two Foreign Languages  
28124 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова  
28330 Індонезійська мова і література та переклад, західноєвропейська мова  
49526 Хорватська мова і література та англійська мова  
1618 Українська література і фольклор та іноземна мова  
1649 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: польська  
31335 Українська і англійська мови: переклад та редагування  
1653 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: гінді та англійська  
31505 Польська мова і література та переклад, українська мова і література  
31510 Хорватська мова і література та переклад, українська мова і література  
31511 Чеська мова і література та переклад, українська мова і література  
31512 Словенська мова і література та переклад, українська мова і література  
1685 Західноєвропейська мова і література та переклад /іспанська та англійська  
31514 Шведська філологія та переклад, англійська мова та

	<p>третя германська мова  31516 Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова  19074 Українська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання українська)  19076 Російська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и перевод  19095 Англійська філологія і переклад (мова навчання англійська)/English Studies and Translation  1712 Переклад з італійської мови та англійської мови  1713 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: китайська та англійська  53288 Українська мова та юрислінгвістика, англійська мова  1719 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: в'єтнамська та французька  2126 Російська мова і література (для іноземців)  29837 Військовий переклад (за мовами)  23258 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова  23247 В'єтнамська мова і література та переклад, французька мова  56505 Прикладні східнослов'янські студії та англійська мова: технології мовного впливу і переклад</p>
<p>другий (магістерський) рівень</p>	<p>333 Лінгвістика у суспільній комунікації: українська мова та іноземна мова  1068 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії білоруська, українська  1187 Українські філологічні студії та іноземна мова  1339 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література  1345 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література  1366 Російська мова і література (для іноземців)  1424 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з німецької мови та англійської мови  1425 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан (теоретичні та прикладні студії): сербська та українська мови і літератури  1426 Російська мова і література та іноземна мова: сучасні теоретичні і прикладні студії  1467 Etudes Francophones et Traduction / Франкофонні студії та переклад (франкомовна освітня програма) *французька філологія, англійська мова  1485 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан (теоретичні та прикладні студії): польська та українська мови і літератури  1526 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова і література  1576 Загальне і порівняльне літературознавство та українська мова і література  1656 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: корейська мова і література  1688 Іспанська філологія та англійська мова: комунікація, інтерпретація та переклад (викладання іноземними мовами)  1717 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з італійської мови та англійської мови  1752 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан (теоретичні та прикладні студії): болгарська та українська мови і літератури  1759 Літературно-мистецька аналітика та іноземна мова  1808 Класичні мови, теорія мовознавства та західноєвропейська мова  1814 English Communication Studies and Translation /Сучасна англійська комунікація та переклад (англійська освітня програма) English, Literature and 2 Western European Languages / англійська мова та література та дві західноєвропейські мови  1958 Елліністика, англійська мова та переклад (викладання новогрецькою мовою)  1961 Українська література постфольклор  2019 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з англійської мови та другої західноєвропейської мови  2082 Художній переклад, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проектів  2086 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література  2154 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: арабська мова і література  2184 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з французької мови та англійської мови  2530 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад:</p>

турецька мова і література  
18834 Українські філологічні студії та західноєвропейська мова  
18847 Лінгвістика у суспільній комунікації: українська мова та західноєвропейська мова  
18848 Літературно-мистецька аналітика та західноєвропейська мова  
18853 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури  
18857 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: чеська та українська мови і літератури  
18860 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і літератури  
18861 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: білоруська та українська мови і літератури  
18862 Сучасна англійська мова і література та дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation – English, Literature and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)  
18863 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistik and Translation (викладання іноземними мовами)  
18865 Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови  
18866 Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент  
18867 Художній переклад з англійської мови, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проектів  
18868 Франкофонні студії та переклад (французька філологія, англійська мова) / Etudes Francophones et Traduction (викладання іноземними мовами)  
18869 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з французької та англійської мов  
18880 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з іспанської та англійської мов  
18883 Італійська філологія, англійська мова та переклад (викладання іноземними мовами)  
18904 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література гінді  
18910 Класичні студії та західноєвропейська мова  
18911 Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова  
20331 Російська мова та література (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и литература  
22048 Англійська та російська мови, як іноземні (мова навчання російська)/Английский и русский языки  
22260 Філологія, мова і література українська  
23283 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: білоруська та українська мови і літератури  
23284 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: болгарська та українська мови і літератури  
23285 Славістичні теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури, переклад (Програма подвійного дипломування)  
23286 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури  
23289 Російська мова і література та іноземна мова: сучасні теоретичні і прикладні студії  
23291 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: сербська, та українська мови і літератури  
23293 Сучасна англійська мова і література та дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)  
23297 Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови  
23298 Художній переклад з англійської мови, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проектів  
23299 Синхронний та послідовний усний переклад з англійської мови  
23304 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова) (викладання іноземними мовами)

23307 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з іспанської та англійської мов  
23309 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з італійської та англійської мов  
23310 Франкофонні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)  
23311 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з французької та англійської мов  
23368 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: арабська мова і література  
23370 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова і література  
23371 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література гінді  
23372 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: індонезійська мова і література  
23379 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література  
23381 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: турецька мова і література  
23382 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література  
23384 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад  
23386 Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність)  
25134 Українська філологія та західноєвропейська мова  
26546 Англійська мова та література  
26972 Українська мова та література (для іноземців) (мова навчання українська)  
26976 Російська мова та література (для іноземців) (мова навчання російська) / Русский язык и литература  
27000 Англійська та російська мова як іноземні (мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные  
27001 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistic and Translation (викладання іноземними мовами)  
28135 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад  
28331 Франкофонні студії та переклад, англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)  
28332 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)  
28333 Германська філологія і переклад: шведська мова та англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)  
29838 Лінгвістичне забезпечення військ  
31595 Українська філологія та західноєвропейська мова  
31599 Літературно-мистецька аналітика та західноєвропейська мова  
32293 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature  
31639 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і літератури;  
31653 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: чеська та українська мови і літератури  
31654 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: словенська та українська мови і літератури  
31680 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова; викладання іноземними мовами)  
31708 Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова  
36446 Українська мова та література (для іноземців; мова навчання українська)  
36447 Російська мова та література (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и литература  
36448 Російська та західноєвропейська мови (для іноземців; мова навчання російська) / Русский и западноевропейский язык  
36449 Англійська мова та література (для іноземців; мова навчання англійська) / English Language and Literature  
36450 Англійська та російська мови як іноземні (для іноземців; мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные  
46468 Англійська та російська мови як іноземні (мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные  
49268 Міжкультурна германістика (німецька та англійська мови)



	<p>49269 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова)</p> <p>49270 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова</p> <p>49271 Італомовні студії та переклад, англійська мова</p> <p>49272 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з португальської та англійської мов</p> <p>49273 Франкофонні студії та переклад, англійська мова</p> <p>50513 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: словенська та українська мови і літератури</p> <p>53169 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад</p> <p>1932 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: індонезійська мова і література</p> <p>2023 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з іспанської мови та англійської мови</p> <p>2026 Germanistik. Interkulturelles Management and Translation / Германістика. Міжкультурний менеджмент та переклад (із зазначенням мови) (німецькомовна освітня програма) / німецька мова, англійська мова</p> <p>18886 Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність)</p> <p>18870 Іспанська філологія, англійська мова та переклад (викладання іноземними мовами)</p> <p>23296 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature</p> <p>23273 Кримськотатарська філологія, англійська мова та переклад</p> <p>23305 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)</p> <p>23301 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistik And Translation (викладання іноземними мовами)</p> <p>23302 Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент</p> <p>23375 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література</p> <p>23377 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: корейська мова і література</p> <p>26996 Сучасна англійська комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)</p> <p>26997 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature</p> <p>31692 Італомовні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)</p> <p>31704 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література</p> <p>35127 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: словенська та українська мови і літератури</p> <p>56504 Прикладна лінгвістика: експертна аналітика у галузі стратегічних комунікацій та переклад</p>
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	37106 Філологія

## 7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	283553	82608
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	283553	82608
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	2156	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

## 8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>Опис_2020-гінді-бак.pdf</i>	bJIAaUhoGMyTzpGjbfmZmH+GtEZRQoDm6bj1TmUiX w=
Навчальний план за ОП	<i>Навч.план_бак_гінді_2020.pdf</i>	IhyaNyzCm6qu2H2c/wiqm6QySaNBZPz1ApdZL3PVRRQ =
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія ОПП бак гінді Рибалкін.pdf</i>	2JwyBRMD//bY9xmL+yh5oSZW3HjkFyLq6IZzl5rnZ2M =
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія ОПП бак гінді Хамрай.pdf</i>	N/Lef1mMTMEjtKVXW/w3NJAp8Bo1fwZowJ8tTJ3dNK k=

## 1. Проектування та цілі освітньої програми

### Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

Підготовка фахівців, компетентних у питаннях діяльності, пов'язаної з аналізом, творенням, перекладом і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів (як із науково-дослідною, так і з прикладною метою), організацією успішної комунікації гінді та англійською мовами; підготовка фахівців, обізнаних у питаннях літературного процесу різних періодів в Індії та здатних розуміти й перекладати гіндімовні художні твори. Унікальністю даної ОП можна вважати те, що на даний час це єдина в Україні ОП, що містить комплексний набір індологічних дисциплін, які разом з основною філологічною складовою забезпечують глибоке ознайомлення здобувачів з культурологічним та краєзнавчим аспектами вивчення Індії. Отримавши таку всебічну індологічну підготовку, випускники ОП здатні достойно і впевнено представляти інтереси України у взаємодії з Індією та іншими країнами індійського субконтиненту.

### Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО

Процес підготовки здобувачів вищої освіти в першу чергу регламентується Законом України «Про освіту», Законом України «Про вищу освіту», Постановою Кабінету Міністрів України «Про затвердження Порядку та критеріїв надання закладу вищої освіти статусу національного, підтвердження чи позбавлення цього статусу». Саме на основі зазначених документів було розроблено Стратегічний план розвитку університету на період 2018-2025 років (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Development-strategic-plan.pdf>), що передбачає формування всебічно розвиненої особистості, яка володіє широким спектром сучасних знань, практичних вмінь та навичок та демонструє стійкі моральні переконання та принципи, повагу до національних, державних та загальнолюдських цінностей. Стратегічний план містить 9 визначених домінуючих напрямів діяльності університету, серед яких чільне місце займає міжнародне співробітництво, формування суспільних цінностей та розвиток людського потенціалу. Саме цьому напрямку у повній мірі відповідає актуальна ОП, яка передбачає підготовку фахівців з філології у галузі мови і літератури гінді.

### Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП:

#### - здобувачі вищої освіти та випускники програми

- ОП проектувалась таким чином, щоб випускники ОП були конкурентноздатними на ринку праці, а надалі проводився моніторинг думок здобувачів з питань якості ОП. Зокрема враховувався досвід професійного застосування випускниками ОП минулих років своїх знань, спектр галузей і організацій, з яких надходили запити на спеціалістів-індологів, згідно з чим цілі та програмні результати навчання ОП максимально наповнювались необхідними для майбутньої оптимальної реалізації компонентами.

#### - роботодавці

- ПРН сформульовані таким чином, щоб роботодавці (Укрспецекспорт, СБУ, МВС, МОН, організації міжнародної торгівлі, благодійні організації з питань допомоги мігрантам, міжнародна журналістика) могли отримати висококваліфікованого фахівця-мовника, який би був здатен перекладати організувати успішну комунікацію гінді та англійською мовами, розуміти й перекладати гіндімовні тексти різних стилів з різних галузей, надавати послуги усного та письмового перекладу. На сьогодні з роботодавцями ведеться активна співпраця, а також отримані позитивні відгуки від них про якість знань і навичок випускників ОП.

#### - академічна спільнота

- Навчально-науковий інститут філології в структурі університету, кафедра мов і літератур Близького та Середнього Сходу підтримують високий стандарт якості вищої освіти та демонструють зацікавленість у залученні найздібніших студентів до подальшої наукової роботи, зокрема до навчання в магістратурі. Затверджене навчальним планом виконання бакалаврської роботи формує у студентів теоретичні уявлення та практичні навички з методології наукового дослідження.

## **- інші стейкхолдери**

Під час формулювання цілей та програмних результатів ОП не були залучені.

### **Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці**

У сучасному світі мова гінді є мовою внутрішньоіндійського та міжнародного спілкування, професійного спілкування у багатьох сферах, мовою науки, бізнесу, глобальних ЗМІ, навчального процесу у багатьох закладах освіти різних рівнів, отже виникає потреба у фахівцях, які здатні використовувати її в усіх сферах комунікації, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах (ПРН 2, ПРН 5, ПРН 14, ПРН 16, ПРН 18), з урахуванням особливостей міжкультурної комунікації (ПРН 5, ПРН 14, ПРН 21). Вирішення завдань та проблем прикладного та дослідницького характеру у галузі філології в сучасному світі відбувається із залученням інформаційно-комунікаційних технологій (ПРН 16, ПРН 17, ПРН 19). Мова гінді стає важливою складовою професійної компетентності та іміджу фахівця, тому університетська освіта в галузі індології відкриває широкі можливості для освіти, професійної діяльності в багатьох сферах. До того ж, враховуються тенденції розвитку ринку праці, на якому внаслідок зміцнення міжнародних позицій Індії в останні роки мова гінді стає все більш представленою та запитуваною.

### **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст**

Київський національний університет імені Тараса Шевченка розташований і провадить свою освітню діяльність в безпосередній близькості і в контакті з Посольством республіки Індія в Україні, адже Київ – єдине місто в Україні, де присутня індійська дипломатична місія, що робить місто зручним осередком для розвитку індологічної діяльності, функціонування культурних центрів, організації спільних з Посольством заходів. Зокрема, результатами співпраці Університету і Посольства стали відкриття Центру мови гінді та індійської літератури в Інституті філології в 2007 р. та встановлення пам'ятника Магатмі Ганді в ботанічного саду Університету в 2021 р. В підготовці і урочистостях, пов'язаних з цими подіями активну участь брали студенти і викладачі ОП. До того ж, більшість приватних індійських бізнесових структур також зосереджена в Києві, що полегшує майбутнє працевлаштування випускників ОП.

Врахування галузевого контексту відбувалося через моніторинг доступних для випускників ОП галузей застосування індологічних знань, що включав як досвід професійного залучення випускників ОП минулих років, так і актуальні стан і потреби пов'язаних з мовою гінді та індологією роботодавчих установ.

### **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм**

В процесі розробки ОП взяли участь провідні фахівці кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу, яка вже не одне десятиліття поспіль забезпечує викладання мови та літератури гінді на найвищому академічному рівні. Під час роботи над ОП, формування навчального плану, загальних і фахових компетентностей робочою групою були враховані схожі програми класичних університетів України (Київський національний лінгвістичний університет) та Індії (Університет імені Тагора, м.Бгопал). Зокрема була врахована практика залучення студентів до гіндімовної літературної та театральної творчості та художнього перекладу вибраних творів у ході вивчення літературознавчих дисциплін, а також до організації пізнавально-дискусійних мовних заходів, присвячених кіно та розмовному жанру.

### **Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти**

Маючи мультикультурний індійський субконтинент як головний об'єкт лінгвістичних досліджень, ОП дозволяє розвинути здатність використовувати знання основ лінгвокультурології Індії (ФК15; ПРН 21,23; ОК11). Заглиблення в історію літератури субконтиненту формує здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури гінді, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури (ФК5; ПРН13; ОК12). Оскільки культура і література гіндімовного ареалу безпосередньо пов'язані з його мовними реаліями, комплексний підхід до вивчення мови розвиває здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, мовленнєвих і літературних фактів, культурологічної інтерпретації та перекладу гіндімовного тексту (ФК7; ПРН17; ОК9). Будучи багатомовною країною, Індія на своїх теренах активно впроваджує методи порозуміння двома основними мовами країни – гінді і англійською, в зв'язку з чим ОП навчає вільно, гнучко й ефективно використовувати мовні засоби гінді та англійської мов в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя (ФК6; ПРН1,14; ОК8,16), а також аналізувати діалектні та соціальні різновиди мови гінді, описувати соціолінгвальну ситуацію (ФК4; ПРН9; ОК10). Власнообрана тема дослідження в галузі індології, перекладацька практика і написання бакалаврської роботи навчає здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз гіндімовних текстів різних стилів і жанрів (ФК10; ПРН13,15; ОК17,18,19) та здатність розуміти і використовувати на практиці різні перекладацькі прийоми і трансформації (ФК13; ПРН8,15; ОК9).

Для досягнення визначених цілей і ПРН застосовуються відповідні методи, засоби навчання та викладання, а також використовуються необхідні кадрова і матеріально-технічна база.

**Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?**

Перша редакція ОП була підготовлена з використанням проектів стандартів вищої освіти, що базувалися на вимогах Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня. На час створення нової редакції опису ОП Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти вже було запроваджено (наказ № 871 МОН України від 20.06.2019 р.); у новій редакції ОП враховано всі його вимоги.

## **2. Структура та зміст освітньої програми**

**Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?**

240

**Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?**

180

**Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?**

60

**Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?**

Предметною областю заявленої спеціальності є 03 Гуманітарні науки / 035 Філологія. Оскільки головними об'єктами вивчення ОП є мова гінді та дотичні до неї літературні та культурологічні аспекти, головною ціллю навчання є комплексна підготовка висококваліфікованих філологів-індологів зі знаннями мови гінді для здійснення професійної діяльності у сфері, що відповідає обраній спеціалізації, теоретичний зміст предметної області представлений обширним спектром філологічних дисциплін (ОК 8, 9, 10, 11, 12), а в ході їх опанування застосовуються найновіші методики та технології – можна сказати, що зміст ОП повністю відповідає предметній області заявленої спеціальності.

**Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?**

Здобувач вищої освіти є активним учасником визначення тем бакалаврського дослідження, доповідей на наукових конференціях. Здобувач має право на вільний вибір дисциплін як зі своєї ОП, так і з інших, має право ініціювати угоду з конкретним місцем перекладацько-комунікативної практики, має право на академічну мобільність, а також бере участь у визначенні теми кваліфікаційної роботи тощо. Це відбувається згідно процедури 3.7. Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка:

<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>

До 2020 року діяло Положення про порядок реалізації студентами Київського національного університету імені Тараса Шевченка права на вільний вибір дисциплін:

[http://nmc.knu.ua/docs/Poriadok%20vyboru%20dyscyplin%20\(03\\_12\\_2018\).PDF](http://nmc.knu.ua/docs/Poriadok%20vyboru%20dyscyplin%20(03_12_2018).PDF)

**Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?**

Програма має два вибіркові блоки дисциплін. Вибірковий блок «Індологія: мовознавчі студії та переклад» орієнтований на здобуття поглиблених знань з індійської лінгвістичної традиції, індійської діалектології, середньовічних гіндімовних текстів та формування компетентностей з різних видів гінді-українського двостороннього перекладу (ділової комунікації, економічних, комерційних, юридичних та дипломатичних текстів, аудіовізуального перекладу). У вибіркового блоці «Лінгвокультурологія Індії та міжкультурна комунікація» увагу зосереджено на дисциплінах, які надають поглиблені знання з індійського мовленнєвого етикету, риторики, світоглядних констант Індійського Субконтиненту, гіндімовного релігійно-філософського дискурсу тощо. В обох блоках пропонується до вивчення друга східна мова (урду).

Студент також може обирати дисципліни з інших програм і факультетів. Здобувачі можуть ознайомитись з інформацією про запропоновані дисципліни через надані їм посилання на робочі програми дисциплін.

Проводяться окремі зустрічі для більш детального роз'яснення, після чого студенти роблять свій вибір через написання заяви чи через університетську онлайн платформу «Тритон».

**Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності**

Навчання передбачає обов'язкове про проходження виробничої (комунікативно-перекладацької) практики з гінді та англійської мов. 6-тижнева практика проходиться на 4-ому році навчання, коли студенти вже мають достатній об'єм знань для їх якнайповнішого практичного застосування і таким чином отримують перший досвід професійної самореалізації.

Організація практики в Університеті регулюється Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТШ (п.4.5): [https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf),

Положення про навчальні та виробничі практики студентів Навчально-наукового інституту філології (<https://drive.google.com/file/d/13JQpflNBaBvR2ShE5bNb4WmqM78i3WG/view>)

**Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП**

Підготовка фахівців-індологами передбачає оволодіння соціальними навичками для ефективної роботи в мовознавчій галузі, що відповідає наступним результатам навчання ОП:

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефхівцями державною та іноземними (гінді та англійською) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології гінді та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

Здобувачі ОП отримують компетенцію в питаннях успішної комунікації гінді та англійською мовами; підготовка фахівців, обізнаних у питаннях літературного процесу різних періодів в Індії та здатних розуміти й перекладати гіндімовні художні твори здійснюється шляхом опанування таких комплексних дисциплін як Практичний курс мови гінді, Історія мови гінді, Історія літератури гінді.

**Яким чином зміст ОП ураховує вимоги відповідного професійного стандарту?**

Оскільки даною ОП професійна кваліфікація не надається, професійний стандарт не затверджено.

**Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?**

Питання кредитного наповнення кожної дисципліни вирішується колегіально членами проектної групи ОП, а потім проходить ретельну перевірку експертами НМК та вченою радою ННІФ. Враховуються також результати опитування здобувачів. Розподіл часу між заняттями і самостійною роботою здійснюється тим же способом. Співвідношення аудиторних занять та самостійної роботи у бік кількісної переваги останньої регулюється Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (п.5) [https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf)

**Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти**

Дуальна форма відсутня

### **3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання**

**Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП**

<http://vstup.univ.kiev.ua/>

## **Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?**

Передумовою для зарахування абітурієнта до числа студентів зазначеної спеціальності є атестат про повну загальну середню освіту.

## **Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Питання визначення результатів навчання, отриманих в інших закладах вищої освіти регламентуються низкою документів, а саме:

1) Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка [https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf)

2) Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність Київського національного університету імені Тараса Шевченка від 29.06.2016 р.

[http://mobility.univ.kiev.ua/?page\\_id=804&lang=uk](http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=804&lang=uk)

3) Додатком до правил прийому «Порядок поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів) у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» <http://vstup.univ.kiev.ua/userfiles/files/instruction.pdf>

4) Наказом Ректора від 12.07.2016 р. за №603-22 «Про затвердження Порядку проведення в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка атестації

для визнання здобутих кваліфікацій, результатів навчання та періодів навчання в системі вищої освіти, здобутих на тимчасово окупованій території України після 20

лютого 2014 р. ([http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz\\_atestaciya\\_PK\\_2016.jpg](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz_atestaciya_PK_2016.jpg))

## **Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?**

Під час стажування студентів ОП в Центральному інституті мови гінді (м. Делі та Агра, Індія), дисципліни з практичного курсу мови гінді та історії літератури гінді вивчалися ними там і отримані під час тамтешніх видів контролю бали перераховувалися як бали за заліки чи іспити з відповідних дисциплін за основним місцем навчання. Рішення про перерахування приймають викладачі ОП, ознайомившись із програмою відповідних дисциплін, що вивчалися студентами в індійських вишах, звіряючи кількість кредитів і набір тем у програмах обох закладів. Такі перерахування здійснювалися в навчальних роках: 2017-18-ому (студенти Ірина Бобкова і Євгенія Шульга), 2018-19-ому (студенти Ірина Кобеляцька і Анна Стрижиус), 2019-20-ому (студенти Олена Ільчук і Діана Артёмова).

## **Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Після набрання чинності наказу Міністерства освіти і науки України за №130 від 16 березня 2022 року «Про затвердження порядку визнання у вищій та фаховій передвищій освіті результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти» в Університеті було розроблено і введено в дію наказом ректора №86-32 від 07.02.2023 Положення про валідацію і визнання результатів навчання здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищої освіти Київського національного університету імені Тараса Шевченка <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2271>

Університет не обмежує академічної свободи науково-педагогічних працівників університету щодо внесення до робочої програми освітнього компоненту рекомендацій щодо можливого (як альтернативний варіант освітньої траєкторії) опанування окремих результатів навчання шляхом інформальної освіти або завдяки участі у програмах неформальної освіти. Визнання і оцінювання рівня опанування результатів неформального та/або інформального навчання (за наявності схваленого кафедрою обґрунтування щодо доцільності/необхідності цього визнання для досягнення цілей освітнього компоненту) в таких випадках здійснюється науково-педагогічним працівником в межах тієї складової оцінки яка відведена для поточного контролю та згідно правил і процедур визначених у робочій програмі освітнього компоненту.

## **Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)**

На відповідній ОП вказані правила не застосовувалися.

## **4. Навчання і викладання за освітньою програмою**

### **Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи**

Процес підготовки фахівців-філологів зі спеціальності № 035 «Філологія» (035.062 Мова і література гінді та переклад, англійська мова) здійснюється відповідно до навчального плану ОП.

Головні методи навчання, визначені ОП: проблемні, інтерактивні, проектні, пояснювально-ілюстративні, інформаційно-комп'ютерні. Форми організації навчання: лекції, семінари, практичні заняття, презентації, проекти,

індивідуальні заняття та завдання, самостійна робота, консультації, виконання курсового проекту, можливі онлайн-заняття.

В ході реалізації ОП лекції та вивчення дистанційних ресурсів – забезпечують набуття знань (ПРН 4,7,8,10,11); семінарські/практичні заняття – поглиблення знань, формування аналітичних, комунікативних навичок (ПРН 12,13,14,15,17); реалізація проектів – розвиток автономності та відповідальності (ПРН 17, 19).

Розділ 4 Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ :

[https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf)

### **Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?**

Врахування вікових, індивідуальних, особливих потреб студентів є пріоритетним завданням ОП, що реалізується в оптимального розподілі навчального навантаження, застосування передових методів викладацької роботи, підтриманні на належному рівні двосторонньої комунікації між викладачами та здобувачами вищої освіти в процесі лекційних, семінарських, практичних занять, в тому числі в онлайн-форматі, проведенням додаткових консультацій з написання кваліфікаційних робіт.

Згідно з результатами опитування здобувачів ОП рівень задоволеності методами навчання і викладання, а також якістю отримуваних знань є вище середнього

### **Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи**

Врахування вікових, індивідуальних, особливих потреб студентів є пріоритетним завданням ОП, що реалізується в оптимального розподілі навчального навантаження, застосування передових методів викладацької роботи, підтриманні на належному рівні двосторонньої комунікації між викладачами та здобувачами вищої освіти в процесі лекційних, семінарських, практичних занять, в тому числі в онлайн-форматі, проведенням додаткових консультацій з написання кваліфікаційних робіт.

Науково-педагогічні працівники самостійно, базуючись на вимогах програми і навчального плану, розробляють робочі навчальні програми дисциплін, які вони забезпечують: змістове наповнення, визначення форм, методів викладання, оцінювання тощо відповідно до вимог ОНП і навчального плану.

### **Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів \***

Загальні відомості щодо освітнього процесу можна знайти у Положенні ([https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf)). Конкретні цілі, ПРН, перелік тем для опрацювання, порядок та критерії оцінювання у межах окремих освітніх компонентів містяться у робочих програмах навчальних дисциплін конкретної ОП, електронні версії яких розміщені на сайті Інституту (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-062-m-sfzmp/>), а паперові варіанти зберігаються на кафедрі і можуть бути затребувані на вимогу викладачів конкретних дисциплін, гарантів ОП, кураторів груп. Студенти ознайомлюються з РНП та іншою супутньою документацією на першому занятті з дисципліни. За потреби уточнююча інформація поширюється серед студентів у будь-який момент навчального процесу шляхом оголошень на кафедрі, які старости груп доводять до відома кожного учасника навчального процесу. Графік освітнього процесу та Опис ОП теж розміщені на сайті на сайті (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-062-m-sfzmp/>)

### **Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП**

Науково-дослідний напрям діяльності Університету визначено у його статуті (<https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>). Інтерактивна частина навчального плану містить пункт щодо написання та захисту здобувачами вищої освіти бакалаврських робіт. Зокрема ОК 1,2, 13 навчають проводити наукові дослідження. В процесі роботи над наукових дослідженням студент отримує вичерпну консультацію щодо принципів визначення теми дослідження, методів та форм підбору та опрацювання наукового матеріалу, отримує письмові рекомендації щодо технічних вимог оформлення робіт з обов'язковим зразком. Процедура захисту наукового дослідження дає змогу студенту отримати практичні навички ведення наукової дискусії, дієвої та водночас коректної аргументації власних поглядів та думок. Обов'язковими елементами проведення бакалаврського дослідження є визначення актуальності, новизни, мети, завдань, теоретичної та практичної значущості роботи. Студент здобуває вміння аналізувати вже наявні розвідки з певної теми, науковий доробок вітчизняних вчених (в тому числі викладачів Університету), а також зарубіжних дослідників. Важливим етапом підготовки матеріалу є апробації результатів наукової розвідки шляхом участі студентів у наукових конференціях ННІФ та інших провідних українських та зарубіжних освітніх установ. Зокрема в щорічній жовтневій філологічній конференції ННІФ в 2020 р. брали участь студенти 4-го курсу Дарія Кондратенко, Діана Артьомова, Валентина Чаус, Олена Львук; в 2022 р. – студентка 4-го курсу Ольга Макарова. Починаючи з 2020 р., студенти ОП щороку в листопаді беруть участь в онлайн заходах в рамках міжнародного фестивалю літератури й мистецтва «Кольори світу», що проводить Університет імені Тагора (м.Бгопал, Індія). Не менш важливою є щоденна викладацька діяльність професорсько-викладацького складу кафедри, що забезпечує активне впровадження власних наукових розробок в навчальний процес, інтегрує результати своїх власних досліджень та досліджень колег у процес підготовки публікаційної продукції кафедри.

## **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

Викладачі слідкують за культурними новаціями в досліджуваному регіоні, матеріали з лінгвокраїнознавства і літературознавства Індії поповнюються новими цікавими даними, студенти залучаються до досліджень в галузі регіональної культурології та новітньої літератури гінді. Зокрема, серед літературознавчих бакалаврських досліджень минулих років фігурували нові, досі не досліджувані, імена в новітній літературі гінді, такі як Панкхурі Сінга, Бгуміка Двіведі та ін. Окремим напрямком мовознавчих досліджень в галузі індології почало досліджуватися індійське кіно, мовним аспектам якого присвячується все більше дипломних робіт студентів ОП останніх років. Відкриття нових напрямків досліджень сприяють також вдосконаленню змісту навчальних дисциплін. Зокрема дослідження та практична діяльність викладачів і студентів впроваджуються в освітній процес, оновлюється рекомендована література, з'являється нова сучасна навчально-методична література, застосовуються нові форми навчання та методи викладання.

Оновлення робочих програм навчальних дисциплін відбувається не рідше ніж раз у 2 роки.

## **Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО**

Багато років поспіль студенти-індологи стажувалися в Центральному інституті мови гінді в індійських містах Делі і Агра. В 2022 р. був також укладений меморандум про співпрацю між КНУ імені Тараса Шевченка і Університетом імені Рабіндраната Тагора (м. Бгопал, Індія), який останні 4 роки поспіль в листопаді організовує найбільший у світі міжнародний фестиваль літератури і мистецтва «Кольори світу», в якому постійно беруть участь (наживо чи онлайн) студенти і викладачі ОП. Той же університет має власне періодичне електронне гіндімовне видання, журнал «Пуповина», в якому за останні роки були надруковані три праці викладачів ОП (Юрія Ботвінка і Анни Пономаренко) дві праці студентів (Дарії Кондратенко і Валентини Чаус).

## **5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність**

### **Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?**

Форми контролю ОП визначаються «Положенням про організацію навчального процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» [https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), а вимоги до оцінювання результатів навчання чітко регламентовані Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка ([http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz\\_org\\_osv\\_proc-2018.pdf](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz_org_osv_proc-2018.pdf)). Об'єктивність та неупередженість проведення підсумкового контролю досягається залученням до процедури проведення іспиту викладача-асистента та обов'язковою умовою письмової фіксації відповідей на питання екзаменаційного білету здобувачем вищої освіти. Кожен окремий вид контролю (тестування, виконання контрольних робіт, творчих завдань, опитування тощо) дозволяє перевірити окремі результати навчання (знання, вміння, навички, окремі компетентності, ПРН відповідно до предметної області). Зокрема іспити дозволяють перевірити досягнення ПРН комплексно, що стосується перш за все поведінки дисциплін, таких як мова гінді (базовий, середній, просунутий та функціональний рівні), література гінді (усна та давня, середньовічна, сучасна), англійська мова. Проміжні форми контролю допомагають надавати всьому навчальному процесу рівномірності та безперервності.

Під час контрольних заходів викладачі ОП можуть перевірити досягнення програмних результатів зробивши підсумковий зріз знань студента. Наприклад, для оцінювання рівня володіння студентом необхідним рівнем мови гінді певного рівня на контрольному заході йому на опрацювання дається тематичний текстовий чи відео матеріал на переклад і реферування, які студент виконує без підготовки, що дозволяє зробити належні висновки про досягнення програмного результату з володіння мовою і перекладацьких навичок. Так само ддля перевірки якості засвоєння граматичного матеріалу може бути дане завдання скласти речення з певним граматичними конструкціями протягом відведеного часу.

### **Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?**

Алгоритм проведення контрольних заходів та критерії оцінювання результатів навчання студентів чітко прописані у «Положеннях про організацію освітнього процесу у КНУ» ([https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf)). Положення регламентують здійснення процесу оцінювання за 100-бальною, національною шкалою та шкалою ЄКТС. В робочій навчальній програмі кожної дисципліни визначається питома вага кожного результату навчання в підсумковій оцінці, і вплив окремих заходів оцінювання на підсумкову оцінку. Використання конкретних форм та методів контролю визначається робочими програмами навчальних дисциплін, які знаходяться у вільному доступі на сайті Навчально-наукового інституту філології. Також обов'язковим є ознайомлення зі змістом програми конкретної дисципліни на першому занятті, під час якого викладачем має бути чітко розтлумачено механізм накопичення балів. Завершивши виконання тієї чи іншої форми контролю, здобувачі вищої освіти мають право на інформацію щодо отриманих балів, щоб мати об'єктивну поточну картину своє успішності.

### **Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критеріїв оцінювання**



## **доводяться до здобувачів вищої освіти?**

Інформація про форми контролю та критерії оцінювання знаходяться у відкритому доступі на сайті інституту. Здобувач вищої освіти має змогу в будь-який час ознайомитися з ними. Також обов'язковим є інформування студентів на першому занятті з дисципліни щодо алгоритму накопичення балів та вимог до виконання основних видів запланованих робіт.

Поточний модульний контроль в Інституті філології проводиться у першій декаді жовтня та третій декаді листопада; у третій декаді лютого, першій декаді квітня та другій декаді травня. Здобувач вищої освіти має можливість ознайомитися з графіком проведення заліків, іспитів, консультацій. Графік роботи ЕК оприлюднюється за місяць на стенді Інституту філології, а також у системі Triton. Положення про організацію освітнього процесу в КНУ ([https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf)) регламентує процес проведення контрольних заходів.

Здобувачі інформуються про кількість накопичених балів з дисциплін безпосередньо викладачем дисципліни на одному з останніх занять перед підсумковим контролем.

## **Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?**

Кваліфікаційна робота є обов'язковою на завершальному етапі навчання студентів. Робота має відповідати сучасному рівню розвитку науки у галузі східних мов і літератур та перекладу. Тематика кваліфікаційних робіт може розроблятися з урахуванням можливості їх подальшого використання як навчально-методичних матеріалів або продовження обраної тематики дослідження в поглибленому й розширеному вигляді в аспірантурі. бакалаврська робота презентується та обговорюється за участі викладачів та одногрупників. На захисті бакалаврських кваліфікаційних робіт підтверджується опанування студентами результатів навчання: ПРН 2, ПРН 6, ПРН 7, ПРН 8, ПРН 12, ПРН 13, ПРН 13, ПРН 15, ПРН 17, ПРН 19, ПРН 23.

Додатково ОП передбачена атестація випускників у формі комплексного підсумкового іспиту з мови і літератури гінді та перекладу та підсумкового іспиту з англійської мови. Під час складання комплексного підсумкового іспиту з мови і літератури гінді та перекладу перевіряється ступінь володіння студентом теоретичними знаннями та практичними навичками у відповідних галузях, а також опанування результатів навчання: ПРН 1, ПРН 2, ПРН 8, ПРН 9, ПРН 10, ПРН 11, ПРН 12, ПРН 13, ПРН 14, ПРН 15, ПРН 20.

## **Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Процедура проведення контрольних заходів регламентується Положенням про організацію освітнього процесу, ([https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf)). Крім того (в частині, що не суперечить зазначеному положенню) - Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в КНУТШ від 3 листопада 2014 року:

<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20pro%20DEK.doc>.

В умовах карантину і воєнного стану також діє Тимчасовий порядок проведення заліково-екзаменаційної сесії та підсумкової атестації з використанням технологій дистанційного навчання у КНУТШ:

[http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poryadok%20zal\\_ekz%20sesii%20dyst\\_techn.pdf](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poryadok%20zal_ekz%20sesii%20dyst_techn.pdf).

Всі деталі щодо програмних результатів навчання, форм та методів проведення поточного, проміжного та підсумкового контролю, критерії формування оцінок ретельно прописані у кожній робочій програмі до конкретної початкової дисципліни, які є у вільному доступі на сайті кафедри та доводяться до відома здобувачів вищої освіти на першому занятті з кожного нового навчального предмету.

## **Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП**

Критерії оцінювання навчальних досягнень і нарахування балів окреслено у п. 9.1. «Положення про організацію освітнього процесу». Оцінювання результатів навчання проводиться по досить варіабельній 100-бальній шкалі оцінювання, що дає ширші можливості для ідентифікації здобутків кожного конкретного студента. Частина балів з максимальної 100-бальної суми студенти отримують в процесі викладання навчальної дисципліни протягом семестру (максимум 60 балів може отримати здобувач вищої освіти за семестр, якщо попереду його очікує така форма контролю як іспит і максимум 80 балів за умови підсумкового контролю у формі заліку). Щодо самої процедури іспиту, то вона передбачає присутність двох екзаменаторів (безпосередній викладач дисципліни, а також асистент, який не долучався до викладання предмета та може виразити неупереджену думку щодо результатів іспиту), письмовою фіксацією відповіді студента на екзаменаційному аркуші з підписом здобувача вищої освіти, прозорою системою оцінювання екзаменаційних завдань. Процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів регламентуються Положенням про організацію освітнього процесу (п.п. 7.1.7.-7.1.9.) та Порядком вирішення конфліктних ситуацій у КНУТШ:

<https://www.knu.ua/pdfs/official/Procedure-for-resolving-conflict-situations-in-University.pdf> Жодних випадків конфлікту інтересів протягом періоду функціонування освітньої програми не виникало.

## **Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

«Положення про організацію освітнього процесу» ([https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf)) передбачає проведення повторних контрольних заходів у випадку отримання

здобувачем вищої освіти незадовільної оцінки. Загальна кількість подібних оцінок за одну екзаменаційну сесію не повинна перевищувати двох. В такому випадку студенту дозволяється перескласти іспити до початку нового навчального семестру. Кількість перездач також обмежена двома спробами: під час першої студент складає іспит викладачеві, у випадку другої спроби іспит приймає спеціально сформована комісія, до складу якої входять представники професорсько-викладацького штату кафедри, які приймають колегіальне рішення щодо результатів останньої спроби студента погасити академічну заборгованість з конкретного предмету. У випадку відсутності студента під час проведення підсумкового контролю його результат інтерпретується як незадовільний. Якщо студент може надати документальне обґрунтування своєї відсутності на іспиті/заліку, то допускається формування індивідуального графіка для проходження семестрового контролю. Протягом часу функціонування ОП прикладів перескладання не було.

### **Яким чином процедури ЗВО урегульовують порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Положенням про організацію освітнього процесу (розділ 4 та ін.) ([https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf)), Положенням про Апеляційну комісію, Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка від 3 листопада 2014 року регулюють процедуру оскарження результатів контрольних заходів. Свою незгоду щодо результатів поточного контролю студент має змогу висловити протягом тижня, до початку проведення підсумкового контролю. Якщо студент не погоджується з результатами підсумкового семестрового контролю, то повинен оголосити про це в день оголошення результатів. Для оскарження результатів здобувач пише заяву на ім'я директора Інституту. Директор може передати письмову роботу студента іншому викладачеві для незалежної експертної оцінки. Якщо студент не погоджується з результатами захисту курсової роботи або практики, то може опротестувати його шляхом звернення до комісії в день оголошення оцінки. У випадку коли студент вважає, що була порушена процедура захисту, він так само може звернутися з письмовою заявою до керівництва Інституту. Для урегулювання подібної ситуації може бути створена спеціальна комісія. Якщо факт порушення процедури буде підтверджено, то за рішенням ректора призначається екзаменаційна комісія з іншим складом та проводиться повторний захист.

З моменту вступу в дію освітньої програми оскаржень студентами процедури та результатів проведення контрольних заходів не було.

### **Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?**

Положення про організацію освітнього процесу ([https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf)), зокрема окремі пункти розділів 9 і 10, а також Етичний кодекс університетської спільноти (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethicalcode-of-the-university-community.pdf>) Положення про систему виявлення та запобігання академічному плагіату у КНУТШ: <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1352>  
Ухвала ВР КНУТШ “Про репутаційну політику КНУТШ”: <http://senate.univ.kiev.ua/?p=937>  
Ухвала ВР КНУТШ “Вимоги етичної компетентності та запобігання неетичній поведінки представників університетської спільноти”: <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1733>  
Положення про забезпечення дотримання академічної доброчесності у КНУТШ: <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2104> втілюють політику, стандарти та регламентують процедуру дотримання академічної доброчесності та передбачають дисциплінарні стягнення за порушення норм академічної доброчесності як студентами, так і викладачами.

### **Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?**

На початок проведення студентами наукових розвідок, в тому числі підготовки бакалаврських робіт науковими керівниками проводиться розлогий інструктаж щодо виконання робіт такого типу. Під час якого особливий акцент робиться на обов'язковому дотриманні принципів академічної доброчесності. Надалі, в процесі написання студентських робіт контроль над цим питанням посилюється, а безпосередньо перед захистом всі студентські наукові доробки проходять ретельну перевірку на плагіат за допомогою систем, що в достатній кількості наявні у відкритому доступі (<https://osvita.ua/vnz/76907/>). Науковий керівник в однаковій мірі зі здобувачем вищої освіти несе відповідальність за порушення норм академічної доброчесності, тому перевірка студентських робіт на плагіат проводиться особливо ретельно, іноді з використанням одразу кількох перевірючих програм. До сьогодні жодного випадку виявлення недопустимої міри плагіату в бакалаврських роботах студентів ОП не було.

### **Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?**

Студентський парламент, а також безпосередньо викладацько-професорський склад є гарантами дотримання етичних норм студентів. Саме приклад ставлення викладачів до проблеми плагіату формує у студентів уявлення про неприпустимість подібного явища під час проведення наукових досліджень. Питання академічної доброчесності також розглядаються під час вивчення обов'язкового освітнього компоненту “Вступ до університетських студій». Також варто зазначити, що Університет долучився до проекту «Ініціатива академічної доброчесності та якості освіти» (Academic Integrity and Quality Initiative – Academic IQ) від Американських Рад з міжнародної освіти, задля обміну досвідом у сфері підтримки академічної доброчесності (<https://academiq.org.ua/pro-proekt/>).

### **Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП**

Положення про організацію освітнього процесу ([https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf)), Етичний кодекс університетської спільноти (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>) регулюють питання дотримання принципів академічної доброчесності. У разі порушення вищезгаданих принципів для студентів передбачено повторне проходження процедури оцінювання, повторне проходження певного освітнього компонента, позбавлення стипендії, позбавлення пільг на оплату навчання і як крайній випадок відрахування з лав студентів Університету. До сьогодні щодо здобувачів ОП вищезгадані засоби не застосовувалися в зв'язку з відсутністю випадків порушення ними академічної доброчесності.

## 6. Людські ресурси

### **Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?**

Науково-педагогічний склад кафедри формується за результатами проведення конкурсу на заміщення вакантних посад, регламентованого Порядком конкурсного відбору на посади науково-педагогічних працівників у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1863>) та Положенням про порядок проведення конкурсу на заміщення вакантних наукових посад у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (<http://surl.li/akuev>). Усю детальну інформацію щодо умов проведення конкурсу та термінів можна отримати з оголошення, оприлюдненого на офіційному сайті Університету <http://senate.univ.kiev.ua/?cat=9>. Перевірка відповідності претендентів кваліфікаційним вимогам, зазначеним Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності (<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1187-2015-%D0%BF>), врахування розподілу навчальним дисциплін між профільними кафедрами, визначення професійного рівня викладача, аналіз його науковою, зокрема публікаційної діяльності слугують критеріями добору науково-педагогічних працівників для реалізації освітніх компонентів.

### **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу**

Залучення потенційних роботодавців до організації та реалізації навчального процесу є пріоритетним напрямом роботи Університету на шляху до формування висококваліфікованих конкурентоспроможних фахівців. На постійній основі проводяться консультації з потенційними роботодавцями для визначення новітніх тенденцій у розвитку майбутніх сфер діяльності здобувачів вищої освіти і, за потреби, вносяться корективи до навчальних планів та освітніх програм. Студенти ОП проходять перекладацьку практику з відривом (мова гінді) у закладах, що в майбутньому можуть надати випускникам спеціальності робочі місця. (Посольство Індії в Україні, музей мистецтв Ханенків, Національний інститут стратегічних досліджень, Центр мови гінді та індійської літератури ННІФ КНУ імені Тараса Шевченка). Окрім важливості для студентів втілити набуті під час навчання знання, уміння, навички у реальних професійних умовах, важливою є оцінка баз проведення практики загального рівня здобувачів вищої освіти, сформованість у них актуальних професійних методик та прийомів.

### **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців**

Університет забезпечує можливість залучення професіоналів практиків (експертів галузі, представників роботодавців) до викладання, керівництва практикою і кваліфікаційними роботами шляхом зарахування на частину ставки і погодинної оплати їх праці, а також за сумісництвом. Фахівцям-практикам надається дозвіл на читання лекцій незалежно від наявності у них наукового ступеню. В ході втілення ОП професіонали-практики з дотичних до індології установ залучалися здебільшого в якості одноразово запрошених лекторів. Але був і період у 2017-2018 рр, коли зі студентами на регулярній основі проводив заняття спеціальний представник Посольства Індії в Україні, пан Ананд Кумар, посада якого передбачала сприяння поширення знань про індійські мови і культуру за кордоном і виконувалась в межах спеціальної гуманітарної програми уряду Індії.

### **Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння**

Професійний розвиток викладачів ОП є одним з важливих сфер освітнього процесу.

Положення про підвищення кваліфікації педагогічних та науково-педагогічних працівників КНУТШ <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1997>.

Щодо стажування, то викладачі кафедри мов і літератур Близького Сходу проходять стажування мінімум один раз на п'ять років у Інституті сходознавства імені А.Кримського НАН України.

За сприяння Посольства Індії в Україні викладачі ОП мають можливості короткострокового стажування в Індії та участі в міжнародних наукових індологічних заходах. Зокрема в 2014 р. Посольством було організовано 2-тижневе стажування групи українських індологів у Центральному інституті мови гінді (м. Делі, Індія), серед яких був і гарант ОП Юрій Богвінкін. Крім того, за сприяння Посольства, гарант ОП брав участь у весвітній конференції з мови гінді в м. Порт-Луїс (Маврикій) в серпні 2018 р. і в науковій конференції в рамках міжнародного фестивалю літератури і мистецтва в м. Бгопал (Індія) в листопаді 2019 р. В усіх вищезгаданих випадках керівництво ЗВО йшло назустріч викладачам ОП, офіційно сприяючи відрядженню і зараховуючи їх участь в міжнародних заходах як наукові здобутки працівників Університету.

Можливості для підвищення кваліфікації зокрема створюють:

- Інститут післядипломної освіти <http://www.ipe.knu.ua/>
- Відділ академічної мобільності КНУТШ [http://mobility.univ.kiev.ua/?page\\_id=2&lang=uk](http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=2&lang=uk)
- Відділ міжнародних зв'язків <http://international.knu.ua/>

### **Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності**

Наказ Ректора № 71-32 від 31.01.2014 р. «Про затвердження Положення про стимулювання співробітників Київського національного університету імені Тараса Шевченка за результатами наукової діяльності», а також розпорядження ректора «Про створення комісії з матеріального заохочення» від 10.12.2018р. за №113 <http://science.univ.kiev.ua/news/official/3247/> покликані заохочувати шляхом преміювання науково-педагогічних працівників підвищувати своє педагогічну майстерність. До того ж вже традиційним стало щорічне визначення в кінці навчального року кращого викладача кожного структурного підрозділу. В університеті створена потужна матеріально-технічна база, що забезпечує можливість роботи в мультимедійних аудиторіях, спеціалізованих лінгафонних кабінетах. З метою ознайомлення викладачів з алгоритмом використання новітніх технічних засобів навчання проводяться численні тренінги та інструктажі. Викладачі Університету є постійними учасниками міжнародних семінарів та стажування з питань підвищення рівня викладацької майстерності, ознайомлення з сучасними методами та підходами у викладанні іноземних мов.

Публікаційна діяльність співробітників заохочується фінансово на підставі Наказу № 71-32 від 31.01.2014 р. «Про затвердження Положення про стимулювання співробітників Київського національного університету імені Тараса Шевченка за результатами наукової діяльності», зокрема винагороджуються публікації у виданнях, внесених до наукометричних баз баз Scopus, Web of Science.

## **7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси**

### **Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?**

Досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання реалізується шляхом використання сучасного обладнання, зокрема: лінгафонних кабінетів із сучасним устаткуванням, інтерактивних дошок, комп'ютерів. Наявність бібліотеки гіндімовної навчальної та наукової літератури у приміщенні Центру мови гінді та індійської літератури. Використання віртуального навчального середовища КНУ імені Тараса Шевченка, авторських розробок професорсько-викладацького складу, Інтернет-ресурсів, сучасних гіндімовних підручників комунікативного спрямування, проведення окремих занять на базі Лінгвістичного навчального музею КНУ імені Тараса Шевченка. Залучені носії мови гінді, як на постійній основі на умовах контракту, так і тимчасово відряджені фахівці з Індії; запрошуються викладачі закордонних навчальних закладів у межах міжнародної програми Erasmus+. Також є достатнім навчально-методичне забезпечення. Студенти мають змогу користуватися науковою бібліотекою ім.Максимовича при КНУ імені Тараса Шевченка, мають доступ до фондів і електронних каталогів, реферативної бази даних SCOPUS від Elsevier, WebofScience

### **Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?**

Уся необхідна інформація щодо структури, умов навчання, наукової діяльності та актуальні новини у повній мірі презентовані на сайті Університету та на офіційних сторінках Структурних підрозділів у соціальних мережах. Платформа Triton виконує функцію інформування студентської спільноти та професорсько-викладацького складу щодо розкладу занять, графіків заліково-екзаменаційної сесії, результатів підсумкового контролю. Наукова активність здобувачів вищої освіти стимулюється шляхом організації та проведення міжнародних та всеукраїнських конференцій, науково-практичних семінарів, тренінгів, круглих столів, за результатами проведення яких здійснюється публікація тез та наукових статей. Матеріально-технічна база Університету налічує солідний перелік технічних засобів навчання, зокрема наявна власна мережа Wi-Fi, комп'ютерні класи, лінгафонні кабінети, зокрема для навчання синхронному перекладу, сучасна відео- та аудіотехніка, магнітно-маркерні та інтерактивні дошки, проектори. Також варто відзначити добре налагоджену міжнародну комунікацію університету, яка проявляється у проведенні різноманітних наукових заходів, залученні закордонних спеціалістів до викладання та обміну досвідом, організації стажування для викладачів та студентів у країнах, мова яких вивчається. Безпосереднім учасником такої співпраці є Центр мови гінді та індійської літератури ННІФ, який відповідає за налагодження зв'язків з Посольством республіки Індія в Україні.

### **Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?**

Київський національний університет імені Тараса Шевченка є закладом вищої освіти з більш ніж сторічною історією та десятилітніми напрацюваннями в галузі надання вищої освіти. Тривалий досвід та врахування передових світових тенденцій в освітній сфері втілюються в створенні найкомфортніших умов для студентства. Приміщення всіх структурних підрозділів відповідають найсуворішим вимогам санітарно-гігієнічних норм, правилам пожежної

безпеки, мають в своєму розпорядженні все необхідне обладнання, проходять періодичний моніторинг контролюючими органами. Частина приміщення мають захисні споруди цивільного захисту (укриття). Перед початком професійної діяльності в Університеті всі викладачі проходять ретельний інструктаж з правил техніки безпеки. Велика увага приділяється врахуванню особливих потреб студентів з інвалідністю. Інклюзивне середовище, створене в стінах КНУ, дає змогу кожному здобувачеві вищої освіти реалізувати себе з урахуванням всіх фізичних та металевих особливостей.

Для студентів також передбачені інструктажі з питань техніки безпеки перед початком роботи з технічними засобами навчання та проходженням практики.

Концепція фізичного виховання та розвитку студентів реалізується завдяки наявності спортивного комплексу університету (спорт. комплекс – проспект Акад. Глушкова, 2-б, корп. 10, <http://sport.univ.kiev.ua/>; спортивний зал – вул. Володимирська, 64), де кожен бажаючий здобувач вищої освіти може обрати заняття тим чи іншим видом спорту відповідно до власних уподобань.

### **Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?**

Для здобувачів вищої освіти наявна вся необхідна освітня підтримка, втілена в інформаційному ресурсі Університету, репрезентованому на загально-університетському сайті, сайті ННІФ, інформаційних стендах навчальних корпусів (розклад занять та заліково-екзаменаційної сесії), мережі Triton, де до всього ж можна ознайомитися з рейтингом здобувачів вищої освіти за показниками успішності, а також програмами міжнародного стажування, академічного обміну, який забезпечує Відділ академічної мобільності та Відділ міжнародного співробітництва; у Центрі мови гінді студенти можуть користуватися наявною літературою. Також студенти активно залучені до участі у різноманітних навчально-виховних заходах.

Право на самоорганізацію студентів реалізується у створенні Студентського парламенту (СППФ), діяльність якого всіляко підтримується та заохочується керівництвом Інституту.

Важливим стимулюючим фактором є призначення студентських стипендій, а також надання усього спектру пільг та підтримки, гарантованих законодавством.

Офіційні сайти та сторінки Університету та Інституту в соціальних мережах (зокрема Facebook), вище згадана платформа Triton, стенди та дошки оголошень в приміщеннях університету, вільний доступ до фондів бібліотеки ім. М. Максимовича забезпечують інформаційну підтримку студентства.

Соціальна підтримка виражається у призначенні кураторів групи, які постійно перебувають на зв'язку зі студентами і допомагають вирішити ряд навчальних проблем.

Також важливу роль відіграє факт забезпечення здобувачів вищої освіти місцями в гуртожитках, можливість відвідувати навчально-спортивний комплекс, а також широкий спектр умов для формування інклюзивного середовища.

Щодо консультативної підтримки, то вона реалізується на всіх рівнях: від викладача конкретної дисципліни, який у відведені для цього години надає допомогу та роз'яснення щодо навчальної дисципліни, а також адміністрації Інституту, яка завжди відкрита до діалогу зі студентами.

В університеті функціонують Відділ по роботі зі студентами, Відділ академічної мобільності, Відділ сприяння працевлаштуванню, Молодіжний центр культурно-естетичного виховання, Центр комунікацій.

Жодних скарг на рівень освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки за час функціонування ОП не було.

### **Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)**

«Положеннях про організацію освітнього процесу» ([https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf)), «Статут Київського національного університету імені Тараса Шевченка» (<https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>) – основні документи, що декларують важливість створення всіх необхідних умов для навчання студентів з особливими потребами та гарантують безоплатне навчання, допоміжний супровід та безперешкодний доступ до інфраструктури університету. Таким чином було реалізовано всі найсучасніші вимоги до створення інклюзивного середовища: широкі дверні отвори, спеціально обладнані туалетні кімнати, пандуси, доступні під'їзди до всіх інфраструктурних будівель Університету (в тому числі бібліотек та гуртожитків). За час реалізації ОП до сьогодні здобувачів з особливими освітніми потребами не було.

### **Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?**

Основні положення політики запобігання та врегулювання конфліктних ситуацій відображені у Етичному кодексі університетської спільноти (розділи 4, 5), ознайомитися з яким можна на офіційному сайті (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>). Процедури врегулювання конфліктних ситуацій детально вписано у Положеннях про організацію освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка ([https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf)) Порядок вирішення конфліктних ситуацій у КНУТШ <https://www.knu.ua/pdfs/official/Procedure-for-resolving-conflict-situations-in-University.pdf> Етичний кодекс університетської спільноти <https://www.knu.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf> Порядок запобігання та протидії дискримінації, булінгу, гендерно-обумовленому насильству в КНУТШ, введений в

дію наказом ректора від 08.02.2022 № 79-32 <https://www.knu.ua/pdfs/official/Procedure-for-preventing-discrimination-bullying-gender-based-violence-in-University.pdf>

Пам'ятка норм етичної поведінки для учасників освітнього процесу КНУТШ, введено в дію наказом ректора від 10.11.2021 № 897-32 <https://www.knu.ua/pdfs/official/Memo-of-norms-of-ethical-behavior-in-University.pdf>

Питання запобігання корупції регулюється Антикорупційною програмою Київського національного університету імені Тараса Шевченка ([http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/preventing-corruption/antykoruptsiyna\\_prohrama.pdf](http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/preventing-corruption/antykoruptsiyna_prohrama.pdf)), Доступність політики процедур врегулювання для учасників освітнього процесу виражається у загальній доступності вищенаведених документів на сайті Університету для вільного ознайомлення, а також представленими на сайті КНУ контактами для повідомлення про прояви корупції (електронна пошта, поштова адреса, контактний номер телефону відповідальної особи) (<http://www.univ.kiev.ua/official/preventing-corruption/#p1>); заходами щодо запобігання та протидії корупції (<http://www.univ.kiev.ua/official/preventing-corruption/#p4>).

Додатковими і надзвичайно ефективними методами попередження та врегулювання проявили себе регулярні анонімні опитування кафедрального, інститутського та загальноуніверситетського рівня, бесіди зі здобувачами вищої освіти.

За період функціонування ОП конфліктних ситуацій не виникало.

## **8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми**

**Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет**

- Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ введено в дію Наказом Ректора від 31 серпня 2018 року за №716-32 (Редакція 2022 року) [https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf)
- Наказ ректора від 11.08.2017 р. за №729-32 "Про запровадження в освітній та інформаційний процес форм опису освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми, структурних вимог до інформаційного пакету, форм робочої навчальної програми дисципліни і форми представлення інформації про кваліфікацію науково-педагогічного працівника" (з додатками) [http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz\\_Form\\_Doc-729-32\\_11-08-2017.pdf](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz_Form_Doc-729-32_11-08-2017.pdf)
- Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ, введено в дію наказом ректора № 384-32 від 12 червня 2020 року <https://www.knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>

**Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?**

Терміни планового перегляду ОП, за прикладом провідних європейських університетів, становлять від 2 до 5 років і затверджуються при затвердженні програми. Упродовж цього часу програма може бути змінена з підстав, визначених процедурою 2.2. Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ <https://www.knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>.

На рівні гаранта ОП відбувається щорічний моніторинг освітньої програми. Зокрема вивчаються думки та рекомендації стейкхолдерів (працівників Посольства Індії та МЗС). Частіше виявляється необхідність корекції окремих освітніх компонентів, а не ОП в цілому. Зокрема, розширюється спектр досліджень з сучасної літератури гінді та сучасного гіндімовного медіа-простору.

Зокрема, в новій редакції ОП, яка розроблялася в 2020р., були додані ФК 15, орієнтований на збільшений спектр лінгвокультурологічних знань, а ФК 14 був переорієнтований з мови санскрит на мову урду, як більш актуальну в умовах сучасної професійної самореалізації випускників ОП. Так само був змінений ПРН 22 з санскриту на урду та додані ПРН 23-25 внаслідок збільшення акценту на лінгвокультурології та міжкультурній комунікації.

**Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП**

Постійний моніторинг та перегляд ОП виконується учасниками робочої групи програми, а також представниками студентського самоврядування у відповідності до Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка ([https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf)).

Студенти активно долучаються до процесу вдосконалення ОП шляхом участі в періодичних анонімних анкетуваннях, безпосередніх бесідах з кураторами груп та гарантами ОП, а також висловлюють своє бачення ситуації через представників студентського самоврядування, оскільки представники студентського парламенту Інституту філології беруть участь у роботі науково-методичної комісії і вченої ради ННІФ. Досі у здобувачів вищої освіти зауважень до ОП не було.

**Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП**

Положення про студентське самоврядування Київського національного університету імені Тараса Шевченка були ухвалені конференцією студентів

13.03.2018 р. <https://cutt.ly/jYVxgFT> забезпечує членам студентського парламенту участь в обговоренні проблем модернізації навчального процесу, заходах, присвячених інноваційним методиками підвищення якісного рівня освіти. Побаження та зауваження здобувачів вищої освіти доводяться до відома адміністрації ННІФ та Університету загалом через представників студентського самоврядування.

Положенням визначено права і можливості студентів вирішувати питання навчання і побуту, захисту прав та інтересів студентів, брати участь в управлінні університету, бути делегованими до дорадчих та робочих органів, вносити пропозиції щодо змісту навчальних планів і програм, удосконалення науково-дослідної роботи, освітнього процесу. Крім того, рішення адміністрації не пізніше, ніж за 10 днів до прийняття, мають повідомлятися органам студентського самоврядування для їх своєчасного реагування.

До відома: у 2021 році у студпарламенті КНУ був створений Департамент соціологічних досліджень <http://sp.knu.ua/wp-content/uploads/2021/06/розпорядження-114.pdf>, який безпосередньо може ініціювати збір інформації про якість ОП, викладання дисциплін та ін.

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості**

Потенційні роботодавці залучені до роботи у експертній комісії (наприклад наукові співробітники Інституту сходознавства, і мають можливість реально оцінити рівень знань випускників, надати слушні рекомендації щодо шляхів покращення оволодіння студентами практичних умінь та навичок. Всі ці побаження та зауваження беруться до уваги учасниками робочої групи ОП, які вносять відповідні корективи до змісту програми. Також на майбутнє планується залучати представників посольств до процесу формування загальних та фахових компетентностей випускників вказаної спеціальності. Зокрема, нещодавно до перегляду ОП залучалися випускники спеціальності, які є на разі працівниками Міністерства закордонних справ України.

### **Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП**

Викладачі ОП спілкуються з випускниками, які успішно реалізують свої знання з індології і мови гінді у сферах дипломатії та менеджменту. Час від часу проводяться онлайн зустрічі студентів спеціальності з успішними випускниками задля розуміння студентами перспектив власного розвитку. Відповідальним за це є гарант ОП.

### **Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?**

За результатами моніторингу думок здобувачів, роботодавців, НПП кафедри, аналізу впливу внутрішніх і зовнішніх (зміна нормативно-правової бази, зміна геополітичних векторів та ін.) чинників на реалізацію освітнього процесу і за результатами внутрішнього моніторингу освітньої програми на сьогодні суттєвих недоліків виявлено не було.

### **Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?**

Акредитація первинна, але були взяті до уваги аналізи результатів акредитацій освітніх програм КНУТШ у 2019/2020 н.р. <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1650>, у 2020/2021 н.р. <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1894> та у 2021/2022 н.р. <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2123>, які розглядалися на засіданнях Вченої ради і розсилалися на факультети/інститути.

### **Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?**

Учасники академічної спільноти активно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП шляхом її розробки, апробації та корегування. Рецензентами ОП також виступають провідні представники академічної спільноти – висококваліфіковані спеціалісти у галузі філології гінді, провідні наукові співробітники НАН України, викладачі кращих ЗВО України.

Зміни до ОП виносяться гарантими на обговорення під час засідання кафедри. Також викладачі окремих компонентів та гаранті програм беруть участь у науково-практичних семінарах, тренінгах, засіданнях круглих столів, під час яких обговорюються актуальні питання вдосконалення ОП відповідно до реальних запитів ринку праці.

Представники академічної спільноти можуть бути залучені також на етапі моніторингу ефективності ОП через формування і внесення пропозицій, рецензування програми, експертизу освітніх компонентів/навчальних дисциплін, надання рекомендацій щодо використання в освітньому процесі інноваційних технологій, схвалення до друку підручників та інших навчальних матеріалів, відвідування відкритих лекцій, взаємне рецензування навчально-методичних матеріалів, участь в обговореннях проблем та ефективності ОП.

### **Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти**

Процес розподілу відповідальності між структурними підрозділами університету регламентований Положенням про

систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>). Перший рівень – здобувачі освіти та їх ініціативні групи (моніторинг питань інформаційного супроводу здобувачів освіти). Другий рівень – кафедри, гаранті ОП, проєктні групи, викладачі, роботодавці (формування, реалізація, моніторинг ОП, рівень на якому безпосередньо забезпечується якість освіти). Третій рівень – структурні підрозділи, які здійснюють освітню діяльність, їх керівні і дорадчі органи та ін. (впровадження, адміністрування, щорічний моніторинг ОП, виявлення потреб галузевого ринку праці. Рівень, на якому здобувачі освіти, випускники і роботодавці залучаються до вдосконалення і ресурсного забезпечення ОП). Четвертий рівень – загальноуніверситетські структурні підрозділи, що відповідають або залучені до реалізації заходів із забезпечення якості, дорадчі органи (розроблення й апробація загальноуніверситетських рішень, документів, процедур, проєктів). П'ятий рівень – Наглядова Рада, Ректор, Вчена рада (прийняття загальноуніверситетських рішень щодо стратегії, політики і конкретних заходів забезпечення якості освіти, затвердження і закриття ОП).

## 9. Прозорість і публічність

**Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?**

Першочерговим документом, який покликаний регулювати права та обов'язки студентів та професорсько-викладацького складу є Статут Університету (<https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>), а також Положення про організацію освітнього процесу у КНУ ([https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11\\_04\\_2022.pdf](https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf)) та Етичний кодекс університетської спільноти (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-theuniversity-community.pdf>).

- Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка <https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>

- Порядок вирішення конфліктних ситуацій у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка <https://www.knu.ua/pdfs/official/Procedure-for-resolving-conflict-situations-in-University.pdf>

- Положення про гаранті освітньої програми в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1678>

- Правила внутрішнього розпорядку у студентських гуртожитках Київського національного університету імені Тараса Шевченка <https://studmisto.knu.ua/management/documents/regulation-documents/257-pravyla-vnutrishnoho-rozporiadku>

Перелічені документи оприлюднені на офіційному сайті КНУ.

**Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проєкту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки**

<https://www.facebook.com/eastdepartment.knu>

**Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)**

<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opysy-op-ta-proh-nd/035-062-b-mlg/>

## 11. Перспективи подальшого розвитку ОП

**Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?**

Серед переваг ОП «Мова і література гінді та переклад, англійська мова» спрямованість гіндімовної філологічної підготовки в межах ОП на вітчизняних студентів, що є однією з тенденцій розвитку університетів у сучасному світі, та КНУ імені Тараса Шевченка зокрема; фундаментальний підхід у викладанні філологічних і гуманітарних дисциплін, що є традицією та характерною ознакою освіти і навчального процесу у класичному університеті; висококваліфікований викладацький склад; високий академічний рівень викладання дисциплін; глибока університетська теоретична (у галузі лінгвістики, зарубіжної літератури, індології) підготовка, що забезпечується декількома комплексними дисциплінами, які охоплюють базові мовознавчі і лінгвістичні курси, курси зарубіжної літератури (від античності до сучасності); можливість вивчати англійську мову, що належить до найбільш поширених і популярних у сучасному світі; комунікативна спрямованість викладання мови гінді з урахуванням останніх тенденцій у методиці викладання іноземних мов, з використанням сучасних технологій та Інтернет-ресурсів тощо; можливе працевлаштування випускників в різних галузях освіти, бізнесу, рекламної індустрії, у сфері туристичних послуг, у сфері ЗМІ, адміністративному обслуговуванні; вибіркова компонента, яка надає можливість вибору і дозволяє поглибити бажані знання і навички; можливість міжнародної академічної мобільності; закріплення та підсилення під час соціально- комунікативної практики знань з гінді та англійської мов, філологічних і гуманітарних наук; набуття соціальних навичок (soft skills). Зміст ОП має чітку і логічну структуру:



освітні компоненти ОП становлять взаємопов'язану систему, дають можливість досягти цілей і програмних результатів навчання; ОП задовольняє основні освітні, пізнавальні, творчі, дослідницькі (курсознавча робота, бакалаврська робота) потреби здобувачів освіти; має орієнтацію на забезпечення світоглядних, естетичних, інтелектуальних потреб здобувача освіти; зміст і структура ОП враховують потреби стейкхолдерів. До слабких сторін зазначеної ОП належать такі її компоненти й ознаки: неможливість на даному етапі забезпечити системне стажування студентів в країнах, де мова гінді є поширеною, та системного залучення висококваліфікованих викладачів-носіїв мови гінді, практиків та роботодавців до занять.

### **Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?**

Програма має на меті більш глибоке ознайомлення вітчизняних студентів з історією та культурою Індії та сусідніх їй країн. Планується розробка нового вибіркового блоку, який передбачатиме дисципліни краєзнавчого і літературознавчого спрямування, а також предмети, що охоплюють нові підходи до викладання мови гінді. Робоча група працюватиме над подальшим вдосконаленням змісту теоретичних і практичних освітніх компонентів ОП; впровадженням інноваційно-модерністських методів навчання, більш широким запровадженням інтерактивних онлайн курсів, онлайн консультацій, викладання окремих аспектів дисциплін у відеоформаті; застосуванням інтерактивних технологій; впровадженням у навчальний процес онлайн платформ і сервісів, зокрема Zoom, Webinar, Skype, Google Hangouts Meet, Google Classroom, Google forms, Quizlet тощо; над вдосконаленням змісту і форм самостійної роботи здобувачів вищої освіти. Планується системний моніторинг змісту, форм, методів викладання ОК шляхом проведення регулярного анкетування здобувачів вищої освіти тощо. Робоча група, кафедра мов і літератур Близького та Середнього Сходу, керівництво Інституту філології, міжнародний відділ КНУ працюватимуть над залученням висококваліфікованих викладачів - носіїв мови гінді до навчального процесу; над збільшенням можливостей академічної мобільності студентів, що розширило б знання студентів з мови гінді та індології, лінгвокраїнознавства першої і другої мови; над встановленням нових контактів з роботодавцями, що сприятиме кращому викладанню мови гінді, другої східної мови, розширенню комунікативних навичок студентів. Планується залучення представників роботодавців, фахівців, представників Посольства республіки Індія в Україні до атестації випускників. З метою більшої інтеграції КНУ імені Тараса Шевченка у міжнародний освітньо-науковий простір, РГ працюватиме над ефективними контактами з представниками провідних університетів Індії та світу.

### **Запевнення**

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

*Таблиця 1.* Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

*Таблиця 2.* Зведена інформація про викладачів ОП

*Таблиця 3.* Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

\*\*\*

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

*Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.*

Інформація про КЕП

**ПІБ: Бугров Володимир Анатолійович**

Дата: 25.03.2023 р.

**Таблиця 1.** Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Сучасна новелістика гінді	навчальна дисципліна	<i>OK.12.Сучасна новелістика гінді.pdf</i>	a4bhgfjrQYHlyCUv93mNZeQcGZpMaXDPv1aUvo4Tn5E=	Достатнє
Усна та давня література гінді	навчальна дисципліна	<i>OK_12_Усна_та_давня_література_гінді.pdf</i>	zCpoRsBAzVQI5nOaKT9V2PaI8C1S+fw9skmh7Fnpzo8=	Достатнє
Латинська мова	навчальна дисципліна	<i>OK.13.01_Латин. мова_2022.pdf</i>	mMh73bu5BJMO64Eof+e92OG75/z+XkesKFAAiCrCTXA=	Достатнє
Основи мовознавства: синхронія	навчальна дисципліна	<i>OK.13.02_Основи мовозн_синхронія_2022.pdf</i>	3jc9GFJrK8sUcg1kDdG+Hp8xi4Pj3s4z/Y90+inzQ6g=	Достатнє
Основи мовознавства: діахронія	навчальна дисципліна	<i>OK.13.03_Основи мовозн_діахронія_2022.pdf</i>	ow2oaCUDWDVq8+a6e12/IUAd9iHpOySiLMEKqD2B150=	Достатнє
Вступ до філології гінді	навчальна дисципліна	<i>OK. 13 Вступ до філології гінді.pdf</i>	faOKFX6g9LaXK6vDAeOZMBzqkm8FOWzzqIpfH2QbTHY=	Достатнє
Українська мова: основи редагування	навчальна дисципліна	<i>OK.14.01_Укр. мова_гінді_.pdf</i>	nDIazwRz868aooBixn//FhmhVBjoB18kM/FondNaR9E=	Достатнє
Східні ремінісценції в українській літературі	навчальна дисципліна	<i>OK.14.02_Східні ремін_араб_перс_є_ін_.pdf</i>	ftQmCALfKFZDOoebUT7aWZrnmFOmw3rhxBMM6tuN3zY=	Достатнє
Антична література	навчальна дисципліна	<i>OK.15.01_Антична література_2022_.pdf</i>	O4rortmXAgHoTnWgjYBqDhVcL6QwBl341bOEjW+Z+LY=	Достатнє
Основи літературознавства	навчальна дисципліна	<i>OK.15.02_Основи літер. за рег.спрямув. 2022. docx.pdf</i>	rKSkanzILC6F1tKmGZZL8Yi8bpVibxoOm xzi93WJec=	Достатнє
Тенденції розвитку світового літературного процесу	навчальна дисципліна	<i>OK.15.03_Тенденції літер процесу_.pdf</i>	YZj8GyjpDy6y+F2a6X/ldeqohAE/x1FTk384ShTjnhU=	Достатнє
Англійська мова	навчальна дисципліна	<i>OK.16.01_Англ. мова_1_к_гінді.pdf</i>	wydtsw63ZJ776pBE6Z5zv1GPinaJ9SHjDWbFDgSRNDs=	Достатнє
Англійська мова	навчальна дисципліна	<i>OK.16.02_Англ. мова_2_к_гінді.pdf</i>	7JZaaC/To3oZL8QiAK49wUBoX6/yQeYo+a6rboEN7Ac=	Достатнє
Англійська мова	навчальна дисципліна	<i>OK.16.03_Англ. мова_3_к_гінді.pdf</i>	4/R84SwAp8yEd1v4Jr2Kh1rD1+IE9ORIt drA5bxgYhw=	Достатнє
Англійська мова	навчальна дисципліна	<i>OK.21.04_Західноєв роп. мова_4к_гінді.pdf</i>	Vng9JoU1BgxOJJN4oGBXKekcpLr+WPy7DzJxYfQ2//U=	Достатнє
Комунікативно-перекладацька практика з відривом (мова гінді)	практика	<i>OK.22_Комунік-перекл.практ_4 курс.pdf</i>	9Dg2S8J6y1bjfQvy/pYZZqHUWNj9Ab9thMTIfI9RQE=	Достатнє
Комунікативно-перекладацька	практика	<i>OK.22_Комунік.-перекл.</i>	EHLkiec7mkpHhZd4TSa5OTvUSWvoTnbb	Достатнє

практика з відривом (англійська мова)		<i>практ_англ_гінді.pdf</i>	PAEWxFMcyhE=	
Суфійська поезія гінді	навчальна дисципліна	<i>OK.12 Суфійська поезія.pdf</i>	+M5xqK8yzzuIO6D NNZmLfdo/GOXwF BbmksNQyX7QE58 =	Достатнє
Кваліфікаційна робота бакалавра	курсова робота (проект)	<i>OK.23 Кваліфік. роб. бакалавра_гінді.pdf</i>	5IjQ9uZYAVuna+C W/XaGULaFuNbXd ThSrMGFVOSOIkQ=	Достатнє
Середньовічна література гінді	навчальна дисципліна	<i>OK_12 Середньовічна література_гінді.pdf</i>	+Ato9XuSpPcPSorZ UVJMru5LiZOsJRD PeJMFTlsrJVk=	Достатнє
Україна та Схід: історичні зв'язки	навчальна дисципліна	<i>OK.11.01 Україна та Схід_гінді.pdf</i>	K5u8c2Ilg8OWmcGj mz+3ckkqjeV+IFQIp xWVtwHKauI=	Достатнє
Вступ до університетських студій	навчальна дисципліна	<i>OK.01 Вступ до універ. студій_2022.pdf</i>	hMeEjatuSKiQKGdi ONZt1x6Xdl86OVotb 200QBBf52w=	Достатнє
Науковий образ світу	навчальна дисципліна	<i>OK.02 Науковий образ світу_2022.pdf</i>	fiLwq4/taRIoXgsaTS LFuCIUo2AGC+vAf5 EFeNB/X3Y=	Достатнє
Основи екології	навчальна дисципліна	<i>OK.03 Основи екології_ар_перс_гінді_2022.pdf</i>	ImpfTUIFXI+9lMSn DoD4IQomNog6NkF 7CxBwriHEoCA=	Достатнє
Українська та зарубіжна література	навчальна дисципліна	<i>OK.04 Україн та заруб культ_2022.pdf</i>	yWP8a9RXHAMpSZ uLYvYVLCBIjOedLD L1QOoriWwB58k=	Достатнє
Філософія	навчальна дисципліна	<i>OK.05 Філософія_а_роб, перс, гінді.pdf</i>	Q2co8PZkfB2coq2N 5aDW/rZNEsbABkp +pWc9IFYMWM=	Достатнє
Соціально-політичні студії	навчальна дисципліна	<i>OK.06 Соц-політ студії-СХІД-2022.pdf</i>	NmHQoChbq4kVNV Gh/LGRRU/9oEa+L sATpMK8EVfzMkI=	Достатнє
Вибрані розділи трудового права та основ підприємницької діяльності	навчальна дисципліна	<i>OK.07 Вибрані розділи трудов права_гінді_.pdf</i>	7SferW5CXjwZO7Zu AFJizTL3zYL3Vku9r Gz1WH3hZ4o=	Достатнє
Основи теорії перекладу мови гінді	навчальна дисципліна	<i>OK.09 Основи теорії перекладу мови гінді.pdf</i>	VkWhas67fbyqs+1Dv w8F8akkqxV+PoIhx hWD6oE5njg=	Достатнє
Лексикологія мови гінді	курсова робота (проект)	<i>OK_10 Лексикологія мови_гінді_курс ова_робота1.pdf</i>	c3h/THXkQfG2wbaS Kb/gwe42OxVxpzla9 vtWxVGodrA=	Достатнє
Теоретична граматики мови гінді	навчальна дисципліна	<i>OK_10 Теоретична граматики мови_гінді.pdf</i>	EJpZllCJ3oqkY5obqf WI1igydvfYDqGK7x6 /2kybDDk=	Достатнє
Стилістика мови гінді	навчальна дисципліна	<i>OK.10 Стилістика мови гінді.pdf</i>	gzp+ZYMYBmrYBm 2bs7tVcDwsR8r7GT AKTL7cb5KUCWI=	Достатнє
Історія мови гінді	навчальна дисципліна	<i>OK.10 Історія першох мови_гінді.pdf</i>	rv5rn57qKV+StEfoW 7aPpbGqSZshTbxrw V3RiloBmGQ=	Достатнє
Лінгвокраїнознавство Індії	навчальна дисципліна	<i>OK.11 Лінгвокраїнознавство Індії.pdf</i>	mw6yDRSnxp2ZEbs 7uRIIkL6dtkKlyr7UF c/yeCXNYcA=	Достатнє
Мова гінді: базовий рівень	навчальна дисципліна	<i>OK.08 Мова гінді базовий рівень.pdf</i>	d+ctEfvaJoUGsa9N/ ud1BJjEnRxauSr5j3 HKkCESZGS=	Лінгафонний кабінет, спеціалізована і навчальна література, надана Посольством Індії в Україні
Мова гінді; середній	навчальна	OK.08	Vcq/PKLL1qHd8Kd6z	Лінгафонний кабінет,

рівень	дисципліна	<i>Мова_гінді_середній_рівень.pdf</i>	vRoG3XePtRtRNaYU xEdA7cpnbc=	<i>спеціалізована і навчальна література, надана Посольством Індії в Україні</i>
Мова гінді: просунутий рівень	навчальна дисципліна	<i>OK. 08 Мова_гінді_просунутий_рівень.pdf</i>	jfmAHGBIVKgW8A9 Pd8DzoV3201zt9SZD G3hoVoblbd8=	<i>Лінгафонний кабінет, спеціалізована і навчальна література, надана Посольством Індії в Україні</i>
Мова гінді: функціональний рівень	навчальна дисципліна	<i>OK. 08_Мова_гінді_функц_рівень.pdf</i>	CjBNdjiorUTMjER5 Ehc2EIFXbO9+1rrny G9Bf6NviEQ=	<i>Лінгафонний кабінет, спеціалізована і навчальна література, надана Посольством Індії в Україні</i>
Основи практики перекладу мови гінді	навчальна дисципліна	<i>OK. 09 Основи_практики_перекладу_мови_гінді_1.pdf</i>	pWFr1rJuJkDgKsw WBIKB9IvosjEoMTh ZJrWYxVU/YXA=	<i>Лінгафонний кабінет, спеціалізована і навчальна література, надана Посольством Індії в Україні</i>
Українсько-східномовний переклад	навчальна дисципліна	<i>OK. 11 Українсько_східномовний_переклад.pdf</i>	rPfhMzadYDQf3CkP GxGONRy/5EGee92 +mzY3KNl3L7w=	<i>Лінгафонний кабінет, спеціалізована і навчальна література, надана Посольством Індії в Україні</i>

\* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

**Таблиця 2.** Зведена інформація про викладачів ОП

<b>ID викладача</b>	<b>ПІБ</b>	<b>Посада</b>	<b>Структурний підрозділ</b>	<b>Кваліфікація викладача</b>	<b>Стаж</b>	<b>Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП</b>	<b>Обґрунтування</b>
338510	Пономаренко Анна Геннадіївна	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом бакалавра, Київський національний лінгвістичний університет, рік закінчення: 2012, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2016, спеціальність: 8.02030302 мова і література	5	Теоретична граматики мови гінді	Відомості про підвищення кваліфікації 2012 – 2013, Центральний інститут мови гінді, м.Агра, Індія - Advanced diploma in Hindi language proficiency; Сертифікат серії ПК №0444 про проходження навчання за програмою підвищення кваліфікації «Актуальні проблеми сучасного лінгвістичного сходознавства» (3 кредити, 90 годин) у період з 23.04.2018 по 31.05.2018 Інформація про наукову діяльність Керівництво науковою роботою студентів Науково-дослідні роботи 2021-2022 н. р. Керівництво комунікативно-перекладацькою практикою, 4 курс. Основні публікації за напрямом Українсько-гінді словник / ■■■■■■■■■■



кандидата наук  
ДК 043439,  
виданий  
08.11.2007

мови і літератури.  
Випуск III. – К., 2000.  
– 3 с.  
2. Коріння гіндімовної  
поезії Крішна бгакті у  
літературі санскриту.  
Вісник КНУ імені  
Тараса Шевченка.  
Східні мови і  
літератури. Випуск IV.  
– К., 2000. – 3 с.  
3. Суфійська поезія в  
Індії як один з  
напрянків  
літературної течії  
бгакті. Вісник КНУ  
імені Тараса  
Шевченка. Східні  
мови і літератури.  
Вип. V. – К., 2001. – 4  
с.  
4. Трансформація  
індуських релігійних  
символів у придворній  
поезії Монгольських  
імператорів.  
Сходознавство. – К,  
2005. – 7 с.  
5. Вплив ісламу на  
розвиток релігійно  
філософського руху  
бгакті в  
середньовічній  
Північній Індії.  
Сходознавство. – К.,  
2006. – 9 с.  
6. Становлення  
сикхізму і його  
відмінності від інших  
течій релігійно  
філософського руху  
бгакті в  
середньовічній  
Північній Індії.  
Сходознавство. – К.,  
2007. – 11 с.  
7. Вивчаючи мову,  
пізнаємо культуру.  
Електронна періодика  
Університету імені  
Рабіндраната Тагора  
(Бгопал, Індія) –  
журнал «Пуповина»,  
2019.  
8. Кольорове свято  
літератури й  
мистецтва.  
Електронна періодика  
Університету імені  
Рабіндраната Тагора  
(Бгопал, Індія) –  
журнал «Пуповина»,  
2020.  
9. Вивчаючи мову,  
пізнаємо культуру.  
Pustak Bharti Research  
Journal, Toronto,  
Canada (онлайн-  
видання), 2020.  
10. Проблеми  
спільноти адівасі в  
творчості Джасінті  
Керкетта. Східний  
Світ. – К., 2022. – 11 с.

Тези:

1. Образність та  
символізм у поезії  
Гаріванша Рая  
Баччана. Співатор:  
Діана Артёмова.

Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

2. Вічні цінності і сучасність у поезії Аюшмана Кхуррана. Співавтор: Олена Льчук. Режим

доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

3. Тематичне та символічне розмаїття поезії Панкхурі Сінга. Співавтор: Дарія Кондратенко. Режим

доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

4. Тематичний та лексичний аспекти сучасного індійського гумору в комедійному розмовному жанрі стендап (на прикладі творчості Рагула Раджпута). Співавтор: Валентина Чаус.

Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

Дисертація:  
Розвиток релігійно-філософського руху Бгакті в Північній Індії в XIV-XVII століттях. К., 2007. – 205 с.

Посібник:  
Практична граматики мови гінді: базовий рівень. Навчальний посібник для студентів I курсу ОС бакалавр. Співавтори: Гетман О.М., Пономаренко А.Г. Режим доступу:  
[https://drive.google.com/file/d/1B4-\\_Ax9Hh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1B4-_Ax9Hh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing)

Переклади:  
1. Леся Українка. Лісова пісня. Переклад з української (мовою гінді) / Ботвінкін Ю.В. – К. : ВПЦ «Київський університет», 2016. – 143 с.

2. Леся Українка. Лісова пісня (уривок). Переклад з української (мовою урду) / Ботвінкін Ю.В. – електронний формат – 18 с.,

						<p>презентовано в Посольстві України в Пакистані 25.02.2021.</p> <p>Словник: Українсько-гінді словник. Співавтори :А.Пономаренко, О.Гриців, Д.Бeverакі; К., 2019 – 482 с.</p> <p>2014 р. – Курси підвищення кваліфікації для викладачів, Центральний інститут мови гінді, м.Делі, Індія; 18-20.08.2018 р. – Участь в 11-й міжнародній конференції з мови гінді (м. Порт-Луїс, о. Маврикій); 06-11.11.2019 р. – Участь в міжнародній індологічній конференції в рамках фестивалю літератури й мистецтва «Кольори світу» (м. Бгопал, Індія).</p>
337422	Ботвінкін Юрій Володимирович	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом кандидата наук ДК 043439, виданий 08.11.2007</p>	21	<p>Історія мови гінді</p> <p>Учасник українських та міжнародних конференцій. Автор наукових праць, зокрема за проблематикою ОК:</p> <p>Статті:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вайшнавизм і суфізм – чоловіча і жіноча суті божества. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Випуск III. – К., 2000. – 3 с.</li> <li>2. Коріння гіндімовної поезії Кришна бгакті у літературі санскриту. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Випуск IV. – К., 2000. – 3 с.</li> <li>3. Суфійська поезія в Індії як один з напрямків літературної течії бгакті. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Вип. V. – К., 2001. – 4 с.</li> <li>4. Трансформація індуських релігійних символів у придворній поезії Монгольських імператорів. Сходознавство. – К, 2005. – 7 с.</li> <li>5. Вплив ісламу на розвиток релігійно-філософського руху бгакті в середньовічній Північній Індії. Сходознавство. – К.,</li> </ol>



2006. – 9 с.
6. Становлення сикхізму і його відмінності від інших течій релігійно-філософського руху в Бакті в середньовічній Північній Індії. Сходознавство. – К., 2007. – 11 с.
7. Вивчаючи мову, пізнаємо культуру. Електронна періодика Університету імені Рабіндраната Тагора (Бгопал, Індія) – журнал «Пуповина», 2019.
8. Кольорове свято літератури й мистецтва. Електронна періодика Університету імені Рабіндраната Тагора (Бгопал, Індія) – журнал «Пуповина», 2020.
9. Вивчаючи мову, пізнаємо культуру. Pustak Bharti Research Journal, Toronto, Canada (онлайн-видання), 2020.
10. Проблеми спільної аdivасі в творчості Джасінти Керкетта. Східний Світ. – К., 2022. – 11 с.

Тези:

1. Образність та символізм у поезії Гаріванша Рая Бацчана. Співавтор: Діана Арт'юмова. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>
2. Вічні цінності і сучасність у поезії Аюшмана Кхуррана. Співавтор: Олена Льчук. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>
3. Тематичне та символічне розмаїття поезії Панкхурі Сінга. Співавтор: Дарія Кондратенко. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>
4. Тематичний та лексичний аспекти сучасного індійського гумору в комедійному розмовному жанрі стендап (на прикладі творчості Рагула Раджпута). Співавтор: Валентина Чаус.

							<p>Режим доступу:  <a href="https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view">https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view</a></p> <p>Дисертація:  Розвиток релігійно-філософського руху Бгакті в Північній Індії в XIV-XVII століттях. К., 2007. – 205 с.</p> <p>Посібник:  Практична граматики мови гінді: базовий рівень. Навчальний посібник для студентів I курсу ОС бакалавр. Співавтори: Гетман О.М., Пономаренко А.Г.  Режим доступу:  <a href="https://drive.google.com/file/d/1B4-_Ax9Hh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing">https://drive.google.com/file/d/1B4-_Ax9Hh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing</a></p> <p>Переклади:  1. Леся Українка. Лісова пісня. Переклад з української (мовою гінді) / Ботвінкін Ю.В. – К. : ВПЦ «Київський університет», 2016. – 143 с.  2. Леся Українка. Лісова пісня (уривок). Переклад з української (мовою урду) / Ботвінкін Ю.В. – електронний формат – 18 с., презентовано в Посольстві України в Пакистані 25.02.2021.</p> <p>Словник:  Українсько-гінді словник. Співавтори :А.Пonomаренко, О.Гриців, Д.Бeverакі; К., 2019 – 482 с.</p> <p>2014 р. – Курси підвищення кваліфікації для викладачів, Центральний інститут мови гінді, м.Делі, Індія; 18-20.08.2018 р. – Участь в 11-й міжнародній конференції з мови гінді (м. Порт-Луїс, о. Маврикій); 06-11.11.2019 р. – Участь в міжнародній індологічній конференції в рамках фестивалю літератури й мистецтва «Кольори світу» (м. Бгопал, Індія).</p>
339541	Коломієць Іван	асистент, Основне	Факультет радіофізики,	Диплом магістра,	6	Науковий образ світу	Основні публікації:

	Сергійович	місце роботи	електроніки та комп'ютерних систем	Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2012, спеціальність: 070201 Радіофізика і електроніка, Диплом кандидата наук ДК 037618, виданий 01.07.2016			<p>Dominant type of deterministic polarization transformation for inhomogeneous elliptic birefringent medium / S.N. Savenkov, Ye.A. Oberemok, I.S. Kolomiets et al. // Atti della Accademia Peloritana dei Pericolanti. – 2011. – Vol.89. – No.1. – P. C1v89s1p082 (4 pages).</p> <p>Kolomiets I.S. The solution of the spectral problem for longitudinally non-uniform nondepolarizing media / I.S. Kolomiets, E.A. Oberemok, S.M. Savenkov, O.S. Klimov // Source of the Document Metallofizika i Noveishie Tekhnologii. – 2013. – Vol.35. – No. 9. – P. 1197–1208.</p> <p>Characteristic Features of the Solution for the Inverse Problem of Polarimetry, Based on the Generalized Equivalence Theorem /S.N. Savenkov, E.A. Oberemok, A.G. Kushchenko, I.S. Kolomiets et al. //Journal of Applied Spectroscopy. – 2015. – Vol.82. – No.5. – P. 744-750.</p> <p>Space-based remote sensing of atmospheric aerosols: The multi-angle spectro-polarimetric frontier / A.A. Kokhanovsky, A.B. Davis, B. Cairns et al. // Earth-Sci. Rev. – 2015. – Vol.145. – P. 85-116.</p> <p>Characterization of natural and irradiated nails by means of the depolarization metrics / S. Savenkov, A. Priezzhev, Ye. Oberemok et al. // Journal of Biomedical Optics. – 2016. o Vol. 21. – Issue 7, pp. 071108-7.</p>
337422	Ботвінкін Юрій Володимирович	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом кандидата наук ДК 043439, виданий 08.11.2007	21	Суфійська поезія гінді	<p>Учасник українських та міжнародних конференцій. Автор наукових праць, зокрема за проблематикою ОК:</p> <p>Статті:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вайшнавізм і суфізм – чоловіча і жіноча суті божества. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Випуск III. – К., 2000. – 3 с.</li> <li>2. Коріння гіндімовної поезії Крішна бгакті у</li> </ol>

літературі санскриту. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Випуск IV. – К., 2000. – 3 с.

3. Суфійська поезія в Індії як один з напрямків літературної течії бгакті. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Вип. V. – К., 2001. – 4 с.

4. Трансформація індуських релігійних символів у придворній поезії Монгольських імператорів. Сходознавство. – К., 2005. – 7 с.

5. Вплив ісламу на розвиток релігійно філософського руху бгакті в середньовічній Північній Індії. Сходознавство. – К., 2006. – 9 с.

6. Становлення сикхізму і його відмінності від інших течій релігійно філософського руху бгакті в середньовічній Північній Індії. Сходознавство. – К., 2007. – 11 с.

7. Вивчаючи мову, пізнаємо культуру. Електронна періодика Університету імені Рабіндраната Тагора (Бгопал, Індія) – журнал «Пуповина», 2019.

8. Кольорове свято літератури й мистецтва. Електронна періодика Університету імені Рабіндраната Тагора (Бгопал, Індія) – журнал «Пуповина», 2020.

9. Вивчаючи мову, пізнаємо культуру. Pustak Bharti Research Journal, Toronto, Canada (онлайн-видання), 2020.

10. Проблеми спільноти адівасі в творчості Джасінті Керкетта. Східний Світ. – К., 2022. – 11 с.

Тези:

1. Образність та символізм у поезії Гаріванша Рая  
Баччана. Співавтор:  
Діана Артёмова.  
Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajf15I/view>

2. Вічні цінності і сучасність у поезії Аюшмана Кхуррана. Співавтор: Олена Льчук. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

3. Тематичне та символічне розмаїття поезії Панкхурі Сінга. Співавтор: Дарія Кондратенко. Режим доступу:

<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

4. Тематичний та лексичний аспекти сучасного індійського гумору в комедійному розмовному жанрі стендап (на прикладі творчості Рагула Раджпута). Співавтор: Валентина Чаус. Режим доступу:

<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

Дисертація:  
Розвиток релігійно-філософського руху Бгакті в Північній Індії в XIV-XVII століттях. К., 2007. – 205 с.

Посібник:  
Практична граматики мови гінді: базовий рівень. Навчальний посібник для студентів I курсу ОС бакалавр. Співавтори: Гетман О.М., Пономаренко А.Г. Режим доступу: [https://drive.google.com/file/d/1B4-\\_Ax9Hh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1B4-_Ax9Hh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing)

Переклади:  
1. Леся Українка. Лісова пісня. Переклад з української (мовою гінді) / Ботвінкін Ю.В. – К. : ВПЦ «Київський університет», 2016. – 143 с.

2. Леся Українка. Лісова пісня (уривок). Переклад з української (мовою урду) / Ботвінкін Ю.В. – електронний формат – 18 с., презентовано в Посольстві України в Пакистані 25.02.2021.

Словник:

						<p>Українсько-гінді словник. Співавтори :А.Пономаренко, О.Гриців, Д.Беверакі; К., 2019 – 482 с.</p> <p>2014 р. – Курси підвищення кваліфікації для викладачів, Центральний інститут мови гінді, м.Делі, Індія; 18-20.08.2018 р. – Участь в 11-й міжнародній конференції з мови гінді (м. Порт-Луїс, о. Маврикій); 06-11.11.2019 р. – Участь в міжнародній індологічній конференції в рамках фестивалю літератури й мистецтва «Кольори світу» (м. Бгопал, Індія).</p>	
337422	Ботвінкін Юрій Володимирович	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом кандидата наук ДК 043439, виданий 08.11.2007</p>	21	Сучасна новелістика гінді	<p>Учасник українських та міжнародних конференцій. Автор наукових праць, зокрема за проблематикою ОК:</p> <p>Статті:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вайшнавізм і суфізм – чоловіча і жіноча суті божества. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Випуск III. – К., 2000. – 3 с.</li> <li>2. Коріння гіндімовної поезії Кришна бгакті у літературі санскриту. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Випуск IV. – К., 2000. – 3 с.</li> <li>3. Суфійська поезія в Індії як один з напрямків літературної течії бгакті. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Вип. V. – К., 2001. – 4 с.</li> <li>4. Трансформація індуських релігійних символів у придворній поезії Монгольських імператорів. Сходознавство. – К, 2005. – 7 с.</li> <li>5. Вплив ісламу на розвиток релігійно філософського руху бгакті в середньовічній Північній Індії. Сходознавство. – К., 2006. – 9 с.</li> <li>6. Становлення сикхізму і його відмінності від інших течій релігійно</li> </ol>

філософського руху  
бгакті в  
середньовічній  
Північній Індії.  
Сходознавство. – К.,  
2007. – 11 с.

7. Вивчаючи мову,  
пізнаємо культуру.  
Електронна періодика  
Університету імені  
Рабіндраната Тагора  
(Бгопал, Індія) –  
журнал «Пуповина»,  
2019.

8. Кольорове свято  
літератури й  
мистецтва.  
Електронна періодика  
Університету імені  
Рабіндраната Тагора  
(Бгопал, Індія) –  
журнал «Пуповина»,  
2020.

9. Вивчаючи мову,  
пізнаємо культуру.  
Pustak Bharti Research  
Journal, Toronto,  
Canada (онлайн-  
видання), 2020.

10. Проблеми  
спільноти адівасі в  
творчості Джасінті  
Керкетта. Східний  
Світ. – К., 2022. – 11 с.

Тези:

1. Образність та  
символізм у поезії  
Гаріванша Рая  
Баччана. Співавтор:  
Діана Артёмова.  
Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

2. Вічні цінності і  
сучасність у поезії  
Аюшмана Кхуррана.  
Співавтор: Олена  
Льчук. Режим  
доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

3. Тематичне та  
символічне розмаїття  
поезії Панкхурі Сінга.  
Співавтор: Дарія  
Кондратенко. Режим  
доступу:

<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

4. Тематичний та  
лексичний аспекти  
сучасного індійського  
гумору в комедійному  
розмовному жанрі  
стендап (на прикладі  
творчості Рагула  
Раджпута). Співавтор:  
Валентина Чаус.  
Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

							<p>Дисертація: Розвиток релігійно-філософського руху Бакті в Північній Індії в XIV-XVII століттях. К., 2007. – 205 с.</p> <p>Посібник: Практична граматики мови гінді: базовий рівень. Навчальний посібник для студентів I курсу ОС бакалавр. Співавтори: Гетман О.М., Пономаренко А.Г. Режим доступу: <a href="https://drive.google.com/file/d/1B4-_Ax9Hh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing">https://drive.google.com/file/d/1B4-_Ax9Hh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing</a> Переклади: 1. Леся Українка. Лісова пісня. Переклад з української (мовою гінді) / Ботвінкін Ю.В. – К. : ВПЦ «Київський університет», 2016. – 143 с. 2. Леся Українка. Лісова пісня (уривок). Переклад з української (мовою урду) / Ботвінкін Ю.В. – електронний формат – 18 с., презентовано в Посольстві України в Пакистані 25.02.2021.</p> <p>Словник: Українсько-гінді словник. Співавтори :А.Пonomаренко, О.Гриців, Д.Бeverакі; К., 2019 – 482 с.</p> <p>2014 р. – Курси підвищення кваліфікації для викладачів, Центральний інститут мови гінді, м.Делі, Індія; 18-20.08.2018 р. – Участь в 11-й міжнародній конференції з мови гінді (м. Порт-Луїс, о. Маврикій); 06-11.11.2019 р. – Участь в міжнародній індологічній конференції в рамках фестивалю літератури й мистецтва «Кольори світу» (м. Бгопал, Індія).</p>
344598	Лефтерова Ольга Миколаївна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом кандидата наук ДК 001772, виданий 11.11.1998, Атестат доцента ДЦ 004931,	37	Латинська мова	<p>Коло наукових інтересів</p> <p>Лінгвістика тексту, антична література, література епохи Відродження, латинське</p>



виданий  
20.06.2002

Середньовіччя,  
сугестивна  
лінгвістика,  
сакральний античний  
текст

Тема дисертації

«Фонові інформація та її роль в індивідуальному мовленні (на матеріалі латиномовних творів С. Оріховського)» зі спеціальності 10.02.15 – загальне мовознавство. (1998 р.)

Конференції

Granice i pogranicza-  
Język i historia.  
Międzynarodowa  
konferencja naukowa,  
Warszawa, 27-28 maja  
2005. Тема доповіді:  
«Problematyka  
lingwistyczna w  
badaniach nad  
pograniczami literatury  
epoki odrodzenia»

2008 The Salzburg  
Seminar Session N 446  
(Austria, Salzburg)  
Тема доповіді:  
«Ukrainian Latin-  
language literature in  
the context of  
Renaissance issues»

2008 The  
International Meeting  
of GERFLINT Chief  
Editors . Тема  
доповіді:  
«L'enseignement  
supérieur en Ukraine :  
perspectives et voies de  
développement»

2010 The International  
Colloquium on Europe  
of Languages and  
Cultures. Тема  
доповіді: «Le  
patrimoine culturel  
ukrainien dans le  
contexte des valeurs  
européennes»

2015 The International  
Conference «Urgent  
Problems of Philology  
and Linguistics», 30  
September, (Budapest,  
Hungary). Тема  
доповіді: «Aesthetic  
education in Latin  
classes in the context of  
higher education».

2015 18e Colloque  
international de  
linguistique latine  
(ICLL) 8 -13 juin,  
(Toulouse, France) .  
Тема доповіді:  
«Héritage latin de S.

Orikhovsky»

2015 The International Conference „Cielesność i tożsamość w ukraińskiej kulturze, sztuce, literaturze, języku”, 14-16 December (Warsaw, Poland). Тема доповіді: “Людське тіло в дискурсі маньєризму”.

2016 The International Scientific Conference: “Language-Literature-Culture”, September 14-17, (Minsk, Belarus). Тема доповіді: «Особенности реализации коммуникативных стратегий в IV книге «Энеиды» Вергилия»

2017 Anglophone Conference «Linguistics, Literature, Cultural Studies and Methodology», March 28-29 (Hradec Králové, Czech Republic). Тема доповіді: «Implicitness in Mannerist-type texts»

2018 The International Conference Modern Philological Research: A Combination of Innovative and Traditional Approaches, May, (Tbilisi Georgia). Тема доповіді: «The figurative component and the nature of its implementation in the ancient fairy tale (based on the short story-tale of Apuleius “Cupid and Psyche”

2019 XXVII International Scientific Conference named after prof. Serhiy Burago “Language and Culture”, June, (Kyiv, Ukraine). Тема доповіді: «Соматизмы в культурно-литературной парадигме XVI в.»

2020 The III International Scientific Conference “Information and Innovation Technologies in the XXI Century” September 21-22, (Katowice, Poland). Тема доповіді: «Subsystem of Individual Education Management»

2021 The International scientific-practical

conference “Pedagogy and psychology: theory and practice”, January 22-23, (Odessa, Ukraine). Тема доповіді: «Роль латини у формуванні мовленнєвої компетенції при підготовці фахівців у галузі точних наук».

2022 The II International Scientific Conference “Modern issues of Practice and Theory, January 17-19, (London, Great Britain). Тема доповіді: «The imagery of a fairy tale in an ancient novel»

Монографії  
(колективні)

Антична література :  
Довідник / за ред. С.В.  
Семчинського. – К.,  
1993. – (у спіавт.). –  
320 с.

Антична література.  
Навчальний посібник  
для студентів вищих  
навч. закладів. – К. :  
Либідь, 2005. (у  
спіавт.). –488с.

Багатомовний  
юридичний словник –  
довідник\ за ред.  
І.О.Голубовської – К :  
ВПЦ Київський  
університет”, 2012. –  
543 с (у спіавт.).

Енциклопедичний  
словник класичних  
мов\ за ред.  
Л.Л.Звонської – К :  
ВПЦ Київський  
університет”, 2015 –  
464с. (у спіавт.).

Contemporary  
Technologies the  
Educational Process.  
Series of monographs  
Faculty of Architecture,  
Civil Engineering and  
Applied Arts Katowice  
School of Technology .  
– Katowice: Publishing  
House of Katowice  
School of Technology.  
2020 pp. – 190-200,  
Poland. – 368 p.

Статті у фахових  
виданнях

Людське тіло в  
дискурсі маньєризму  
//Ciało i tożsamość w  
ukraińskiej kulturze,  
sztuce, literaturze,  
języku. –Warszawa.:  
Sowa Sp. z .o.o., 2016. –  
С. 127 -136

Body Image of the 16th

Century Mannerist  
Type Literature in  
Works of Eastern Slavic  
(Latin and Ukrainian  
authors)//Odessa  
Linguistique Journal .  
Scientific and Practical  
Journal. Issue 11, 2018.-  
PP . 134-141. Scientifical  
Professional  
(international) Edition,  
IndexCopernicus

Антична історична  
монографія:  
герменевтичний  
підхід //Науковий  
вісник Міжнародного  
гуманітарного  
університету. Серія  
філологія. Випуск 32,  
2018.– С.65-69.Фахове  
(міжнародне) видання  
Index Copernicus

Ramus aureus у  
контексті традиційної  
рослинної символіки.  
Науковий вісник  
Міжнародного  
гуманітарного  
університету. Серія  
філологія. Випуск 38.  
т. 3, 2019. – С.101-104.

Образ печери в тексті  
римської античності  
Львівський  
філологічний часопис.  
. –№5, 2019. . – С.81-  
85.(Фахове видання,  
IndexCopernicus)

Apuleius's Fabula  
Milesia in the Context  
of the Frame Analysis.-  
Periodyk Naukowy  
Akademii Polonijnej. №  
39. – Nr.2, 2020 – PP.  
90-96 (Index Polish  
scientific and  
professional electronic  
journals; Index  
Copernicus; Crossref;  
WorldCat;  
Universitätsbibliothek  
Leipzig; TIB; ESJI;  
PBN; Scilit; TIB;  
JIFactor).

Вергілієва «Енеїда» як  
катехізис античності:  
сугестивний аспект.  
Вчені записки  
Таврійського  
національного  
університету імені В.І.  
Вернадського. Серія  
Філологія. Соціальні  
комунікації. – 2020. –  
Т. 31 (70). – № 2. – Ч.  
1. – С. 181-188.(Фахове  
видання Index  
Copernicus)

Роль латини у  
формуванні  
мовленнєвої  
компетенції при  
підготовці фахівців у

галузі точних наук.//  
Інноваційна  
педагогіка. Випуск 41.  
Т.1 2021 – С. 58-62 .  
(Фахове видання  
IndexCopernicus)

Place of Latin in  
Context of Trends in  
Modern  
Interdisciplinary STEM  
Education. .- Periodyk  
Naukowy Akademii  
Polonijnej. №48. 2021  
– PP. 90-96 (Index  
Polish scientific and  
professional electronic  
journals; Index  
Copernicus; Crossref;  
WorldCat;  
Universitätsbibliothek  
Leipzig; TIB; ESJI;  
PBN; Scilit; TIB;  
JIFactor).

Образність казки в  
античному романі ( на  
матеріалі роману  
Апулея «  
Метаморфози». The II  
International Scientific  
Conference “Modern  
issues of Practice and  
Theory, January 17-19,  
London, Great Britain  
ISBN-978-9-40364-  
502-5 – PP. 302-306

Підвищення  
кваліфікації,  
стажування

Проходила  
стажування по  
програмі «Наукові  
студії» (м. Варшава,  
Польща, 1993 р.).

Проходила науково-  
педагогічне  
стажування (   
Сертифікат VSD)  
“Philological Education  
in Modern University-  
Project-based Approach  
to the Work  
Organization According  
to the Guidelines of the  
European  
Qualifications  
Framework (experience  
of Danubius University)  
– Sladkovicovo, Slovak  
Republic, 2017.

2022 KNU teach week  
3, Taras Shevchenko  
National University of  
Kyiv. Сертифікат 148-  
22. 2022

Підручники,  
навчальні посібники  
(одноосібні)

Категорія  
пресупозиції та її  
реалізація в  
латиномовних  
трактатах С.  
Оріховського. – К. :

ТОВ «Міжнародна фінансова агенція», 1998. –50с.

Методичний посібник «Liber de excellentibus ducibus extrarum gentium» Корнелія Непота: Вибрані тексти з коментарем, – Київ: Видавництво «Київський національний університет імені Тараса Шевченка», 2011. –53с

Навчальні та методичні матеріали

Методична розробка для читання латинських авторів з курсу курсу «Латинська текстологія» для студентів спеціальності “Мова та література (класичні мови – давньогрецька, латинська; західноєвропейська мова) – Київ: Видавництво «Київський національний університет імені Тараса Шевченка», 2017. –85с

Методична розробка для читання латинських авторів з курсу «Латинська герменевтика » для студентів спеціальності “Мова та література (класичні мови – давньогрецька, латинська; західноєвропейська мова) – К.: ВПЦ “Київський університет”, 2018. – 65с.

Методичні рекомендації до курсу «Латинська герменевтика».VI пісня «Енеїди» Вергілія. Дисципліна “ Латинська герменевтика ” для студентів спеціальності “Мова та література (класичні мови – давньогрецька, латинська;західноєвропейська мова)”- – К.: ВПЦ “Київський університет”, 2021. – 83с.

Мистецькі та просвітницькі заходи

Брала участь у роботі

						<p>міжнародних науково-практичних семінарів: «The Salzburg Seminar Session N 446 (2008, 2010р р.)», «3-ієме Rencontre internationale des redacteurs en chef du GERFLINT (2008 р.)», «4-ієме Colloque International l'Europe des langues et des Cultures (2010 р.)».</p> <p>Брала участь у міжнародному науковому проєкті FIAL “Artes Liberales Institute Foundation” Варшавського університету по темі “Body Image in the Mirror of Mannerism” (2016)</p>	
338557	Тищенко Костянтин Миколайович	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом доктора наук ДД 004182, виданий 20.03.1992,</p> <p>Диплом кандидата наук МФА 005861, виданий 29.12.1969,</p> <p>Атестат доцента МДЦ 091705, виданий 07.08.1975,</p> <p>Атестат професора 12ПР 011288, виданий 13.11.1995</p>	57	<p>Основи мовознавства: синхронія</p>	<p>Коло наукових інтересів</p> <p>Теоретичне мовознавства, романські та східні мови, топонімічні студії</p> <p>Теми дисертацій</p> <p>«Дієслівна парадигма романських мов: зіставно-типологічне дослідження» (1969).</p> <p>«Метатеорія мовознавства» (1992).</p> <p>Аспіранти, докторанти</p> <p>Крючков Георгій Георгійович. Система французької орфографії як єдність парадигматичної та синтагматичної підсистем: Дис... канд. філол. наук: 10.02.05 (1980).</p> <p>Стахурська Галина Юріївна. Активні процеси у перській комп'ютерній субмові: Дис... канд. наук: 10.02.13 (2007).</p> <p>Бочарнікова Анна Михайлівна. Норма й узус перської мови у перекладній лексикографії: Дис... канд. наук: 10.02.13 (2009).</p> <p>Максимів Ольга Йосифівна. Етноспецифіка лексичної системи перської мови (на матеріалі публіцистичного стилю): Дис... канд. філол. наук: 10.02.13 (2012).</p> <p>Рахно Михайло Юрійович.</p>

Слов'янсько-скандинавські відповідності епічних текстів (лексика, семантика, стилістика : Дис... канд. наук: 10.02.15 (2014). Криконюк Катерина Миколаївна. Формальна морфологія питомих засобів словотвору сучасної перської мови: Дис... канд. філол. наук: 10.02.13 (2014). Іжик Михайло Олегович. Етномовні складники лексикону малагасійської мови: Дис... канд. філол. наук: 10.02.13 (2014). А також: Воеводська Віра Сергіївна (1985), Кочубей Наталя Юріївна (1984), Вільчинський Сергій Степанович (1987).

#### Конференції

Міжнародна наукова конференція «Сучасна філологія: парадигми, напрямки, проблеми», 9 жовтня 2014 року. Київ, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка. Тема доповіді: «Слід походу Кніви в топонімії України та його античні прототипи». Всеукраїнські наукові читання за участю молодих учених «Мова і література в глобальному і локальному медіапросторі», 5-6 квітня 2016 року. Київ, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка. Тема доповіді: «Європейські контакти Давнього Єгипту (топоніми, лексика, фенотипи нащадків)». II Всеукраїнські наукові читання за участю молодих учених «Філологія початку XXI сторіччя: традиції та новаторство», 24-15 квітня 2018 року. Київ, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка. Тема доповіді: «Композити як джерело розпізнання українських пахлавізмів». III Всеукраїнські наукові читання за участю молодих учених «Філологія



початку XXI сторіччя: традиції та новаторство», 3-4 квітня 2019 року. Київ, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка. Тема доповіді: «Роль наукової спадщини Омеляна Прицака у виявленні мовно-історичних контактів Наддніпрянщини». III Всеукраїнські наукові читання за участю молодих учених «Філологія початку XXI сторіччя: традиції та новаторство», 3-4 квітня 2019 року. Київ, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка. Тема доповіді: «Розпізнання сліду війни Траяна з Парфією (114–117 рр.) у топонімії України». Всукраїнська конференція «Мова. Література. Реальність» (в онлайн-форматі), 29-30 жовтня 2020 року. Київ, Навчально-науковий інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка. Тема доповіді: «Арамейський вектор українських мовних контактів: регіональність як складова глобалізації». <https://us04web.zoom.us/j/71144142744?pwd=bopHUEZ6NDMvQnNWZ3ptbzRPZENrZz09>

#### Тези

Східні запозичення у фінському словнику і словотворі // VI сходознавчі читання А. Кримського. Тези міжнар. наук. конф. К., 2002. С. 103-105. Слов'янські вектори топонімії Сіверщини // Збереження іст.-культурних надбань Глухівщини. Матеріали II НПК. – Глухів, 2003. С. 14-20. Топонімічні сліди кельтських сусідів скіфів // VII сходознавчі читання А. Кримського. Тези доповідей. К., 2003. – С. 136. Топонімічні сліди Риму в сарматському ареалі II ст. н.е. // VIII сходознавчі читання А. Кримського. Тези доповідей. К., 2004. С.

150-153.  
Українська частина  
іранської топонімії  
Європи // X  
сходознавчі читання  
А. Кримського (тези  
доповідей). К., 2006.  
С. 118-121.  
Про походження  
назви Батурина //  
Матеріали  
міжнародної науково-  
практичної  
конференції з нагоди  
295-ї річниці з дня  
смерті гетьмана  
України Івана Мазепи  
та 10-річчя  
заповідника  
„Гетьманська  
столиця” (Батурин,  
25-26. 05. 2004).  
Ніжин, 2006. С. 174-  
179.  
Поляни і Кияни як  
реалії зороастризму в  
топонімії України  
(тези) // XII  
сходознавчі читання  
А. Кримського (тези  
доповідей). К., 2008.  
С. 103-108.  
Половці, половина,  
поляни (тези) // XIII  
сходознавчі читання  
А. Кримського (тези  
доповідей). К., 2009.  
С. 44-48.  
Перські селища у  
Швеції // XIV  
сходознавчі читання  
А. Кримського (тези  
доповідей). – К., 2010.  
С. 75-78.  
Освіта, література й  
наука в оточенні  
бездротових мереж //  
Міжнародна науково-  
практична  
конференція  
“Екранна творчість в  
сучасному  
медіакультурному  
просторі”. Тези  
доповідей. 24-25  
листопада 2014 р. К.,  
2014. С. 47-49. (0,3  
д.а.)  
Топонімічний слід  
арабів-християн у  
Східній Європі: нові  
дані до витоків  
сучасних  
національних  
ідентичностей //  
Національна  
ідентичність в мові і  
культурі. Матеріали  
XIII міжнар. конф. 2–  
3.04.2020. Зб. тез. К.:  
МАУ, 2020. С. 176–  
182.  
Слід Яковитської  
євангелізації у  
топонімії України //  
“Нові виміри сучасних  
філологічних  
досліджень:  
міждисциплінарний  
підхід”: збірник тез  
Всеукраїнської

наукової-онлайн конференції (Київ, 10-11 листопада 2022 року). К., 2022. С. 91-92.  
[https://fileview.fwdcdn.com/?url=https%3A%2F%2Fmail.ukr.net%2Fapi%2Fpublic%2Ffile\\_view%2Flist%3Ftoken%3DlJN\\_QpenxH31RwgWxeLy0oMyoKmpHZHfP1StKtPgVkJd4re-q01KoZ2uMPpLdKafZDcuoXA18MlaeFWvHFb wfONuL2755VF-iBHsPpLLIqEq%253AXjjMFcwoAWBPt1w4%26r%3D1669142002742&default\\_mode=view&lang=uk#start=0](https://fileview.fwdcdn.com/?url=https%3A%2F%2Fmail.ukr.net%2Fapi%2Fpublic%2Ffile_view%2Flist%3Ftoken%3DlJN_QpenxH31RwgWxeLy0oMyoKmpHZHfP1StKtPgVkJd4re-q01KoZ2uMPpLdKafZDcuoXA18MlaeFWvHFb wfONuL2755VF-iBHsPpLLIqEq%253AXjjMFcwoAWBPt1w4%26r%3D1669142002742&default_mode=view&lang=uk#start=0)

Монографії  
(одноосібні)

42 епохи українських мовних контактів.  
Київ-Броди:  
“Просвіта”, 2020. 912 с.

Іншомовна історія українців: 2300 запозичених реалій античності й середньовіччя в мові, топонімах і прізвищах. Київ-Броди: “Просвіта”, 2018. 816 с.

Долітописна мовна історія українців.

Київ-Дрогобич:  
Посвіт, 2016. 752 с.

Ключі з Астурії від минулого України. – Київ-Дрогобич:  
Посвіт, 2015. 528 с.

Перська сатрапія над Дніпром: топонімічні контексти. К., 2012. 120 с.

Халіфат і сівера: топонімічний слід в Україні. К.: Аквілон-Плюс, 2011. 496 с.

Італія і Україна: тисячолітні етномовні контакти. К.: Аквілон-Плюс, 2009. 192 с.

Етномовна історія прадавньої України. К.: Аквілон-Плюс, 2008. 480 с.

Мовні контакти: свідки формування українців. К.: Аквілон-Плюс, 2006. 416 с.

Метатеорія мовознавства. К.: Основи, 2000. 350 с.

Монографії  
(колективні)

Тищенко К.М. Sfera di vetro romana nei contesti gotici in Ucraina (it.) (A Roman glass sphere in Gothic contexts in Ukraine) // “Philological science

and education: transformation and development vectors". Collective monograph. Vol. 2. Venice, Italy: Riga, Latvia, "Baltija Publishing", 2021. Pp. 245–298. 54 с.  
Давній схід у словнику і топонімії України // Мовні та літературні зв'язки України з країнами Сходу (Колективна монографія) / За ред. Бондаренка І.П. К., 2010. С. 7-57.  
Статті у фахових виданнях

Алани на Сіверщині: Ходуня, Вовна, Олтар // Сіверщина в історії України. Вип. 6. Київ-Глухів, 2013. С. 76-80.  
Перська сатрапія у Скіфії: топонімічні контексти // Вісник Львівського ун-ту. Серія філолог. Вип. 59. С. 38–50.  
Пізній Рим і алани у топонімії Європи // Мовні і концептуальні картини світу. Вип. 46. Ч. 4. С. 95-113. (Категорія Б)  
Alanski sloj toponimije Hrvatske // Međunarodni znanstveni interdisciplinarni simpozij "Hrvatska folklorna i etnografska baština u svjetlu dubrovačke, svjetske i turističke sadašnjosti" FEB 2012. Zbornik radova / Urednica: M. Muhoberac. – Dubrovnik, 2013. – S. 293-303 (зарубіжна публікація, Хорватія.).  
Аланській слов'янські топоніми в Італії // Компаративні дослідження слов'янських мов і літератур. Пам'яті академіка Леоніда Булаховського. Зб. наук. праць. К., 2013. Вип. 22. С. 157–165.  
Бактрійські греки і буддизм у топонімічних маркерах в Україні // Мовні і концептуальні картини світу. Вип. 47. Ч. 2. С. 401-442. (Категорія Б)  
Слід тунгусів, маньчжурів і монголів у топонімії України // Вісник Львівс. ун-ту. Серія філол. Вип. 61. С. 208-219.  
Поняття історико-топонімічної ідіоми (на матеріалі

топонімів-реплік походу Кніви 250 р.)  
// Мовні і концептуальні картини світу. 2014. Вип. 48. С. 437-452. (Категорія Б)  
Половецький світ як транслятор давніших етнічних впливів.  
Мовні і концептуальні картини світу. 2015. Вип. 55. Ч. 1. С. 342-359. (Категорія Б)  
Античні контексти топонімії Сіверщини // Сіверщина в історії України. Вип. 9. С. 124–138.  
Мовні метрики козацтва // Україна. Наука і культура. 2015. Вип. 36. С. 226–251.  
Po co językoznawstwo metateoria? // Medytacje filozoficzne. Warszawa: Fundacja na Rzecz Myślenia im. Barbary Skargi, 2015. S. 235–262 (зарубіжна публікація, Польща).  
Морський шлях до Тихомлі, Юрасівки і Путивля // Путивльський краєзнавчий збірник. Вип. 8. Суми, 2015. С. 9–28.  
Елліністичний Єгипет у Галичині // Вісник Львівс. ун-ту. Серія філол. 2017. Вип. 65. С. 188–209.  
Прізвища українців з авестійським минулим: статистика, ареали, словотвір, хронологія // Вісник КНУ ім. Т. Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика. 2017. №1(27). С. 47–53. (Категорія Б)  
Намистина з села Дудин в контексті світових аналогів // Пам'ятки України. Національна спадщина. 2018. № 1–2. С. 65–67.  
Парфянський пласт українських прізвищ Сіверщини: Коперсаки, Подопрігори, Дейнеки // Сіверщина в історії України: Збірник наукових праць. Київ–Глухів, 2018. Вип. 11. С. 70–80.  
Українські мовні контакти: три пласти фінізмів // Етнічна історія народів Європи: 36. наук. пр. Київ, 2018. Вип. 55. С. 17–25.  
У ті дні, в ті далекі дні

(Перший у світі сюжетний текст) // Дивослово. 2018. № 6. С. 32–38.  
Віртуальна версія лінгвістичного навчального музею: актуальність створення та структура експозиції // Мова і культура. Науковий журнал. 2019. Вип. 22. Т. 1 (196). С. 167–173. (У співавторстві із Селігеєм П.О.)  
Скляна сфера 3-над Буту: нарис про римський трофей. I // Пам'ятки України. Національна спадщина. 2019. № 1. С. 34–64.  
Скляна сфера 3-над Буту: нарис про римський трофей. II // Пам'ятки України. Національна спадщина. № 2-3. С. 66–79.  
Сирійський пласт топонімії України візантійського часу // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури. 2020. №1(26). С. 37–44.  
Топоніми Бистрик, Білокопитове, Шалигине, Яструбщина виникли у арабо-візантійський час // Сіверщина в історії України. 2020. Вип. 13. С. 103–108.  
Український Східний світ: Галамаги, витязі (1) // Дивослово. 2020. № 6. С. 31–40.  
Український Східний світ: Галамаги, витязі (2) // Дивослово. 2020. № 7-8. С. 27–36 .  
Золотоординські топоніми Лівобережжя // Сіверщина в історії України. Наукове видання. Ніжин, 2021. Вип. 14. С. 104–113.  
Метатеорія мовознавства у своєму часі й соціумі // Мовознавство, 2021. № 3. С. 3–23. (Категорія Б)  
Мовні знаки: як непросто розуміти звичне // Дивослово, 2021. № 9-10. С. 43-52.  
Пам'ять про візантійських яковитів і мелекитів: 1500 років у топонімії України // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

Історія. 2021. Вип. 3(150). С. 68–76.  
Гранти

1999 р. – від ACLS для розвитку Лінгвістичного музею КНУ імені Тараса Шевченка.

Підвищення кваліфікації, стажування

Краківський університет, Польща, кафедра романської філології, жовтень – листопад 1976 р.  
Відділ загального мовознавства Інституту мовознавства ім. О.О.Потебні АН УРСР (Київ, 1980, 1984, 1988 рр.);  
Тегеранський Університет, Іран, мовні курси, 1995 р.  
Університет Країни Басків, Іспанія, кафедра баскології, жовтень 1991 р.  
Римський університет, Італія, мовні курси, 1992 р.  
Університет Куопіо, Фінляндія, мовні курси у м. Савонлінна, 2001 р.  
Університет м. Константина, Алжир, читання лекцій, 2012 р.  
Підручники, навчальні посібники (одноосібні)

Основи мовознавства. Системний підручник. К., 2007. 304 с.  
Іншомовні топоніми України. Етимологічний словник-посібник. Тернопіль, 2010. 240 с.  
Навчальні та методичні матеріали

Тищенко К.М.  
Практикум з курсу основ мовознавства (для студентів східних філологій). Київ: КНУ, 2021. 16 с. URL: [https://drive.google.com/file/d/13dDXlO\\_U4cztuaKYEiltVRcGAXYjICFe/view](https://drive.google.com/file/d/13dDXlO_U4cztuaKYEiltVRcGAXYjICFe/view)

Тищенко К.М.  
Навчально-методична розробка з курсу основ мовознавства «Мовний знак (семіозис і його складники)». 2021. 42 кадри з анімацією.  
URL: <https://drive.google.com>

m/file/d/13dDXLO\_U4c  
tzuaKYEiltVRcGAXYjIC  
Fe/view

Suomen kielen  
sananjohdon  
taajuuskirja. A  
Frequency Dictionary  
of Finnish Word  
Building (співавтор Б.  
Рудий). К., 2004. 140 с.  
Мови Європи. Атлас-  
календар, К., Львів:  
Кальварія, 2001.  
Лекції з лінгвістики  
для сходознавців /  
Київський ун-т ім.  
Тараса Шевченка. К.:  
РВЦ "Київський ун-т",  
1998. 40 с.  
Українсько-  
французький словник.  
К., 1986, 1994.  
(Співавтори К.  
Андрашко,  
О. Коломієць).  
Учбові завдання до  
інтенсивного курсу  
французької  
фонетики. К.: КДУ.  
Учбові завдання до  
інтенсивно-  
корективного курсу  
французької базисної  
граматики. К.: КДУ.  
1984.  
Интенсивный курс  
французского языка.  
Учебник для вузов. К.:  
"Вища школа".  
(Співавтори Г. Крюч-  
ков, С. Петров та ін.).  
Методичні вказівки з  
системного  
застосування основної  
термінології  
мовознавства. К., КДУ,  
1989.  
Частотна українська  
граматика. Препринт.  
Львів: Ін-т  
вдосконалення  
вчителів, 1989.  
Художні твори,  
переклади

Ф. де Сосюр. Курс  
загальної лінгвістики  
(переклад з  
французької (разом з  
А. Корнійчуком),  
коментар і наукова  
редакція К.М.  
Тищенко). К.:  
"Основи", 1998. 324 с.  
Рейш, Жорж.  
Гризіться, панове! :  
роман / Переклад з  
португальської К.  
Тищенко. К.: Дніпро,  
1974. 176 с.  
Жоржі Амаду. Тереза  
Батиста прагне жити  
спокійно. Роман  
(переклад з  
португальської  
частини тексту К.  
Тищенко) // Всесвіт.  
1974. № 5. С. 22-42.  
Франческо К'еза.  
Хлопчик і ті двоє.



Оповідання (переклад з італійської К.М.Тищенко). // Вітчизна, 1980. № 1. Клавдій Птолемей. Географія (переклад з давньогрецької і коментар К.М.Тищенко) // «Брідщина – край на межі Галичини й Волині» / гол. ред. Василь Стрільчук; Комунальна установа «Бродівський історико-краєзнавчий музей» Бродівської міської ради. Броди, 2022. Вип. 13. С. 5-13. Також переклад з французької кількох оповідань Г. Мопассана (“Мої 25 днів”, “Носій” (переклад випадково приписано І.Рильському) та ін. // Мопассан, Гі де. Зібрання творів. Т. 1 і 8. К. “Дніпро”, 1969, 1972). Мистецькі та просвітницькі заходи

Nimi az Ukrain dar Amperatori-ye Nahameneshi (Половина України в імперії Ахеменідів) (перс. мовою) // ISNA. Iranian Students' News Agency06.2015 = 1394/04/06 (isna.ir/fa/news/94040602660).

Гени, мова, Україна// Український тиждень. 2012, № 16 (233). 20–26 квітня 2012 р. С. 28–58.

Всеслов'янськість мови українців // Український тиждень. № 39 (256). 28 вересня–4 жовтня 2012 р. С. 22–64.

24-а перська сатрапія в історії України// Український тиждень. № 27 (295). 5-11 липня 2013 р. – С. 35–55.

Відеофільми Укр. ТБ (ред. культури, цикл “Обереги пам’яті”): “Метатеорія професора Тищенко” (у 4 частинах; реж. Б.І. Гнатюк, 2011), “Костянтин Тищенко про Хведора Вовка, басків і печенігів” (реж. С.М. Дудка, 2012); «Екскурсія в Лінгвістичному музеї» (передача з циклу “В кабінетах” Л. Гіндіної, 2012) та ін.

Публічні лекції (див. <https://uk.wikipedia.or>

						<p>g/wiki/%Do%A2%Do%B8%D1%89%Do%B5%Do%BD%Do%BA%Do%BE_%Do%9A%Do%BE%D1%81%D1%82%D1%8F%Do%BD%D1%82%Do%B8%Do%BD_%Do%9C%Do%B8%Do%BA%Do%BE%Do%BB%Do%Vo%Do%B9%Do%BE%Do%B2%Do%B8%D1%87)</p> <p>Лекція про походження української мови (частина 1)</p> <p>Лекція про походження української мови (частина 2)</p> <p>Лекція про справжніх «родичів» української мови</p> <p>Лекція про українську мову в колі слов'янських мов</p> <p>Лекція про топонімичний слід в Україні бактрійських греків і буддизму</p> <p>Інтерв'ю: «Мовні свідки формування українців» // Дивослово. 2007. № 7. С. 36-44.</p> <p>«Відкриття професора Тищенка: наші предки знали Заратустру» // Інформаційне агентство УНІАН. 21 травня 2009 р.</p> <p>«Рясний осінній ужинок» // Дивослово, 2011, № 7, с. 30-32.</p> <p>«Підняти повіки Вію» // Український тиждень, 2 березня 2012 р.</p>
338557	Тищенко Костянтин Миколайович	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом доктора наук ДД 004182, виданий 20.03.1992,</p> <p>Диплом кандидата наук МФА 005861, виданий 29.12.1969,</p> <p>Атестат доцента МДЦ 091705, виданий 07.08.1975,</p> <p>Атестат професора 12ПР 011288, виданий 13.11.1995</p>	57	<p>Основи мовознавства: діяхронія</p> <p>Коло наукових інтересів</p> <p>Теоретичне мовознавства, романські та східні мови, топонімичні студії</p> <p>Теми дисертацій</p> <p>«Дієслівна парадигма романських мов: зіставно-типологічне дослідження» (1969).</p> <p>«Метатеорія мовознавства» (1992).</p> <p>Аспіранти, докторанти</p> <p>Крючков Георгій Георгійович. Система французької орфографії як єдність парадигматичної та синтагматичної підсистем: Дис... канд. філол. наук: 10.02.05</p>

(1980).  
Стахурська Галина  
Юрїївна. Активні  
процеси у перській  
комп'ютерній субмові:  
Дис... канд. наук:  
10.02.13 (2007).  
Бочарнікова Анна  
Михайлівна. Норма й  
узус перської мови у  
перекладній  
лексикографії: Дис...  
канд. наук: 10.02.13  
(2009).  
Максимів Ольга  
Йосифівна.  
Етноспецифіка  
лексичної системи  
перської мови (на  
матеріалі  
публіцистичного  
стилю): Дис... канд.  
філол. наук: 10.02.13  
(2012).  
Рахно Михайло  
Юрїйович.  
Слов'янсько-  
скандинавські  
відповідності епічних  
текстів (лексика,  
семантика, стилістика  
: Дис... канд. наук:  
10.02.15 (2014).  
Крикониук Катерина  
Миколаївна.  
Формальна  
морфологія питомих  
засобів словотвору  
сучасної перської  
мови: Дис... канд.  
філол. наук: 10.02.13  
(2014).  
Іжик Михайло  
Олегович. Етномовні  
складники лексики  
малагасійської мови:  
Дис... канд. філол.  
наук: 10.02.13 (2014).  
А також: Воєводська  
Віра Сергїївна (1985),  
Кочубей Наталя  
Юрїївна (1984),  
Вільчинський Сергій  
Степанович (1987).

#### Конференції

Міжнародна наукова  
конференція «Сучасна  
філологія: парадигми,  
напрямки,  
проблеми», 9 жовтня  
2014 року. Київ,  
Інститут філології  
КНУ імені Тараса  
Шевченка. Тема  
доповіді: «Слід походу  
Кніви в топонімії  
України та його  
античні прототипи».  
Всеукраїнські наукові  
читання за участю  
молодих учених  
«Мова і література в  
глобальному і  
локальному  
медіапросторі», 5-6  
квітня 2016 року. Київ,  
Інститут філології  
КНУ імені Тараса  
Шевченка. Тема

доповіді:  
«Європейські контакти Давнього Єгипту (топоніми, лексика, фенотипи нащадків)».  
II Всеукраїнські наукові читання за участю молодих учених «Філологія початку XXI сторіччя: традиції та новаторство», 24-15 квітня 2018 року. Київ, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка.  
Тема доповіді: «Композити як джерело розпізнання українських пахлавізмів».  
III Всеукраїнські наукові читання за участю молодих учених «Філологія початку XXI сторіччя: традиції та новаторство», 3-4 квітня 2019 року. Київ, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка. Тема доповіді: «Роль наукової спадщини Омеляна Прицака у виявленні мовно-історичних контактів Наддніпрянщини».  
III Всеукраїнські наукові читання за участю молодих учених «Філологія початку XXI сторіччя: традиції та новаторство», 3-4 квітня 2019 року. Київ, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка. Тема доповіді: «Розпізнання сліду війни Траяна з Парфією (114–117 рр.) у топонімії України». Всукраїнська конференція «Мова. Література. Реальність» (в онлайн-форматі), 29-30 жовтня 2020 року. Київ, Навчально-науковий інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка.  
Тема доповіді: «Арамейський вектор українських мовних контактів: регіональність як складова глобалізації».  
<https://us04web.zoom.us/j/71144142744?pwd=b0pHUEZ6NDMvQnNWZ3ptbzRPZENrZz09>

Тези

Східні запозичення у

фінському словнику і  
словотворі // VI  
сходознавчі читання  
А. Кримського. Тези  
міжнар. наук. конф.  
К., 2002. С. 103-105.  
Слов'янські вектори  
топонімії Сіверщини  
// Збереження іст.-  
культурних надбань  
Глухівщини.  
Матеріали II НПК. –  
Глухів, 2003. С. 14-20.  
Топонімічні сліди  
кельтських сусідів  
скіфів // VII  
сходознавчі читання  
А. Кримського. Тези  
доповідей. К., 2003. –  
С. 136.  
Топонімічні сліди  
Риму в сарматському  
ареалі II ст. н.е. // VIII  
сходознавчі читання  
А.Кримського. Тези  
доповідей. К., 2004. С.  
150-153.  
Українська частина  
іранської топонімії  
Європи // X  
сходознавчі читання  
А. Кримського (тези  
доповідей). К., 2006.  
С. 118-121.  
Про походження  
назви Батурина //  
Матеріали  
міжнародної науково-  
практичної  
конференції з нагоди  
295-ї річниці з дня  
смерті гетьмана  
України Івана Мазепи  
та 10-річчя  
заповідника  
„Гетьманська  
столиця” (Батурин,  
25-26. 05. 2004).  
Ніжин, 2006. С. 174-  
179.  
Поляни і Кияни як  
реалії зороастризму в  
топонімії України  
(тези) // XII  
сходознавчі читання  
А. Кримського (тези  
доповідей). К., 2008.  
С. 103-108.  
Половці, половина,  
поляни (тези) // XIII  
сходознавчі читання  
А. Кримського (тези  
доповідей). К., 2009.  
С. 44-48.  
Перські селища у  
Швеції // XIV  
сходознавчі читання  
А. Кримського (тези  
доповідей). – К., 2010.  
С. 75-78.  
Освіта, література й  
наука в оточенні  
бездротових мереж //  
Міжнародна науково-  
практична  
конференція  
“Екранна творчість в  
сучасному  
медіакультурному  
просторі”. Тези  
доповідей. 24-25

листопада 2014 р. К., 2014. С. 47-49. (0,3 д.а.)  
Топонімічний слід арабів-християн у Східній Європі: нові дані до витоків сучасних національних ідентичностей // Національна ідентичність в мові і культурі. Матеріали XIII міжнар. конф. 2–3.04.2020. Зб. тез. К.: МАУ, 2020. С. 176–182.  
Слід Яковитської евангелізації у топонімії України // “Нові виміри сучасних філологічних досліджень: міждисциплінарний підхід”: збірник тез Всеукраїнської наукової-онлайн конференції (Київ, 10-11 листопада 2022 року). К., 2022. С. 91-92.  
[https://fileview.fwdcdn.com/?url=https%3A%2F%2Fmail.ukr.net%2Fapi%2Fpublic%2Ffile\\_view%2Flist%3Ftoken%3DlJN\\_QrenxH31RwgWxeLy0oMyoKmpHZHfP1StKtPgVkfD4re-qo1KoZ2uMPpLdKafZDcuoXA18MlaeFWvHFb wfONuL2755VF-iBHsPpLLIqEq%253AXjjMFcwoAWBPt1w4%26r%3D1669142002742&default\\_mode=view&lang=uk#start=0](https://fileview.fwdcdn.com/?url=https%3A%2F%2Fmail.ukr.net%2Fapi%2Fpublic%2Ffile_view%2Flist%3Ftoken%3DlJN_QrenxH31RwgWxeLy0oMyoKmpHZHfP1StKtPgVkfD4re-qo1KoZ2uMPpLdKafZDcuoXA18MlaeFWvHFb wfONuL2755VF-iBHsPpLLIqEq%253AXjjMFcwoAWBPt1w4%26r%3D1669142002742&default_mode=view&lang=uk#start=0)

Монографії  
(одноосібні)

42 епохи українських мовних контактів.  
Київ-Броди:  
“Просвіта”, 2020. 912 с.

Іншомовна історія українців: 2300 запозичених реалій античності й середньовіччя в мові, топонімах і прізвищах. Київ-Броди: “Просвіта”, 2018. 816 с.

Долітописна мовна історія українців.

Київ-Дрогобич:  
Посвіт, 2016. 752 с.  
Ключі з Астурії від минулого України. –

Київ-Дрогобич:  
Посвіт, 2015. 528 с.  
Перська сатрапія над Дніпром: топонімічні контексти. К., 2012. 120 с.

Халіфат і сівера: топонімічний слід в Україні. К.: Аквілон-

Плюс, 2011. 496 с.  
Італія і Україна:  
тисячолітні етномовні  
контакти. К.: Аквілон-  
Плюс, 2009. 192 с.  
Етномовна історія  
прадавньої України.  
К.: Аквілон-Плюс,  
2008. 480 с.  
Мовні контакти:  
свідки формування  
українців. К.: Аквілон-  
Плюс, 2006. 416 с.  
Метатеорія  
мовознавства. К.:  
Основи, 2000. 350 с.  
Монографії  
(колективні)

Тищенко К.М. Sfera di  
vetro romana nei  
contesti gotici in  
Ucraina (it.) (A Roman  
glass sphere in Gothic  
contexts in Ukraine) //  
“Philological science  
and education:  
transformation and  
development vectors”.  
Collective monograph.  
Vol. 2. Venise, Italy:  
Riga, Latvia, “Baltija  
Publishing”, 2021. Pp.  
245–298. 54 с.  
Давній схід у словнику  
і топонімії України //  
Мовні та літературні  
зв'язки України з  
країнами Сходу  
(Колективна  
монографія) / За ред.  
Бондаренка І.П. К.,  
2010. С. 7-57.  
Статті у фахових  
виданнях

Алани на Сіверщині:  
Ходуня, Вовна, Олтар  
//Сіверщина в історії  
України. Вип. 6. Київ-  
Глухів, 2013. С. 76-80.  
Перська сатрапія у  
Скіфії: топонімічні  
контексти // Вісник  
Львівського ун-ту.  
Серія філолог. Вип.  
59. С. 38–50.  
Пізній Рим і алани у  
топонімії Європи  
//Мовні і  
концептуальні  
картини світу. Вип.  
46. Ч. 4. С. 95-113.  
(Категорія Б)  
Alanski sloj toponimije  
Hrvatske //  
Međunarodni  
znanstveni  
interdisciplinarni  
simpozij “Hrvatska  
folklorna i etnografska  
baština u svjetlu  
dubrovačke, svjetske i  
turističke sadašnjosti”  
FEB 2012. Zbornik  
radova / Urednica:  
M. Muhoberac. –  
Dubrovnik, 2013. – S.  
293-303 (зарубіжна  
публікація, Хорватія.).  
Аланській слов'янські

топоніми в Італії // Компаративні дослідження слов'янських мов і літератур. Пам'яті академіка Леоніда Булаховського. Зб. наук. праць. К., 2013. Вип. 22. С. 157–165.

Бактрійські греки і буддизм у топонімічних маркерах в Україні // Мовні і концептуальні картини світу. Вип. 47. Ч. 2. С. 401-442. (Категорія Б)

Слід тунгусів, маньчжурів і монголів у топонімії України // Вісник Львівс. ун-ту. Серія філол. Вип. 61. С. 208-219.

Поняття історико-топонімічної ідіоми (на матеріалі топонімів-реплік походу Кніви 250 р.) // Мовні і концептуальні картини світу. 2014. Вип. 48. С. 437-452. (Категорія Б)

Половецький світ як транслятор давніших етнічних впливів. Мовні і концептуальні картини світу. 2015. Вип. 55. Ч. 1. С. 342-359. (Категорія Б)

Античні контексти топонімії Сіверщини // Сіверщина в історії України. Вип. 9. С.124–138.

Мовні метрики козацтва // Україна. Наука і культура. 2015. Вип. 36. С. 226–251.

Po co językoznawstwu metateoria? // Medytacje filozoficzne. Warszawa: Fundacja na Rzecz Myślenia im. Barbary Skargi, 2015. S. 235–262 (зарубіжна публікація, Польща).

Морський шлях до Тихомлі, Юрасівки і Путивля // Путивльський краєзнавчий збірник. Вип. 8. Суми, 2015. С. 9–28.

Елліністичний Єгипет у Галичині // Вісник Львівс. ун-ту. Серія філол. 2017. Вип. 65. С. 188–209.

Прізвища українців з авестійським минулим: статистика, ареали, словотвір, хронологія // Вісник КНУ ім. Т. Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика. 2017. №1(27). С. 47–53. (Категорія Б)



Намистина з села  
Дудин в контексті  
світових аналогів //  
Пам'ятки України.  
Національна  
спадщина. 2018. № 1–  
2. С. 65–67.  
Парфянський пласт  
українських прізвищ  
Сіверщини:  
Коперсаки,  
Подопригори,  
Дейнеки // Сіверщина  
в історії України:  
Збірник наукових  
праць. Київ–Глухів,  
2018. Вип. 11. С. 70–  
80.  
Українські мовні  
контакти: три пласти  
фінізмів // Етнічна  
історія народів  
Європи: Зб. наук. пр.  
Київ, 2018. Вип. 55. С.  
17–25.  
У ті дні, в ті далекі дні  
(Перший у світі  
сюжетний текст) //  
Дивослово. 2018. № 6.  
С. 32–38.  
Віртуальна версія  
лінгвістичного  
навчального музею:  
актуальність  
створення та  
структура експозиції  
// Мова і культура.  
Науковий журнал.  
2019. Вип. 22. Т. 1  
(196). С. 167–173. (У  
співавторстві із  
Селігеєм П.О.)  
Скляна сфера з-над  
Бугу: нарис про  
римський трофей. I //  
Пам'ятки України.  
Національна  
спадщина. 2019. № 1.  
С. 34–64.  
Скляна сфера з-над  
Бугу: нарис про  
римський трофей. II  
// Пам'ятки України.  
Національна  
спадщина. № 2-3. С.  
66–79.  
Сирійський пласт  
топонімії України  
візантійського часу //  
Вісник Київського  
національного  
університету імені  
Тараса Шевченка.  
Східні мови та  
літератури. 2020.  
№1(26). С. 37–44.  
Топоніми Бистрик,  
Білокопитове,  
Шалигине,  
Яструбщина виникли  
у арабо-візантійський  
час // Сіверщина в  
історії України. 2020.  
Вип. 13. С. 103–108.  
Український Східний  
світ: Галамаги, витязі  
(1) // Дивослово.  
2020. № 6. С. 31–40.  
Український Східний  
світ: Галамаги, витязі  
(2) // Дивослово.

2020. № 7-8. С. 27-36 .  
Золотоординські  
топоніми  
Лівобережжя //  
Сіверщина в історії  
України. Наукове  
видання. Ніжин, 2021.  
Вип. 14. С. 104–113.  
Метатеорія  
мовознавства у своєму  
часі й соціумі //  
Мовознавство, 2021.  
№ 3. С. 3–23.  
(Категорія Б)  
Мовні знаки: як  
непросто розуміти  
звичне // Дивослово,  
2021. № 9-10. С. 43-52.  
Пам'ять про  
візантійських яковитів  
і мелекитів: 1500 років  
у топонімії України //  
Вісник Київського  
національного  
університету імені  
Тараса Шевченка.  
Історія. 2021. Вип.  
3(150). С. 68–76.  
Гранти

1999 р. – від ACLS для  
розвитку  
Лінгвістичного музею  
КНУ імені Тараса  
Шевченка.

Підвищення  
кваліфікації,  
стажування

Краківський  
університет, Польща,  
кафедра  
романської філології,  
жовтень – листопад  
1976р.  
Відділ загального  
мовознавства  
Інституту  
мовознавства ім.  
О.О.Потебні АН УРСР  
(Київ, 1980, 1984, 1988  
рр.);  
Тегеранський  
Університет, Іран,  
мовні курси, 1995 р.  
Університет Країни  
Басків, Іспанія,  
кафедра баскології,  
жовтень 1991 р.  
Римський університет,  
Італія, мовні курси,  
1992 р.  
Університет Куопіо,  
Фінляндія, мовні  
курс у м. Савонлінна,  
2001 р.  
Університет м.  
Константина, Алжир,  
читання лекцій, 2012  
р.  
Підручники,  
навчальні посібники  
(одноосібні)

Основи мовознавства.  
Системний підручник.  
К., 2007. 304 с.  
Іншомовні топоніми  
України.  
Етимологічний

словник-  
посібник.Тернопіль,  
2010. 240 с.  
Навчальні та  
методичні матеріали

Тищенко К.М.  
Практикум з курсу  
основ мовознавства  
(для студентів східних  
філологій). Київ: КНУ,  
2021. 16 с. URL:  
[https://drive.google.com/file/d/13dDXlO\\_U4ctzuaKYEiltVRcGAXYjICFe/view](https://drive.google.com/file/d/13dDXlO_U4ctzuaKYEiltVRcGAXYjICFe/view)

Тищенко К.М.  
Навчально-методична  
розробка з курсу основ  
мовознавства  
«Мовний знак  
(семіозис і його  
складники)». 2021. 42  
кадри з анімацією.  
URL:  
[https://drive.google.com/file/d/13dDXlO\\_U4ctzuaKYEiltVRcGAXYjICFe/view](https://drive.google.com/file/d/13dDXlO_U4ctzuaKYEiltVRcGAXYjICFe/view)

Suomen kielen  
sananjohdon  
taajuuskirja. A  
Frequency Dictionary  
of Finnish Word  
Building (співавтор Б.  
Рудий). К., 2004. 140 с.  
Мови Європи. Атлас-  
календар, К., Львів:  
Кальварія, 2001.  
Лекції з лінгвістики  
для сходознавців /  
Київський ун-т ім.  
Тараса Шевченка. К.:  
РВЦ "Київський ун-т",  
1998. 40 с.  
Українсько-  
французький словник.  
К., 1986, 1994.  
(Співавтори К.  
Андрашко,  
О.Коломієць).  
Учбові завдання до  
інтенсивного курсу  
французької  
фонетики. К.: КДУ.  
Учбові завдання до  
інтенсивно-  
корективного курсу  
французької базисної  
граматики. К.: КДУ.  
1984.  
Интенсивный курс  
французского языка.  
Учебник для вузов. К.:  
"Вища школа".  
(Співавтори Г. Крюч-  
ков, С. Петров та ін.).  
Методичні вказівки з  
системного  
застосування основної  
термінології  
мовознавства. К., КДУ,  
1989.  
Частотна українська  
граматика. Препринт.  
Львів: Ін-т  
вдосконалення  
вчителів, 1989.  
Художні твори,  
переклади

Ф. де Сосюр. Курс загальної лінгвістики (переклад з французької (разом з А. Корнійчуком), коментар і наукова редакція К.М. Тищенко). К.: “Основи”, 1998. 324 с.

Рейш, Жорж. Гризіться, панове! : роман / Переклад з португальської К. Тищенко. К.: Дніпро, 1974. 176 с.

Жоржі Амаду. Тереза Батиста прагне жити спокійно. Роман (переклад з португальської частини тексту К. Тищенко) // Всесвіт. 1974. № 5. С. 22-42.

Франческо К'еза. Хлопчик і ті двоє. Оповідання (переклад з італійської К.М.Тищенко). // Вітчизна, 1980. № 1.

Клавдій Птолемей. Географія (переклад з давньогрецької і коментар К.М.Тищенко) // «Брідщина – край на межі Галичини й Волині» / гол. ред. Василь Стрільчук; Комунальна установа «Бродівський історико-красназничий музей» Бродівської міської ради. Броди, 2022. Вип. 13. С. 5-13.

Також переклад з французької кількох оповідань Г. Мопассана (“Мої 25 днів”, “Носій” (переклад випадково приписано І.Рильському) та ін. // Мопассан, Гі де. Зібрання творів. Т. 1 і 8. К. “Дніпро”, 1969, 1972).

Мистецькі та просвітницькі заходи

Nimi az Ukrain dar Amperatori-ye Nahameneshi (Половина України в імперії Ахеменідів) (перс. мовою) // ISNA. Iranian Students' News Agency06.2015 = 1394/04/06 (isna.ir/fa/news/94040602660).

Гени, мова, Україна// Український тиждень. 2012, № 16 (233). 20–26 квітня 2012 р. С. 28–58.

Всеслов'янськість мови українців // Український тиждень. № 39 (256). 28 вересня–4

						<p>жовтня 2012 р. С. 22–64.  24-а перська сатрапія в історії України // Український тиждень. № 27 (295). 5-11 липня 2013 р. – С. 35–55.  Відеофільми Укр. ТБ (ред. культури, цикл “Обереги пам’яті”):  “Метатеорія професора Тищенка” (у 4 частинах; реж. Б.І. Гнатюк, 2011),  “Костянтин Тищенко про Хведора Вовка, басків і печенігів” (реж. С.М. Дудка, 2012);  «Експерсія в Лінгвістичному музеї» (передача з циклу “В кабінетах” Л. Гіндіної, 2012) та ін.  Публічні лекції (див. <a href="https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B8%D1%89%D0%B5%D0%BD%D0%BA%D0%BE_%D0%9A%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8F%D0%BD%D1%82%D0%B8%D0%BD_%D0%9C%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%Bo%D0%B9%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87">https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B8%D1%89%D0%B5%D0%BD%D0%BA%D0%BE_%D0%9A%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8F%D0%BD%D1%82%D0%B8%D0%BD_%D0%9C%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%Bo%D0%B9%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87</a>)  Лекція про походження української мови (частина 1)  Лекція про походження української мови (частина 2)  Лекція про справжніх «родичів» української мови  Лекція про українську мову в колі слов’янських мов  Лекція про топонімічний слід в Україні бактрійських греків і буддизму  Інтерв’ю:  «Мовні свідки формування українців» // Дивослово. 2007. № 7. С. 36-44.  «Відкриття професора Тищенка: наші предки знали Заратустру» // Інформаційне агентство УНІАН. 21 травня 2009 р.  «Рясний осінній ужинок» // Дивослово, 2011, № 7, с. 30-32.  «Підняти повіки Вію» // Український тиждень, 2 березня 2012 р.</p>	
333320	Луценко Оксана Іванівна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом кандидата наук ДК 028504, виданий	17	Українська мова: основи редагування	Коло наукових інтересів лінгвостилістика,

13.04.2005,  
Атестат  
доцента 12/ДЦ  
022972,  
виданий  
18.02.2010

медіалінгвістика,  
ідіостилістика,  
наукова та ділова мова

Теми дисертацій

Лінгвостилістика  
української прози 60–  
90-х років ХХ ст. (на  
матеріалі творчості В.  
Дрозда, Р. Іваничука,  
В. Шевчука) (2004)

Конференції

Міжнародна науково-  
практична  
конференція  
“Загальні аспекти  
інноваційного  
розвитку освітньої  
галузі в контексті  
міжнародного  
співробітництва  
України. General  
Aspects of Innovation  
Development of  
Education in the  
Context of  
International  
Cooperation of  
Ukraine” (Миколаїв,  
2017). Тема доповіді –  
“Реалізація  
компетентісного  
підходу у професійній  
підготовці філологів”.  
Міжнародна науково-  
практична  
конференція “Людина  
і право в мові  
сучасних ЗМІ” (Одеса,  
2019). Тема доповіді –  
“Іміджевий дискурс у  
маркетинговій  
комунікації”.  
XI International  
Scientific and Practical  
Conference “Theoretical  
foundations of modern  
science and practice”  
(Мельбурн, Австралія,  
2020). Тема доповіді –  
“Художня  
комунікація:  
герменевтичні  
критерії вивчення”.  
VI Всеукраїнські  
наукові читання за  
участю молодих  
учених “Філологія ХХІ  
століття: нові  
дослідження і  
перспективи” (Київ,  
2021). Тема доповіді –  
“Мова ворожнечі в  
мас-медіа:  
соціолінгвістичний  
аспект”.  
Всеукраїнська наукова  
інтернет-конференція  
“Лексико-граматична  
система української  
мови в  
комунікативному  
вимірі” (Острого,  
2022). Тема доповіді –  
“Лайка під час війни:  
психолінгвістичний  
аспект вивчення”.  
Дні науки в

Національному університеті «Острозька академія», секція «Актуальні питання стилістики, лінгводидактики й культури української мови (Острог, 2022). Тема доповіді – «Інформаційно-психологічні операції: лінгвістичний аналіз». Монографії (колективні)

Луценко О. Художня комунікація Пантелеймона Куліша: герменевтична інтерпретація роману «Чорна рада» К., 2020. С.133-151 // Пантелеймон Куліш: рефлексія з відстані у 200 років [колективна монографія] / наук. ред. Л.І. Шевченко. Київ, 2020. 200 с.

Статті у фахових виданнях

Луценко О. Стилетворчі можливості епітетів синій, блакитний, голубий у прозі В. Шевчука // Актуальні питання української лінгвістики : теорія і практика. 2000. Вип. 1. С. 48-55.  
Луценко О. Образно-асоціативне порівняння у Валерія Шевчука. Лінгвістичний аналіз // Актуальні проблеми сучасної філології. Мовознавчі студії. Вип. 9. 2001. С. 72-78.  
Луценко О. Епістемологічна проблематика у вивченні ідіостилю: до постановки питання // Актуальні проблеми української лінгвістики: теорія і практика. Вип. IV. С. 140-147.  
Луценко О. До питання теоретичних аспектів вивчення ідіостилю // Актуальні проблеми української лінгвістики: теорія і практика. Вип. VI. С. 101-108.  
Луценко О. Принципи ідіостилістичного аналізу художнього тексту // Актуальні проблеми сучасної філології. Мовознавчі студії. Вип. 10. 2002. С.139-145.

Луценко О. Семантичні особливості української прози 70-80-х років ХХ ст. // Система і структура східнослов'янських мов: Сучасні тенденції розвитку слов'янських мов. С. 221-229.

Луценко О. Лексико-семантичні способи відтворення мовної картини світу в українській прозі 80-90-х р. ХХ ст. // Психолого-педагогічні основи гуманізації навчально-виховного процесу в школі та ВНЗ : зб. наук. пр. 2003. Вип. ІV. Ч. І. С. 287-291.

Луценко О. Психориси, властиві особі, як об'єкт метафоризації в українській прозі останньої третини ХХ ст. // Актуальні проблеми української лінгвістики : теорія і практика. 2004. Вип. ІХ. С. 78-83.

Луценко О. Національна модель світу як об'єкт метафоризації в українській прозі 80 – 90 – х років ХХ ст. : лінгвістичні аспекти // Урок української. 2004. № 3. С. 115-119.

Луценко О. Астральна модель світу в асоціативно-образному українському слові останньої третини ХХ ст. // Актуальні проблеми української лінгвістики : теорія і практика. 2004. Вип. Х. С. 54-60.

Луценко О. Мовна картина світу в функціонально-стилістичному дискурсі // Актуальні проблеми української лінгвістики : теорія і практика. Вип. ХІ. С. 99-105.

Луценко О. Лексико-семантична парадигма земної моделі світу в художньому тексті шістдесятників // Актуальні проблеми української лінгвістики : теорія і практика. 2006. Вип. 13. С. 95-102.

Луценко О. Лінгвістичні ідеї дослідження порівняльних зворотів як механізму моделювання й



інтерпретації  
художнього світу // Актуальні проблеми української лінгвістики: теорія і практика. 2007. Вип. XV. С. 24-30.  
Луценко О.  
Методологічні засади курсу “Мова та культура суспільства” для студентів гуманітарних спеціальностей // Актуальні проблеми української лінгвістики: теорія і практика. Вип. XIV. С. 54-60.  
Луценко О. Мова в ієрархії культурних цінностей сучасної України // Актуальні проблеми української лінгвістики : теорія і практика. Вип. XVI. С. 22-28.  
Луценко О.  
Інтелектуальні тенденції мовотворчості шістдесятників // Актуальні проблеми української лінгвістики : теорія і практика. 2009. Вип. XIX. С. 165-172.  
Луценко О.  
Структурно-семантичні особливості метафори в українській прозі 60-90 років ХХ ст. // Українське мовознавство. 2009. Вип. 39/1. С. 539-545.  
Луценко О., Хом’як І. Актуальні проблеми писемного мовлення // Дивослово (українська мова й література в навчальних закладах): [Науково-методичний журнал]. 2010. № 12 (645). С. 33–37 (у співавторстві).  
Луценко О. Функції та стилістична перспектива семантичної моделі “Людина – небесне тіло” в художньому тексті шістдесятників // Мовні і концептуальні картини світу. 2010. Вип. С. 343–348.  
Луценко О.  
Ідіостилістика художнього тексту: лінгвістичні ідеї дослідження // Університетська україністика в актуальних епістемах сучасного мовознавства / упорядники: Л.І. Шевченко, Д.В. Дергач, Д.Ю. Сизонов;

за ред. Л.І. Шевченко.  
К.: ВПЦ «Київський  
університет», С.272–  
279.

Луценко О.  
Герменевтичні  
критерії  
лінгвістичного аналізу  
тексту // Актуальні  
проблеми сучасної  
філології. Мовознавчі  
студії. 2013. Вип. 21  
(3). С. 131–134.

Луценко О.  
Лінгвістичні аспекти  
інтернет-комунікації  
// Наукові записки.  
Серія “Філологічна”.  
2013. Вип. 40. С. 64–  
67.

Луценко О.  
Діалектологічна  
практика як спосіб  
формування у  
студентів  
дослідницьких  
навичок // Матеріали  
всеукр. наук.-практ.  
конфер. з міжнар.  
участю, м. Мукачєво,  
23 листопада, 2013 р.,  
у 2 частинах. 2013.  
Ч.2. С. 42–45.

Луценко О.  
“Стилістичний аналіз  
тексту” як навчальна  
дисципліна у ВНЗ //  
Психолого-  
педагогічні основи  
гуманізації  
навчально-виховного  
процесу в школі та  
ВНЗ. 2013. №2(10). С.  
86–94.

Луценко О.  
Формування  
професійної  
компетентності на  
заняттях із  
діалектології у ВНЗ //  
Матеріали всеукр.  
наук.-практ. конфер. /  
редкол. Бошицький  
Ю.Л. та ін.. С. 266–  
269.

Луценко О.  
Застосування методів  
вивчення говіркового  
мовлення у курсі  
діалектології //  
Придніпровські  
соціально-гуманітарні  
читання: матер. III  
всеукр. наук. конфер.  
з міжнар. участю, м.  
Дніпро, 29 листопада  
2014 р., у 4-х частинах.  
Ч.3. С. 79–82.

Луценко О. Естетика  
вербалізованого  
простору української  
художньої прози 60-  
90-х років XX ст. //  
Наукові записки  
Національного  
університету  
“Острозька академія”.  
Серія “Філологічна”.  
Вип. 47. С.93–96.

Луценко О. Мовна  
естетика українського

художнього тексту:  
лінгвостилістичні ідеї  
дослідження // Дні  
науки філософського  
факультету-2016.  
2016. Частина 8. С. 30-  
32.

Луценко О. Художня  
комунікація:  
герменевтичні  
критерії вивчення //  
Theoretical foundations  
of modern science and  
practice / Abstracts of  
XI International  
Scientific and Practical  
Conference. Melbourne,  
Australia 2020. Pp.304-  
306. Режим доступу:  
<https://isg-konf.com>  
(Австралія).  
Підвищення  
кваліфікації,  
стажування

Інститут мовознавства  
ім. О.О. Потебні  
Національної академії  
наук України, Київ,  
вересень – грудень  
2020 р.

Підручники,  
навчальні посібники  
(одноосібні)

Луценко О. (Хом'як  
О.) Мова і культура  
суспільства :  
ідіостилістика  
художнього тексту в  
контексті  
національної  
культури : навчальний  
посібник. К. : ВПЦ  
"Київський  
університет", 2007.  
168 с.

Луценко О. Українська  
наукова мова: навч.  
посібник. К.: ФОП  
Гуляєва В.М., 2020.  
128 с.

Навчальні та  
методичні матеріали

Луценко О. Програма  
діалектологічної  
практики для  
студентів II курсу,  
спеціальність  
"Українська мова та  
література, іноземна  
мова", "Літературна  
творчість, українська  
мова та література",  
"Фольклористика,  
українська мова та  
література, іноземна  
мова". К.: ВПЦ  
"Київський  
університет", 2012. 19  
с.

Луценко О. Методичні  
рекомендації до курсу  
"Діалектологія". К.:  
Фітосоціоцентр, 2014.  
32 с.

Луценко О. Методичні  
поради до  
діалектологічної

						<p>практики. К.: ФОП Гуляєв В.О., 2016. 120 с.</p> <p>Словники, розмовники</p> <p>Англо-український юридичний словник : Близько 75000 термінів; за ред. Л.І. Шевченко, В.І. Муравйова. К. : Арій, 2007. 552 с. (науковий переклад і редагування: Л.І. Шевченко, Л.В. Шулінова, О.І. Луценко (Хом'як) та ін.).</p> <p>Новий англо-український медичний словник; за ред. Ривкіна В.Л., Бенюмовича М.С.; відп. ред. Л.І. Шевченко, В.І. Шматко. К.: Арій, 2007. 784 с. (упорядники: Л.І. Шевченко, О.І. Ніка, Л.В. Шулінова, О.І. Луценко (Хом'як) та ін.).</p> <p>Новий словник іншомовних слів. / Л.І. Шевченко, О.І. Ніка, О.І. Луценко (Хом'як), А.А. Дем'янюк; за ред. Л.І. Шевченко. К. : Арій, 2007. 1480 с. (у співавторстві).</p> <p>Українсько-англійський розмовник / А. Пермінова, О. Луценко, Л. Коломієць; за заг. ред. Л. Коломієць. К. : ВПЦ "Київський університет", 2012. 128 с. (у співавторстві).</p> <p>Українсько-французький розмовник / Т. Гейко, О. Луценко, Л. Коломієць; за заг. ред. Л. Коломієць. К. : ВПЦ "Київський університет", 2012. 144 с. (у співавторстві).</p> <p>Українсько-німецький розмовник / О. Павличко, О. Луценко, Л. Коломієць, Д. Клаппер; за заг. ред. Л.В. Коломієць. К.: ВПЦ "Київський університет", 2012. 144 с. (у співавторстві).</p>
337422	Ботвінкін Юрій Володимирович	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000,	21	<p>Вступ до філології гінді</p> <p>Учасник українських та міжнародних конференцій. Автор наукових праць, зокрема за проблематикою ОК:</p> <p>Статті: 1. Вайшнавізм і суфізм</p>

спеціальність:  
030502 Східна  
та європейська  
мови, Диплом  
кандидата наук  
ДК 043439,  
виданий  
08.11.2007

– чоловіча і жіноча  
суті божества. Вісник  
КНУ імені Тараса  
Шевченка. Східні  
мови і літератури.  
Випуск III. – К., 2000.  
– 3 с.

2. Коріння гіндімовної  
поезії Крішна бгакті у  
літературі санскриту.  
Вісник КНУ імені  
Тараса Шевченка.  
Східні мови і  
літератури. Випуск IV.  
– К., 2000. – 3 с.

3. Суфійська поезія в  
Індії як один з  
напрямків  
літературної течії  
бгакті. Вісник КНУ  
імені Тараса  
Шевченка. Східні  
мови і літератури.  
Вип. V. – К., 2001. – 4  
с.

4. Трансформація  
індуських релігійних  
символів у придворній  
поезії Монгольських  
імператорів.  
Сходознавство. – К,  
2005. – 7 с.

5. Вплив ісламу на  
розвиток релігійно  
філософського руху  
бгакті в  
середньовічній  
Північній Індії.  
Сходознавство. – К.,  
2006. – 9 с.

6. Становлення  
сикхізму і його  
відмінності від інших  
течій релігійно  
філософського руху  
бгакті в  
середньовічній  
Північній Індії.  
Сходознавство. – К.,  
2007. – 11 с.

7. Вивчаючи мову,  
пізнаємо культуру.  
Електронна періодика  
Університету імені  
Рабіндраната Тагора  
(Бгопал, Індія) –  
журнал «Пуповина»,  
2019.

8. Кольорове свято  
літератури й  
мистецтва.  
Електронна періодика  
Університету імені  
Рабіндраната Тагора  
(Бгопал, Індія) –  
журнал «Пуповина»,  
2020.

9. Вивчаючи мову,  
пізнаємо культуру.  
Pustak Bharti Research  
Journal, Toronto,  
Canada (онлайн-  
видання), 2020.

10. Проблеми  
спільноти адівасі в  
творчості Джасінти  
Керкетта. Східний  
Світ. – К., 2022. – 11 с.

Тези:

1. Образність та

символізм у поезії  
Гаріванша Рая  
Баччана. Співавтор:  
Діана Арт'юмова.  
Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

2. Вічні цінності і сучасність у поезії  
Аюшмана Кхуррана.  
Співавтор: Олена  
Льчук. Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

3. Тематичне та символічне розмаїття поезії Панкхурі Сінга.  
Співавтор: Дарія Кондратенко. Режим доступу:

<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

4. Тематичний та лексичний аспекти сучасного індійського гумору в комедійному розмовному жанрі стендап (на прикладі творчості Рагула Раджпута). Співавтор: Валентина Чаус. Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

Дисертація:  
Розвиток релігійно-філософського руху Бгакті в Північній Індії в XIV-XVII століттях. К., 2007. – 205 с.

Посібник:  
Практична граматики мови гінді: базовий рівень. Навчальний посібник для студентів I курсу ОС бакалавр. Співавтори: Гетман О.М., Пономаренко А.Г. Режим доступу:  
[https://drive.google.com/file/d/1B4-\\_Ax9Nh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1B4-_Ax9Nh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing)

Переклади:  
1. Леся Українка.  
Лісова пісня.  
Переклад з української (мовою гінді) / Ботвінкін Ю.В. – К. : ВПЦ «Київський університет», 2016. – 143 с.  
2. Леся Українка.  
Лісова пісня (уривок).  
Переклад з

						<p>української (мовою урду) / Ботвінкін Ю.В. – електронний формат – 18 с., презентовано в Посольстві України в Пакистані 25.02.2021.</p> <p>Словник: Українсько-гінді словник. Співавтори :А.Пономаренко, О.Гриців, Д.Бeverакі; К., 2019 – 482 с.</p> <p>2014 р. – Курси підвищення кваліфікації для викладачів, Центральний інститут мови гінді, м.Делі, Індія; 18-20.08.2018 р. – Участь в 11-й міжнародній конференції з мови гінді (м. Порт-Луїс, о. Маврикій); 06-11.11.2019 р. – Участь в міжнародній індологічній конференції в рамках фестивалю літератури й мистецтва «Кольори світу» (м. Бгопал, Індія).</p>	
191405	Грицик Людмила Василівна	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом доктора наук ДН 000025, виданий 26.10.1992, Диплом кандидата наук МФЛ 008930, виданий 24.12.1973, Атестат доцента ДЦ 063371, виданий 25.05.1983, Атестат професора ПР 000283, виданий 02.10.1995</p>	49	Східні ремінісценції в українській літературі	<p>Коло наукових інтересів</p> <p>Історія української літератури, літератури Сходу, порівняльне літературознавство, міжлітературні взаємини, переклад</p> <p>Теми дисертацій</p> <p>Грузинська художня проза в сучасних українських перекладах (1973)</p> <p>Літератури Сходу (Середньої Азії, Закавказзя) в українському літературному процесі початку ХХ ст.: проблеми рецепції (1992)</p> <p>Аспіранти, докторанти</p> <p>За час роботи в університеті – 49 років – підготувала 26 кандидатів наук і 6 докторів</p> <p>Докторські дисертації:</p> <p>Александрова Галина Андріївна Українське порівняльне літературознавство кінця ХІХ – першої третини ХХ століття: теоретико-методологічний</p>

дискурс (2010)

Усеїнов Тімур  
Бекірович. Класична  
кримськотатарська  
писемна поезія кінця  
XVI – початку XVIII  
ст. Архітектоніка.  
Семантика (2012)

Прушковська Ірина  
Віталіївна. Турецька  
драматургія другої  
половини XX –  
початку XXI століття:  
гене́за, еволюція,  
поетика (2016)

Павленко Олена  
Георгіївна. Авторські  
концепції  
перекладацтва другої  
половини XX століття:  
компаративний  
аспект (на матеріалі  
українських  
перекладів  
англомовної прози)  
(2017)

Ісасва Наталія  
Станіславівна.  
Гендерна  
диференціація  
канону: китайська  
жіноча проза (2018)

Тетеріна Ольга  
Борисівна. Феномен  
української  
еміграційної  
компаративістики:  
діапазон руху,  
пошукові орієнтири,  
європейський  
контекст (2021)

Конференції

Участь у щорічних  
наукових  
конференціях, які  
проводить Навчально-  
науковий інститут  
філології КНУ, а  
також Центр  
україністики  
Тбіліського  
університету.

З останніх – доповідь  
до століття  
університету (Київ,  
2018);

Міжнародна наукова  
конференція,  
присвячена О.  
Баканідзе (Київ,  
2020). Тема доповіді –  
Школа Отара  
Баканідзе;

Міжнародний конгрес  
картвелологів і  
кавказознавців,  
присвячений століттю  
Р. Гордезіані (Тбілісі,  
2022).

Монографії



(одноосібні)

Грицик Л.В.  
Орієнталістика А.  
Кримського в  
українському  
літературному процесі  
початку ХХ ст. К.,  
1994. 136 с.

Грицик Л.В.  
Українська  
компаративістика:  
концептуальні  
проекції. Донецьк,  
2010. 298 с.

Грицик Л.В.  
Орієнтальний дискурс  
в українській  
літературі ХІХ – ХХ  
століть: парадигми  
розвитку, акценти.  
Харків, 2021. 224 с.

Монографії  
(колективні)

Грицик Л.В.  
Українська  
компаративістика ХІХ  
– початку ХХ ст.:  
напрями, методика  
досліджень.  
Тернопіль, 2002. С.  
29-61. //  
Літературознавча  
компаративістика.  
Тернопіль, 2002. 334  
с.

Грицик Л.В.  
Українсько-східні  
літературні взаємини  
початку ХХ століття.  
К., 2010. С. 195-210. //  
Мовні та літературні  
зв'язки України з  
країнами Сходу. К.,  
2010. 472 с.  
Література кримських  
татар. Кримско-  
татарско-русский  
словарь  
силлабической поэзии  
Мустафы Джевхери:  
2800 слов. Книга 6. /  
сост. Грицик Л.В.,  
Усеинов Т.Б.  
Симферополь, 2012.  
132 с.

Грицик Л.В.  
Відкриття іншого  
(на матеріалі  
українсько-  
грузинських взаємин).  
К., 2011. С. 201-214 //  
Імагологічні аспекти  
сучасної  
компаративістики:  
стратегії та  
парадигми. К. Вип. ІV.  
Ч. ІІ. 448 с.

Грицик Л.В.  
Порівняльне  
літературознавство в  
Україні: початковий  
методологічний етап.  
К., 2009. С. 302-363 //  
Національні варіанти  
літературної  
компаративістик. К.,

2009. 750 с.  
Грицик Л.В. Школа  
Отара Баканідзе. С. 11-  
28; Українсько-  
грузинські літературні  
взаємини початку ХХ  
ст.: преференції та  
акценти порівняльних  
досліджень. С. 98-112  
// Літературознавчі  
студії в контексті  
діалогу культур.  
Тбілісі, 2021. 216 с.  
Статті у фахових  
виданнях

Украинская рецепция  
«Витязя в тигровой  
шкуре» Руставели:  
между Н. Гулаком и А.  
Лотоцким //  
СДЖАНИ  
("Размышления"  
Международный  
реферируемый  
журнал по теории  
литературы и  
компаративистике)  
№14, Тбилиси, С. 126-  
132 (Грузія)  
Emigration model of  
the Ukrainian-Georgian  
Literary Ties of the  
Early 20th Century //  
Litinfo, Georgian  
Electronic Journal of  
literature. Volume 7,  
issue 1, Tbilisi 2013  
(Грузія)  
Эмиграционная  
модель украинско-  
грузинских  
литературных связей  
начала ХХ века // VII  
международный  
научный симпозиум  
«Проблемы  
современного  
литературоведения».  
Литература в  
изгнании: творчество  
эмигрантов (опыт ХХ  
века), Материалы,  
Том I. Тбилиси, 2013.  
С. 365-374 (Грузія)  
Глобализация:  
украинский  
литературоведческий  
дискурс // VII  
международный  
научный симпозиум  
«Проблемы  
современного  
литературоведения»  
Национальные  
литературы и процесс  
культурной  
глобализации,  
Материалы, Том I.  
Тбилиси, 2014. С. 117-  
123 (Грузія)  
Николоз  
Бараташвили в  
украинском научном  
и художественном  
дискурсах // XI  
международный  
научный симпозиум  
«Проблемы  
современного  
литературоведения»

Романтизм:  
література на стыке  
епох и культур  
(посвящается 200-  
летию со дня  
рождения поэта-  
романтика Николоза  
Бараташвили),  
Материалы, Том II,  
Тбилиси, 2017. С. 195-  
201 (Грузія)  
Моделі  
взаємопізнання, або  
кому потрібна  
україністика в Грузії і  
картвелологія в  
Україні // Наукові  
праці том XVII. Тбілісі  
2020. С. 70-80 (Грузія)  
Художній переклад в  
українсько-  
грузинському  
літературному  
дискурсі XX – початку  
XXI ст.: культурний  
трансфер //  
Philological Researches,  
# II, Gori, 2021  
(Грузія)  
Життя триває:  
розмисли над  
українською  
рецепцією «Шах-  
наме» Фірдоусі //  
Слово і час. 2020. №  
2. С. 107-112 (категорія  
Б)  
Сучасна грузинська  
компаративістика:  
напрями досліджень,  
проблеми // Слово і  
час. 2021. № 3. С. 22-  
34 (категорія Б)  
Орієнтальний дискурс  
І. Нечуя-Левицького  
// Літературознавчі  
студії. Вип. 3 (57).  
2020. С. 57-69.  
Орієнтальні наративи  
Пантелеймона  
Куліша: поема  
«Магомет і Хадиза» //  
Літературознавчі  
студії. Вип. 1 (59).  
2020. С. 14-23.  
Моделі української  
україністики: Отар  
Баканідзе // Слово і  
час. № 3. 2019. С. 113-  
119.  
Shota Rustaveli in  
Yevhen Malanyuk's  
communication models  
// Scientific  
proceedings XVI, 2018.  
P. 40-45.  
Зустріч А. Церетелі із  
Т. Шевченком:  
комунікативне тло  
«Кавказу» //  
Шевченкознавчі  
студії. Зб. наук. праць.  
Вип. 1 (29). К., 2019. С.  
57-70.  
Компаративні  
стратегії Івана Франка  
і літературознавчому  
дискурсі кінця XIX –  
початку XX століття //  
Літературознавчі  
студії. Вип. 49. К.,

2017. С. 135-143.  
Життя у просторі  
книги // Слово і час.  
2018. № 4. С. 74-86.  
Талант, невичерпна  
енергія, універсалізм  
// Ukrainski Zaulek  
Literacki. Lublin, 2018.  
№ 18. С. 151-168.  
Академічний тип  
української  
орієнталістики:  
китайський вектор //  
Всесвіт. 2018. Вип. 5-  
6. С. 275-278.  
Енергетичне дзеркало  
// Київські  
полоністичні студії.  
2017. Т. 29. С. 710-719.  
Украинско-грузинские  
отношения конца XX  
– начала XXI века:  
критерии  
сравнительных  
изучений //  
Материалы  
международного  
симпозиума  
«История, искусство,  
литература и культура  
Причерноморского  
региона и Южного  
Кавказа». Тбилиси,  
2016. С. 95-96.  
Творчість А. Церетелі  
в грузинсько-  
українському діалозі  
другої половини XIX –  
початку XX ст.:  
проблеми рецепції //  
Матеріали  
міжнародної  
конференції «Акакій  
Церетелі та його  
доба». Тбілісі, 2016. С.  
44-58.  
Полісистемні  
парадигми перекладів  
української літератури  
в Грузії // Філологічні  
семінари. Вип. 22.  
Київ, 2021. С. 160-191  
(у співавторстві)  
«... Він один із публіки  
...» професор В.В.  
Коптілов // Вісник  
КНУ. Іноземна  
філологія. № 1 (53).  
2021. С. 91-93.  
Тексти і контексти  
Миколи Ільницького  
// Українська  
літературна газета.  
2021. 31 грудня. № 26  
(318). С. 14-15.  
Підвищення  
кваліфікації,  
стажування

Австрійський інститут  
Східної,  
Південно-Східної  
Європи (Австрія,  
1994).

Науково-навчальний  
центр україністики  
Тбіліського  
університету ім. І.  
Джавахішвілі (Грузія,  
2018)

						<p>Підручники, навчальні посібники (одноосібні)</p> <p>Захід – Схід: основні тенденції розвитку сучасного порівняльного літературознавства. Антологія / Наук. проект Л. Грицик. Донецьк, 2012. 376 с.</p> <p>Грицик Л. Зарубіжна література. Матеріали для вивчення літератур Сходу. Тексти, літературно-наукові статті. К., 2007. 815 с.</p> <p>Навчальні та методичні матеріали</p> <p>Мова неба. Навчальний проект для студентів літературної творчості. Тбілісі, 2016. 200 с. (спільно із навчально-науковим центром україністики)</p> <p>Грицик Л. Східні ремінісценції в українській літературі. Плани-проспекти лекцій, практичних занять, завдання для самостійної роботи. К., 2020. 54 с.</p> <p>Грицик Л. Порівняльне літературознавство. Плани-проспекти лекцій, практичних занять, завдання для самостійної роботи. К., 2020. 94 с.</p> <p>Грицик Л. Література давнього Сходу. Плани-проспекти лекцій, практичних занять, завдання для самостійної роботи. К., 2021. 82 с.</p>
129048	Маленька Тетяна Федорівна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом кандидата наук КН 004124, виданий 14.12.1993, Атестат доцента ДЦ 009383, виданий 21.10.2004	32	<p>Основи літературознавства</p> <p>Коло наукових інтересів</p> <p>Література та культура Ірану (класичної та сучасної доби), компаративістика, літературні та культурні зв'язки Європи та України зі Сходом, іраністична (в тому числі архівна) спадщина А. Кримського</p> <p>Теми дисертацій</p> <p>Поезія Гафіза в дослідженнях та перекладах А.</p>

						Кримського (1993)
						Аспіранти, докторанти
						Величко Марія Петрівна. Тема дисертації – «Поетика арабо-іспанської середньовічної лірики» (2013)
						Моллаахмаді Дехагі Амірреза. Тема дисертації – «Фемінний дискурс іранської прози XX – початку XXI ст.» (2021)
						Конференції
						Назва конференції, місце проведення, рік, тема доповіді
						Міжнародні конгреси іраністів, Тегеран, Іран (1996, 2001, 2003)
						Міжнародний конгрес сходознавців ICANAS, 38 Анкара, Туреччина (2007)
						Європейська конференція Іраністів, Відень, Австрія (2007)
						Міжнародні конференції зі сходознавства та іраністики в Москві, Кракові, Душанбе, Києві, Львові
						II Міжнародний симпозіум «Політика та суспільство в ісламському світі», організованого Варшавським, Лодзьким, Торунським університетами. Торунь, Польща 20– 21.10.2016
						Монографії (одноосібні)
						Маленька Т.Ф. Іран, іранці та ми. Лінгвокраїнознавство Ірану. К., 2004. 174 с.
						Монографії (колективні)
						Система жанрів у літературах Близького та Середнього Сходу. / За ред. Дебейко О.В., Колодко С.А., Коломієць, Н.В., Кочержинський Ю.Ю., Маленька Т.Ф. К., 2002. 216 с.
						Маленька Т.Ф. а)

Поезія Гафіза в дослідження і перекладах А. Кримського. К., 2006. С. 312–324. / б) «Nafiziana» А. Кримського. К., 2006. С. 325–332. / в) «Новоперська лірика». Невідомий документ з архіву А.Ю. Кримського. К., 2006. С. 341–348. / г) А.Ю. Кримський як дослідник суфізму. К., 2006. С. 349–358. / д) Сафарнаме «Подорож з Буширу до Шіразу» з архіву А. Кримського. К., 2006. С. 493–498. / е) Гафіз у російській літературі XIX–поч. XX ст.: внесок А. Кримського. К., 2006. С. 517–528. // Агатангел Кримський. Нариси життя і творчості. К., 2006. 564 с.

Півнюк Н.О., Чепурко О.М., Маленька Т.Ф. Зарубіжна література. 8 клас. К., 2008. 385 с.

А.Ю. Кримський. Вибрані сходознавчі праці // Упор. Маленька Т.Ф., Кочубей Ю.М. Том IV. К., 2008. 388 с.

А.Ю. Кримський. Вибрані сходознавчі праці // Упор. Маленька Т.Ф., Кочубей Ю.М. Том V. К., 2010. 428 с.

Мовні та літературні зв'язки України з країнами Сходу / За ред. Бондаренка І.П. К., 2010. 472 с.

Статті у фахових виданнях

Маленька Т.Ф. Поезія Гафіза в Європі: дослідження, переклади, рецепція // Східний світ. Мови та літератури. 2005. № 2. С. 102–105. (категорія Б)

Маленька Т.Ф. Гафіз, Гете, Франко: до проблеми рецепції перської класичної поезії // Східний світ. 2007. № 1. С. 111–115. (категорія Б)

Malenka T. F. Aşor-e fârsi-je klasiki dar Oğura va Ukrâin (Перська класична поезія в Європі та Україні) // Ирано-

Славика.  
Международный  
научный журнал.  
2014. № 3, 4 (26, 27).  
С. 25–29. (Росія)

Маленька Т.Ф.  
Перська класична  
поезія у Франції:  
рецепція “Гулістану”  
Сааді // Вісник  
Львівського  
університету. Серія:  
Філологія. 2014. С. 72–  
84. (категорія Б)

Маленька Т.Ф. Жанри,  
жанрові форми і стилі  
перської класичної  
поезії X–XV ст. //  
Літературознавчі  
студії. 2012. Випуск 39  
(2). – С. 136–142.  
(категорія Б)

Маленька Т.Ф.  
Сходознавчі студії  
Ришарда  
Капуцинського //  
Східний світ. 2012. №  
2. С. 123–126.  
(категорія Б)

Маленька Т.Ф.  
Перетинаючи  
кордони часу і  
простору: сходознавчі  
студії Ришарда  
Капуцинського //  
Слово і час. 2012. № 5.  
С. 116–119. (категорія  
Б)

Маленька Т.Ф.  
Філософія Ібн Сіні та  
її вплив на перську  
середньовічну поезію.  
// Східний світ. 2010.  
№ 1. С. 113–117.  
(категорія Б)

Маленька Т.Ф.  
Стильова поліфонія  
перської поезії //  
Орієнтальні студії в  
Україні. До ювілею Л.  
В. Матвєєвої. Збірник  
наукових статей.  
2010. С. 312–318.  
(категорія Б)

Інші статті

Маленька Т.  
Особливості  
засвоєння перської  
класичної поезії,  
філософії та  
мистецтва  
українською поезією  
XIX–XX ст. // Вісник  
КНУ імені Тараса  
Шевченка. Східні  
мови та літератури,  
2003, № 7.

Маленька Т.Ф. Поезія  
Гафіза Шірази в  
Європі та Україні  
(перською мовою) //  
Soxan-e eshq. 2007.



Malenka T. Classical Arabic and Persian poetry in Russian and Ukrainian translations in the 18-20 th. Centuries. // The First International Conference on the History of Arabic Literature. Kyiv, 2016. P. 119–126.

Підвищення кваліфікації, стажування

Таджицький державний університет, слухач, Душанбе, Таджикистан, 1991–1992

Курси перської мови і літератури, Тегеранський державний університет, студент, Тегеран, Іран, 1996–1997

Курси іраністики, слухач, ІКАА при Московському державному університеті імені М. Ломоносова, Москва, Росія, 2004

Курси перської мови і літератури, Міжнародний університет імені Імама Хомейні, студент, Тегеран, Іран, 2007–2008

Програма міжнародного обміну «Мавляна» МОН Туреччини, кафедра перської мови і літератури, Університет імені Ататюрка, студент та лектор, Ерзурум, Туреччина, 04–05.2015

Підручники, навчальні посібники (колективні)

Руссова С. М., Маленька Т. Ф., Бубенок О. Б. Джерело перлин. Поетика східних літератур. Київ, 1999. 345 с.

Маленька Т.Ф., Лучко І.М. Лінгвокраїнознавство Ірану: збірник текстів та вправ. Київ, 2008. 88 с.

Нагороди, досягнення:

						<p>Почесна грамота та золота медаль Організації ісламської культури Ірану (2001)</p> <p>Золота медаль Організації ісламської культури Ірану (2001)</p> <p>Почесна грамота Міністерства культури Ірану (2004)</p> <p>Почесна грамота посольства ІРІ в Україні (2010)</p> <p>Дипломом Міжнародного освітнього фонду ім. Я. Мудрого (2010)</p> <p>Похвальна грамота МОН ІРІ (2012)</p> <p>Дипломом ГО «Центр новітніх ініціатив та комунікацій» (2016)</p> <p>Член Європейської асоціації іраністів SIE.</p> <p>Член редколегії міжнародного журналу «Іранославіка» та журналу «Вісник КНУ. Східні мови та літератури».</p>
332752	Кобчінська Олена Іванівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2009, спеціальність: 030502 Мова та література (французька, англійська),</p> <p>Диплом кандидата наук ДК 016508, виданий 10.10.2013</p>	13	<p>Тенденції розвитку світового літературного процесу</p> <p>Коло наукових інтересів</p> <p>Історія французької літератури, франкофонні літератури, постколоніальні студії, мультикультурні студії.</p> <p>Теми дисертацій</p> <p>«Мультикультурний дискурс прози Тагара Бен Джеллуна», 2013 р.</p> <p>Конференції за останні 3 роки:</p> <p>Міжнародна конференція «Образ/імідж як категорії теорії комунікації, антропології культури та семіотики тексту» – Центр Гуманітарних Наук Вармінсько-Мазурського університету, м.Ольштин, Польща, 25-29 червня 2019 р.; Міжнародний тематичний колоквіум «Малі» голоси та їхня велика сила» – м. Київ, Навчально-науковий інститут</p>

філології КНУ імені Тараса Шевченка, 7 жовтня 2019 р.; Міжнародна наукова конференція «Наративи переміщень та географії ідентичностей у художньому дискурсі» – м. Київ, Київський національний лінгвістичний університет, 15-16 жовтня 2020; Всеукраїнська наукова конференція «Мова. Література. Реальність» – м. Київ, Навчально-науковий інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка, 29-30 жовтня 2020; Всеукраїнській науковій конференції «Мова, література, переклад у комунікативному просторі сучасного світу» – м. Київ, Навчально-науковий Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка, 4-5 листопада 2021 р. Статті Scopus, WoS

Mythological Intertext in Maeterlinck's Pelléas and Mélisande: друк. Litera: Journal of Language, Literature and Culture Studies. – Issue 31 (2). – Istanbul: Istanbul University Press, 2021. – P. 605-618. Web of Science Core Collection: Emerging Sources Citation Index (ESCI)

Статті у фахових виданнях: 33

Підвищення кваліфікації, стажування:

Наукове стажування в Інституті літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України (2019 р.); Науково-педагогічне стажування «Теорія та практика науково-педагогічних підходів в освіті» (ISMA University of Applied Sciences, Riga, Latvia, 2021 р. Підручники, навчальні посібники (одноосібні)

Полікультурний вимір франкофонної прози другої половини ХХ – початку ХХІ ст.: концепти і постаті

							[навчальний посібник, електр.]. – Київ: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2022. – 158 с. – Режим доступу: <a href="https://drive.google.com/file/d/1dgY9cGglxN9JWNsNz78D1qDotv8ajeVl/view">https://drive.google.com/file/d/1dgY9cGglxN9JWNsNz78D1qDotv8ajeVl/view</a>
431319	Борділовська Олена Анатоліївна	доцент, Сумісництво	Навчально-науковий інститут філології	Диплом доктора наук ДД 000287, виданий 02.06.2011, Диплом кандидата наук ДК 009285, виданий 17.01.2001	22	Лінгвокраїнознавство Індії	Учасниця українських та міжнародних конференцій. Автор наукових праць, зокрема за проблематикою ОК:  1) «Харшачаріта Бани»: джерелознавчий портрет / Східний Світ. №1-2. 1998 2) Весільний обряд класичної Індії за «Харшачарітою» Бани / Східний Світ. №1-2. 1999 3) Сім'я в системі відносин традиційної Індії / Вісник КНУ. Історія. Вип.. 45. К., 1999. 4) Давньоіндійська політична теорія в діяльності імператора Харші (606-646/7 рр.) / Актуальні проблеми міжнародних відносин. Вип.28, ч.1, к., 2001 5) Зовнішня політика Індії: традиційні настанови та новітні пріоритети / Вісник КНУ. Міжнародні відносини, №21-24, 2002 6) Соціальна стратифікація індуїстсько-буддійської імперії Харші / Східний Світ. №4, 2003 7) Особливості культурної спадщини Ладакху / Цирендоржівські читання. Збірник наукових статей. К., 2003 8) Перспективи розвитку українсько-індійського співробітництва (щодо візиту Президента України Л.Кучми у Республіку Індію 2-5 жовтня 2002 р.) / Актуальні проблеми міжнародних відносин. Вип. 34, ч. 2, К., 2002 9) Республіка Індія: у пошуках власного шляху (до 55-ї річниці здобуття незалежності) / Вісник

КНУ. Міжнародні відносини. №25-28, 2003

10) Релігійна мозаїка Кашміру/ Східний Світ. №2, 2002

11) Кастовий фактор у житті сучасного індійського суспільства/ Східний Світ, №3, 2004

12) Президент Індії А.П.Дж. Абдул Калам та його нове бачення нації / Україна – країни Сходу в XXI столітті: діалог мов, культур, цивілізацій. Київ, 18-19 квітня 2003 р.

13) Традиції індійської освіти у світлі сучасних концепцій розвитку країни / Україна – країни Сходу в XXI столітті: діалог мов, культур, цивілізацій. Київ 16-18 квітня 2004 р.

15) Релігійно-етнічні корені Кашмірської проблеми / Україна – країни Сходу в XXI столітті: діалог мов, культур, цивілізацій. Київ, 17 – 18 травня 2002 р.

16) Ідея Пакистану та витоки Кашмірської проблеми / ІХ Сходознавчі читання А.Кримського. Київ, 2-3 червня 2005 р.

17) Британський радж та індійська демократія / Східний світ. № 3, 2006

18) Кашмір та історико-культурна спадщина Азії / Цирендоржівські читання – 2006, збірка наукових статей

19) Індія-Пакистан: історія протистояння /Східний світ. К.: №2, 2012. – С.53-62

20) Доктор Бабасахєб Амбедкар / Східний Світ, №2, 2017

21) THE PRINCIPLES AND VALUES OF INDIAN CIVILIZATION: SINCE ANCIENT TIME TO CURRENT STAY // Kyiv Taras Shevchenko university journal. History series. (English)  
<https://doi.org/10.17721/1728-2640.2018.136.1.01>

22) Роздуми про Індію і Пакистан: до 70-річчя незалежності країн / Східний світ, №3 2017 р., ISSN 1682-5268 (Online) ,

						ISSN 1608-0599 23) Індія і Пакистан: інтелектуальна історія розлучення. К.; 2018. Монографія  24) Беназир Бгутто: життя в політиці / Східний світ, 2020, № 3, ISSN 1682-5268 (on-line); ISSN 1608-0599 (print) 25) «Історичний портрет: Сер Сікандер Хайат Хан» - Східний Світ (ISSN 1608-0599, індексується у базі SCOPUS), №2, 2022	
369150	Лавренчук Юлія Сергіївна	Асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом бакалавра, Хмельницький національний університет, рік закінчення: 2018, спеціальність: 6.020303 філологія, Диплом бакалавра, Національний авіаційний університет, рік закінчення: 2021, спеціальність: 035 Філологія, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2020, спеціальність: 014 Середня освіта	3	Англійська мова	Коло наукових інтересів  Методика оцінювання англійського письма, інтегроване навчання.  Теми дисертацій  Методика оцінювання інтегрованих англійських умінь аудіювання та письма студентів мовних спеціальностей» (затверджена 23 листопада 2021 року, у процесі написання)  Конференції  Подільська регіональна лексикологія: стан та перспективи (Вінниця, 2017) Тема доповіді – «Літературно-краєзнавчий аспект подільської подорожі Тараса Шевченка»  Статті у фахових виданнях  Лавренчук Ю. С., Кавицька Т. І. Навчання та оцінювання англійського інтегрованого аудіювання й письма у старшій школі: лінгводидактичні переваги й труднощі // ARS LINGUODIDACTICAE (МИСТЕЦТВО ЛІНГВОДИДАКТИКИ). 2021. №8 (3). С. 25-31 (категорія Б)  Інші статті (не входять ні до фахових, ні до наукових)  Лавренчук Ю. С. Концепція мистецтва Майка Йогансена // Поділля. Філологічні

						<p>студії: збірник наукових праць. 2016. №8. С. 135-140.</p> <p>Лавренчук Ю. С. Образ Доріана Грея крізь призму нарцисизму (за романом О. Вайльда «Портрет Доріана Грея») // Літературознавчий вісник: збірник літературознавчих праць. 2018. №3. С. 66-69.</p> <p>Лавренчук Ю. С. Основні особливості фабльо // Літературознавчий вісник: збірник літературознавчих праць. 2017. №2. С. 94-97.</p> <p>Лавренчук Ю. С. Тематичні групи діалектизмів у романі В. Лиса «Соло для Соломії» // Поділля. Філологічні студії: збірник наукових праць. 2017. №9. С. 66-69.</p>	
358405	Кравченко Андрій Олександрович	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом бакалавра, Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова, рік закінчення: 2006, спеціальність: 0101 Педагогічна освіта, Диплом магістра, Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова, рік закінчення: 2007, спеціальність: 010102 Початкове навчання, Диплом магістра, Вищий навчальний заклад "Відкритий міжнародний університет розвитку людини "Україна", рік закінчення: 2008, спеціальність: 030507 Переклад</p>	14	Англійська мова	<p>Коло наукових інтересів:</p> <p>Методика навчання іноземних мов; TEFL; сучасні інформаційні технології в освіті; менеджмент міжнародного співробітництва.</p> <p>Навчальні курси</p> <p>“Практичний курс англійської мови”</p> <p>“Англійська мова для міжкультурного спілкування”</p> <p>Тема дисертації</p> <p>«Методика диференційованого формування англомовної лексичної компетентності в читанні у майбутніх філологів», 2019 р.</p> <p>Конференції</p> <p>II Міжнародна науково-практична конференція «Традиції та нові наукові стратегії у Центральній та Східній Європі» (м. Київ, 28-29 червня 2019 р.); Міжнародна науково-практична конференція</p>

«Теоретичні та практичні аспекти розвитку сучасної педагогіки та психології» (м. Львів, 21-22 червня 2019 р.); Міжнародна науково-практична конференція «Пріоритетні шляхи розвитку науки» (м. Київ, 15-16 червня 2019 р.); Науково-практична конференція «Сучасні тенденції розвитку філології та лінгвістики» (м. Чернігів, 14-15 червня 2019 р.); Міжнародна науково-практична конференція «Сучасні світові тенденції розвитку науки та інформаційних технологій» (м. Одеса, 25-26 травня 2018 р.); Міжнародна конференція «Контроль та оцінювання як засоби оптимізації навчання мов» (м. Київ, 25-27 квітня 2018 р.); Міжнародна наукова конференція «Освіта і наука у мінливому світі: проблеми та перспективи розвитку» (м. Дніпро, 29-30 березня 2019 р.).  
Монографії (колективні)

Методика навчання іноземних мов у закладах вищої освіти: колективна монографія // Шовковий В., Валентон І., Дружченко Т., Кавицька Т., Кавицький А., Квасова О., Кравченко А., Осідак В., Патієвич О., Радчук Р., Романов І., Сем'ян Н., Сорокіна Н., Шовкова Т.: за заг. Ред. Шовкового В. Київ: Лів-принт, 2021. 292 с.

(Розділ 3. Методика формування іншомовної лексичної компетентності.

Розділ 6. Методика формування іншомовної компетентності в читанні).

Статті Scopus, WoS

Використання хмарних сервісів для інформаційно-аналітичної



підтримки організації міжнародного співробітництва університетів // Інформаційні технології і засоби навчання : Науковий журнал. – 2017. – № 5 (Том 61). – С. 261-275. (WoS)

Основні статті у фахових виданнях

Кравченко А. О. Методичні рекомендації до впровадження методики диференційованого формування англійськомовної лексичної компетентності в читанні у майбутніх філологів // Молодий вчений : Науковий журнал. – 2019. – №2. – С. 106–111.

Кравченко А. О. Експериментальна перевірка ефективності методики диференційованого формування англійськомовної лексичної компетентності в читанні у майбутніх філологів // ScienceRise: Pedagogical Education : Науковий журнал. – 2019. – №2. – С. 4–13.

Кравченко А. О. Методичні передумови диференційованого формування англійськомовної лексичної компетентності в читанні майбутніх філологів // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка: Науковий журнал. Педагогічні науки. – 2018. – №3. – С. 55–63.

Кравченко А. О. Навчання різних аспектів іноземної мови на засадах диференційованого підходу: стан дослідженості // Збірник наукових праць Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини. – 2018. – №2. – С. 143–157.

Кравченко А. О. Добір лексичного та текстового матеріалу для

диференційованого формування у майбутніх філологів англійськомовної лексичної компетентності в читанні // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка. – 2018. – №2. – С. 100–108.  
Гранти

«Рамки цифрових компетенцій для українських вчителів та інших громадян», 2018-2021, Програма Еразмус+, ЄС.  
«Журналістська освіта для демократії в Україні: розвиток стандартів, доброчесності та професіоналізму», 2018-2021, Програма Еразмус+, ЄС.  
Підвищення кваліфікації, стажування

1.21.02.2022 – 27.02.2022

Міжнародне стажування в Університеті Гранади, Іспанія

Університет Гранади, місто Гранада, Іспанія

01.02.2020 – 30.09.2021  
Тренінговий курс програми DAAD

«Управління інтернаціоналізацією та Німецько-Українське академічне співробітництво 2020/2021»

Ганноверський Університет Лябніца, місто Ганновер, Німеччина

07.08.2019 – 07.12.2019  
Семінар з управління європейськими проектами в рамках dComFga Erasmus + KA2. Тренінг в рамках проекту Erasmus + KA2 «Рамки цифрових компетенцій для українських вчителів та інших громадян»

Університет прикладних наук Карінтії, місто Філлах, Австрія

07.01.2019 –  
07.05.2019  
Міжнародне  
стажування в  
Університеті Гранади,  
Іспанія

Навчання персоналу в  
рамках Erasmus +

Університет Гранади,  
місто Гранада, Іспанія

11.05.2018 – 11.07.2018  
Інфо-тиждень  
Erasmus + в Україні

«Гранти для  
міжнародних проектів  
з розвитку потенціалу  
вузів і обміну  
передовим досвідом»;

«Розвиток потенціалу  
вузу для реалізації  
проектів і управління  
фондами»;

«Забезпечення якості  
освітніх програм  
відповідно до  
рекомендацій  
Болонського процесу»

Київський  
національний  
університет імені  
Тараса Шевченка, м  
Київ, Україна

16.04.2018 –  
20.04.2018  
Міжнародне  
стажування в  
Університеті Бат-Спа,  
Великобританія

Міжнародна  
стажування за  
програмою Erasmus +

Університет Бат-Спа,  
місто Бат, Англія,  
Великобританія

10.09.2017 –  
10.10.2017  
Семінар з управління  
європейськими  
проектами в рамках  
ЕСОІМРАСТ Erasmus  
+ KA2. Зустріч  
керівної групи в  
рамках проекту  
Erasmus + KA2  
«Адаптивна  
середовище навчання  
для підвищення  
компетентності в  
області економіки і  
вплив місцевої  
погоди, якості повітря  
і клімату на  
суспільство»

Аграрний університет,  
місто Пловдив,  
Болгарія

02.07.2017 –

						<p>02.08.2017 Семінар Британської Ради в Україні – «Розвиток міжнародного партнерства».</p> <p>Британська Рада в Україні, місто Київ, Україна</p> <p>11.07.2016 – 18.11.2016 Міжнародне стажування в Університеті Бат-Спа, Великобританія</p> <p>Університет Бат-Спа, місто Бат, Англія, Великобританія</p> <p>27.09.2016 – 28.09.2016 Семінар Британської Ради в Україні – «Міжнародна стратегія університету».</p> <p>Британська Рада в Україні, місто Київ, Україна</p> <p>10.09.2016 – 13.09.2016 Семінар Європейської асоціації мовного тестування і оцінки, проведений EALTA – «Сприяння справедливій практиці оцінювання в університетських аудиторіях в Україні».</p> <p>Київський національний університет імені Тараса Шевченка, місто Київ, Україна.</p>	
339282	Дроботун Вікторія Миколаївна	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології		27	Англійська мова	<p>Коло наукових інтересів:</p> <p>Концептуальні та мовні картини світу, тестологія, міжкультурна комунікація</p> <p>Навчальні курси:</p> <p>Англійська мова</p> <p>Англійська мова в міжкультурній комунікації</p> <p>Англійська мова професійного спрямування</p> <p>Англійська мова: семантико-стилістичний аспект</p> <p>Монографії, розділи в монографіях:</p> <p>Kavytska T., Drobotun V. (2022). Online</p>

Teaching Writing to University Students: Negative Stereotypes Ruined, January. In book: Transferring Language Learning and Teaching From Face-to-Face to Online Settings, publisher IGI Global. Pages 21.

Статті Scopus, WoS:

Osidak V., Kavytska T., Drobotun V. (2020). Integrating Teacher Feedback and Assessment to Improve L2 Writing. In: S.Hidri (ed). Changing Language Assessment: New Dimensions, New Challenges. – Palgrave Macmillan. P. 223-252.

Статті у фаховий виданнях (за останні 10 років):

Дроботун В., Кавицька Т. "Isobel Rainey. EFL in the secondary school sector: Grassroots teachers' realities, research and practices": огляд посібника. *Arg Linguodidacticae* (Мистецтво лінгводидактики): Науковий журнал. – №4 (2-2020). – К.: Лів-принт, 2020. – С. 62-69. 11.

Дроботун В.М. Концептуальна метафора "Британська Індія є людина" у мовній картині світу англо-індійців. *Science and Education A New Dimension: Philology*, VIII (68), Issue: 225, 2020, Apr. – P. 10-14.

Дроботун В.М., Кавицька Т.І., Драгінда О.В. Навчання академічного письма в екстрених умовах: дослідження навчального потенціалу онлайн-платформ. *Arg Linguodidacticae* (Мистецтво лінгводидактики): Науковий журнал. – №8 (3-2021). К.: Лів-принт, 2020. – С. 4-12.

Дроботун В.М. Історичний компонент концепту BRITISH INDIA // *ScienceRise: Науковий журнал*. - №2 (43). – НВП ПП «Технологічний Центр», 2018. – С. 45-

50.

Дроботун. В.М  
Понятійний  
компонент концепту  
BRITISH INDIA //  
Проблеми семантики  
слова, речення та  
тексту. - № 39.  
Київський  
національний  
лінгвістичний  
університет, 2017. – С.  
38-46

Дроботун В.М.  
Лексико-семантичне  
поле «вік британців» у  
творах про  
Британську Індію //  
Science and Education  
a New Dimension  
Philology, IV (24),  
Issue: 104, 2016. – С.  
84.

Дроботун В.М.  
Метафора “Життя –  
боротьба” у мовній  
картині світу  
англоіндійців //  
Актуальні проблеми  
філології та  
перекладознавства:  
зб.наук. праць /  
Хмельницький: ХНУ,  
2015. - Вип 8. - С. 46-  
51.

Дроботун В.М.  
Національно-  
культурні особливості  
концепту CLASS у  
мовній картині світу  
Британської Індії XIX  
– XX ст // Science and  
Education a New  
Dimension Philology,  
III (10), Issue: 47, 2015,  
- С. 36.

Дроботун В.М.  
Вербалізація концепту  
RAJ в англо-індійській  
картині світу /  
Наукові записки,  
серія: філологічні  
науки (мовознавство),  
- Вип. 116.,  
Кіровоград: РВВ  
КДПУ ім. В.  
Винниченка, 2013. -  
С.558-563.

Дроботун В.М.  
Відображення  
концепт SUN у мовно-  
концептуальному  
просторі англо-  
індійців // Науковий  
часопис  
Національного  
педагогічного  
університету імені  
М.П. Драгоманова.  
Серія № 9. Сучасні  
тенденції розвитку  
мов. – К.:Вид-во НПУ  
імені М.П.  
Драгоманова, 2012. –  
Вип. 8. - С. 54-60.

Дроботун В.М.  
Лінгвокультурема у  
англо-індійській  
картині світу //  
Науковий часопис  
Національного  
педагогічного  
університету імені  
М.П. Драгоманова.  
Серія № 9. Сучасні  
тенденції розвитку  
мов. – К.:Вид-во НПУ  
імені М.П.  
Драгоманова, 2012. -  
Вип. 9. - С. 87-91.

Дроботун В.М.  
Культурно маркована  
лексика в творах  
англо-індійських  
письменників.  
Теоретична і  
дидактична філологія:  
зб. наук. праць //  
Переяслав-  
Хмельницький: ФОП  
Лукашевич, 2012. –  
Вип. 13. – С. 118-121.

Підвищення  
кваліфікації,  
стажування:

з 18.04 по 28.04.2017  
р., Франція, м. Париж,  
Міжнародний  
університет Шиллера,  
тема: «Освітній  
процес, іноваційні  
методи та освітні  
технології».

з 17.11.-18.11.2017 р.,  
Німеччина, м. Бремен,  
сертифікат  
Бременського  
університету, тренінг з  
«Оцінювання письма»  
та Американського  
університету м. Каір.

19 травня 2017р.,  
тренінг на тему  
«Академічна  
англійська мова та  
англійська мова  
професійного  
спрямування»,  
Київський  
національний  
університет імені  
Тараса Шевченка,  
Інститут філології та  
університет  
Саутгемптон Солент,  
Велика Британія.

13 березня 2018р.,  
тренінг на тему  
«академічний текст як  
наукова публікація»,  
Київський  
національний  
університет імені  
Тараса Шевченка,  
Інститут філології.

з 14 по 18 квітня 2018  
року у межах  
міжнародного

освітньо-наукового проекту Ерасмус +, Сертифікат Кіпрського університету, Кіпр, м. Нікосія.

29.03.2019р., Велика Британія, м. Лондон, сертифікат Британської асоціації з мовного тестування та оцінювання, Лондонський університет.

з 15.06-24.06.2019р., мовне стажування в акредитованій Британською радою Студентській академії Беснал (м. Лондон, Велика Британія).

2 жовтня 2019 р.,  
Fundamentals of reading test development: Good practices and useful tips, Taras Shevchenko National University of Kyiv, Lancaster University

Тренінг на тему «Основи написання тестів для читання: передовий досвід та корисні поради» (2 жовтня 2019); Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Інститут філології та університет Ланкастера, Велика Британія.

19 травня 2019 р., тренінг на тему «Академічна англійська мова та англійська мова професійного спрямування», Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Інститут філології та університет Саутгемптон Солент, Велика Британія.

25.02-28.05.2021 р.  
Курс підвищення кваліфікації викладачів ЗВО. Тема: «Якість контролю та оцінювання для ефективного вивчення іноземних мов в умовах сьогодення», ВУАМТО.

Листопад 2022-2023  
участь в роботі науково-дослідницький



проектної групи/Group for Research on Academic and Professional English (GRAPE) Університету Джауме I/Universitat Jaume I (UJI) in Castelló, Іспанія.

Підручники, навчальні посібники:

Дроботун В.М.  
Навчально-методичний посібник “Insight into R. Kipling’s Short Stories” (для домашнього читання студентів першого курсу) – Київ: ВПЦ «Київський університет», 2013. – С. 112.

Денисенко М.В., Драгінда О.В., Дроботун В.М., Осідак В.В. Тестові завдання з англійської мови для вступників до магістратури частина 1. Київ Логос 2015. – 143 с.

Денисенко М.В., Драгінда О.В., Дроботун В.М., Осідак В.В. Тестові завдання з англійської мови для вступників до магістратури. Частина 2. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2016. – С. 98.

Денисенко М.В., Дроботун В.М., Литвинов О.О., Мусієнко А.П., Пастушенко Т.В., Петровський М.В., Соловей Н.В., Яшенкова О.В.  
Програма вступних екзаменів з англійської, німецької, французької, іспанської, італійської, польської мов на навчання за ОС «Магістр» (нефілологічні факультети, Інститут журналістики, ННІ «Інститут геології», ННЦ «Інститут біології та медицини») // [http://philology.knu.ua/files/OP\\_2017/Prog\\_Mag\\_Nefil\\_fak\\_2017.pdf](http://philology.knu.ua/files/OP_2017/Prog_Mag_Nefil_fak_2017.pdf)

Дроботун В.М., Т Кавицька Т.І., Квасова О.Г., Осідак В.В.  
Тестові завдання з англійської мови для

						<p>підготовки студентів до іспитів (1-4 курси) - Київ: ВПЦ «Київський університет», 2019. – 75 с. О.В.</p> <p>Драгінда, В.М. Дроботун, М.В. Муньяї, В.В. Осідак. Modern Oriental Prose: Texts and Tasks for Critical Readers, Thinkers and Writers: тексти та завдання для розвитку вмінь усного та писемного мовлення. К.: Акцент. – 2020. – 208 с.</p> <p>Нагороди і відзнаки:</p> <p>Подяка Київської малої академії наук учнівської молоді (2019 рік).</p>	
339282	Дроботун Вікторія Миколаївна	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології		27	Англійська мова	<p>Коло наукових інтересів:</p> <p>Концептуальні та мовні картини світу, тестологія, міжкультурна комунікація</p> <p>Навчальні курси:</p> <p>Англійська мова</p> <p>Англійська мова в міжкультурній комунікації</p> <p>Англійська мова професійного спрямування</p> <p>Англійська мова: семантико-стилістичний аспект</p> <p>Монографії, розділи в монографіях:</p> <p>Kavytska T., Drobotun V. (2022). Online Teaching Writing to University Students: Negative Stereotypes Ruined, January. In book: Transferring Language Learning and Teaching From Face-to-Face to Online Settings, publisher IGI Global. Pages 21.</p> <p>Статті Scopus, WoS:</p> <p>Osidak V., Kavytska T., Drobotun V. (2020). Integrating Teacher Feedback and Assessment to Improve L2 Writing. In: S.Hidri (ed). Changing Language Assessment: New Dimensions, New Challenges. – Palgrave Macmillan. P. 223-252.</p>

Статті у фаховий виданнях (за останні 10 років):

Дроботун В., Кавицька Т. "Isobel Rainey. EFL in the secondary school sector: Grassroots teachers' realities, research and practices": огляд посібника. *Arg Linguodidacticae* (Мистецтво лінгводидактики): Науковий журнал. – №4 (2-2020). – К.: Лів-принт, 2020. – С. 62-69. 11.

Дроботун В.М. Концептуальна метафора "Британська Індія є людина" у мовній картині світу англо-індійців. *Science and Education A New Dimension: Philology*, VIII (68), Issue: 225, 2020, Apr. – P. 10-14.

Дроботун В.М., Кавицька Т.І., Драгінда О.В. Навчання академічного письма в екстрених умовах: дослідження навчального потенціалу онлайн-платформ. *Arg Linguodidacticae* (Мистецтво лінгводидактики): Науковий журнал. – №8 (3-2021). К.: Лів-принт, 2020. – С. 4-12.

Дроботун В.М. Історичний компонент концепту BRITISH INDIA // *ScienceRise: Науковий журнал*. - №2 (43). – НВП ПП «Технологічний Центр», 2018. – С. 45-50.

Дроботун В.М. Понятійний компонент концепту BRITISH INDIA // *Проблеми семантики слова, речення та тексту*. - № 39. Київський національний лінгвістичний університет, 2017. – С. 38-46

Дроботун В.М. Лексико-семантичне поле «вік британців» у творах про Британську Індію // *Science and Education a New Dimension Philology*, IV (24), Issue: 104, 2016. – С. 84.

Дроботун В.М.  
Метафора “Життя – боротьба” у мовній картині світу англоіндійців // Актуальні проблеми філології та перекладознавства: зб.наук. праць / Хмельницький: ХНУ, 2015. - Вип 8. - С. 46-51.

Дроботун В.М.  
Національно-культурні особливості концепту CLASS у мовній картині світу Британської Індії XIX – XX ст // Science and Education a New Dimension Philology, III (10), Issue: 47, 2015, - С. 36.

Дроботун В.М.  
Вербалізація концепту RAJ в англо-індійській картині світу / Наукові записки, серія: філологічні науки (мовознавство), - Вип. 116., Кіровоград: РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2013. - С.558-563.

Дроботун В.М.  
Відображення концепт SUN у мовно-концептуальному просторі англо-індійців // Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М.П. Драгоманова. Серія № 9. Сучасні тенденції розвитку мов. – К.:Вид-во НПУ імені М.П. Драгоманова, 2012. – Вип. 8. - С. 54-60.

Дроботун В.М.  
Лінгвокультурема у англо-індійській картині світу // Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М.П. Драгоманова. Серія № 9. Сучасні тенденції розвитку мов. – К.:Вид-во НПУ імені М.П. Драгоманова, 2012. - Вип. 9. - С. 87-91.

Дроботун В.М.  
Культурно маркована лексика в творах англо-індійських письменників. Теоретична і дидактична філологія: зб. наук. праць //

Перечислен-  
Хмельницький: ФОП  
Лукашевич, 2012. –  
Вип. 13. – С. 118-121.

Підвищення  
кваліфікації,  
стажування:

з 18.04 по 28.04.2017  
р., Франція, м. Париж,  
Міжнародний  
університет Шиллера,  
тема: «Освітній  
процес, іноваційні  
методи та освітні  
технології».

з 17.11.-18.11.2017 р.,  
Німеччина, м. Бремен,  
сертифікат  
Бременського  
університету, тренінг з  
«Оцінювання письма»  
та Американського  
університету м. Каір.

19 травня 2017р.,  
тренінг на тему  
«Академічна  
англійська мова та  
англійська мова  
професійного  
спрямування»,  
Київський  
національний  
університет імені  
Тараса Шевченка,  
Інститут філології та  
університет  
Саутгемптон Солент,  
Велика Британія.

13 березня 2018р.,  
тренінг на тему  
«академічний текст як  
наукова публікація»,  
Київський  
національний  
університет імені  
Тараса Шевченка,  
Інститут філології.

з 14 по 18 квітня 2018  
року у межах  
міжнародного  
освітньо-наукового  
проекту Ерасмус +,  
Сертифікат  
Кіпрського  
університету, Кіпр, м.  
Нікосія.

29.03.2019р., Велика  
Британія, м. Лондон,  
сертифікат  
Британської асоціації  
з мовного тестування  
та оцінювання,  
Лондонський  
університет.

з 15.06-24.06.2019р.,  
мовне стажування в  
акредитованій  
Британською радою  
Студентській академії  
Беснал (м. Лондон,  
Велика Британія).

2 жовтня 2019 р.,

Fundamentals of reading test development: Good practices and useful tips, Taras Shevchenko National University of Kyiv, Lancaster University

Тренінг на тему «Основи написання тестів для читання: передовий досвід та корисні поради» (2 жовтня 2019); Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Інститут філології та університет Ланкастера, Велика Британія.

19 травня 2019 р., тренінг на тему «Академічна англійська мова та англійська мова професійного спрямування», Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Інститут філології та університет Саутгемптон Солент, Велика Британія.

25.02-28.05.2021 р.  
Курс підвищення кваліфікації викладачів ЗВО. Тема: «Якість контролю та оцінювання для ефективного вивчення іноземних мов в умовах сьогодення», ВУАМТО.

Листопад 2022-2023  
участь в роботі науково-дослідницький проектної групи/Group for Research on Academic and Professional English (GRAPE) Університету Джауме I/Universitat Jaume I (UJI) in Castelló, Іспанія.

Підручники, навчальні посібники:

Дроботун В.М.  
Навчально-методичний посібник "Insight into R. Kipling's Short Stories" (для домашнього читання студентів першого курсу) – Київ: ВПЦ «Київський університет», 2013. – С. 112.

Денисенко М.В.,  
Драгінда О.В.,  
Дроботун В.М., Осідак  
В.В. Тестові завдання  
з англійської мови для  
вступників до  
магістратури частина  
1. Київ Логос 2015. –  
143 с.

Денисенко М.В.,  
Драгінда О.В.,  
Дроботун В.М., Осідак  
В.В. Тестові завдання  
з англійської мови для  
вступників до  
магістратури. Частина  
2. Київ: ВПЦ  
«Київський  
університет», 2016. –  
С. 98.

Денисенко М.В.,  
Дроботун В.М.,  
Литвинов О.О.,  
Мусієнко А.П.,  
Пастушенко Т.В.,  
Петровський М.В.,  
Соловей Н.В.,  
Яшенкова О.В.  
Програма вступних  
екзаменів з  
англійської,  
німецької,  
французької,  
іспанської, італійської,  
польської мов на  
навчання за ОС  
«Магістр»  
(нефілологічні  
факультети, Інститут  
журналістики, ННІ  
«Інститут геології»,  
ННЦ «Інститут  
біології та  
медицини») //  
[http://philology.knu.ua  
/files/OP\\_2017/Prog\\_  
Mag\\_Nefil\\_fak\\_2017.p  
df](http://philology.knu.ua/files/OP_2017/Prog_Mag_Nefil_fak_2017.pdf)

Дроботун В.М., Т  
Кавицька Т.І., Квасова  
О.Г., Осідак В.В.  
Тестові завдання з  
англійської мови для  
підготовки студентів  
до іспитів (1-4 курси) -  
Київ: ВПЦ «Київський  
університет», 2019. –  
75 с. О.В.

Драгінда, В.М.  
Дроботун, М.В.  
Муньяї, В.В. Осідак.  
Modern Oriental Prose:  
Texts and Tasks for  
Critical Readers,  
Thinkers and Writers:  
тексти та завдання  
для розвитку вмінь  
усного та писемного  
мовлення. К.: Акцент.  
– 2020. – 208 с.

Нагороди і відзнаки:

Подяка Київської  
малої академії наук  
учнівської молоді  
(2019 рік).

333473	Канова Ганна Олександрів на	асистент, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут філології	Диплом спеціаліста, Вищий навчальний заклад Київський славистичний університет, рік закінчення: 2004, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 050426, виданий 28.04.2009	13	Антична література	<p>Коло наукових інтересів</p> <p>Історія античної літератури, Історія зарубіжної літератури XIX-XX ст., інтермедіальні студії, літературознавча компаративістика.</p> <p>Тема дисертації</p> <p>Феноменологія романтичного еросу (на матеріалі творчості лейкістів та харківської школи романтиків (2008)</p> <p>Статті у фахових виданнях</p> <p>Канова Г. Птах як сакральний символ в поезії лейкістів та харківської школи романтиків // Літературознавчі студії. К., 2005. Вип. 12. С. 234–237. (категорія Б)</p> <p>Канова Г. Танатографія романтичного еросу (на матеріалі творчості лейкістів та харківської школи романтиків) // Літературознавчі студії. К., 2006. Вип. 16. С. 118–121. (категорія Б)</p> <p>Канова Г. Принципи символізації тілесності в поезії романтиків // Збірник наукових праць Полтавського державного педагогічного університету ім. В.Г. Короленка. – Серія «Філологічні науки». Полтава, 2007. Вип. 1. (53). С. 71–77. (категорія Б)</p> <p>Канова Г. Поетичні стратегії втілення Еросу в творчості лейкістів та харківської школи романтиків // Мовні і концептуальні картини світу. К., 2007. Ч. 1. Вип. 22. С. 136–142. (категорія Б).</p> <p>Канова Г. Романтична комунікація: шляхи інтимізації оповіді // Літературознавчі студії. К., 2007. Ч. 1. Вип. 19. С. 141–146. (категорія Б)</p> <p>Канова Г. Водна стихія еросу і танатосу у</p>
--------	--------------------------------------	---	---	--	----	-----------------------	--



поезії романтизму (на матеріалі творчості лейкістів та романтиків харківської школи) // Літературознавчі студії. К., 2008. Ч. 1. Вип. 21. С. 274–281. (категорія Б)

Канова Г. Романтична рецепція етнокультурних стереотипів ліричного героя // Гуманітарна освіта в технічних вищих навчальних закладах: Зб. наук. праць факультету лінгвістики Гуманітарного інституту Національного авіаційного університету. К., 2009. Вип. 18. С. 115–123. (категорія Б)

Канова Г. Ерос і танатос у середньовічних канонах тлумачення любові // Літературознавчі студії. К., 2010. Вип. 26. С. 234–239. (категорія Б)

Канова Г. Сакральний універсум поезії Емілі Дікінсон: Феноменологічне наближення // Актуальні проблеми філології та Американські студії. К., 2010. Т. 1. С. 197–201. (категорія Б)

Канова Г. Віддзеркалення архетипу страшної матері у романі Дж. Гарднера «Грендель» // Мовні і концептуальні картини світу. К., 2011. Вип. 36. С. 387–392. (категорія Б)

Канова Г. «Вдома в зоопарку» Едварда Олбі у дзеркалі літературної віолентології // Мовні і концептуальні картини світу. К., 2012. Вип. 38. С. 289–294. (категорія Б)

Канова Г. Інтермедіальне декодування роману А. Барікко «Шовк» // Питання літературознавства: науковий збірник. Чернівці, 2012. Вип. 86. С. 207–214. (категорія Б)

Канова Г. Демонічна тілесність у дзеркалі романтичної балади // Вісник Черкаського університету. Серія «Філологічні науки». Черкаси, 2012. Вип. 26 (239). С. 22–26. (категорія Б)

Канова Г. Інтермедіальний простір «Саломеї» Оскара Вайлда // Літературознавчі студії. – К., 2012. Вип. 35. С. 271–277. (категорія Б)

Канова Г. Сакралізація природи у романтичній ліриці: між філософією та теологією // Літературознавчі студії. К., 2012. Ч. 1. Вип. 37. С. 353–362. (категорія Б)

Канова Г. Екфрасис у романі Ж. Сарамаго «Євангеліє від Ісуса Христа» // Літературознавчі студії. К., 2013. Ч. 1. Вип. 39. С. 385–394. (категорія Б)

Канова Г. Взаємодія мистецтв у п'єсі О. Вайлда «Ідеальний чоловік» // Літературознавчі студії. К., 2013. Ч. 1. Вип. 40. С. 308–317. (категорія Б)

Канова Г. Структуротворчі елементи «образного поля» романтичної лірики (на матеріалі творчості лейкістів та романтиків харківської школи) // Літературознавчі студії. К., 2015. Ч. 1. Вип. 44. С. 203–214. (категорія Б)

Інші статті (не входять ні до фахових, ні до наукових)

Канова Г. Відкриваючи Роберта Сауті... // Всесвіт = Vsesvit – Review Of World Literature: Журнал іноземної літератури. Незалежний літературно-мистецький та громадсько-політичний місячник. К., 2010. N 7/8. С. 230–235. – ISSN 0320–8370

						<p>Підвищення кваліфікації, стажування</p> <p>КНУ Teach Week – 1. Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів. Київський національний університет імені Тараса Шевченка. Київ. (січень 2021)</p> <p>КНУ Teach Week – 3. Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів. Київський національний університет імені Тараса Шевченка. Київ. (січень 2022)</p> <p>Підручники, навчальні посібники (одноосібні)</p> <p>Канова Г. Поетика романтичного еросу (на матеріалі творчості лейкістів та харківської школи романтиків) / Порівняльне літературознавство: навчальний посібник. К., 2016. 168 с.</p> <p>Навчальні та методичні матеріали</p> <p>Канова Г. «Історія зарубіжної літератури (Компендіум)» (для студентів 1 року навчання освітнього рівня «бакалавр» спеціальності «Російська мова та переклад (для іноземців)»). Київ, 2021. 58 с.</p> <p>Матасова Ю., Канова Г. Історія зарубіжної літератури: частина 1. Історія античної літератури. Навчально-методичний комплекс для студентів 1 курсу. К., 2022. 91 с.</p>	
337422	Ботвінкін Юрій Володимирович	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом	21	Середньовічна література гінді	<p>Учасник українських та міжнародних конференцій. Автор наукових праць, зокрема за проблематикою ОК:</p> <p>Статті: 1. Вайшнавізм і суфізм – чоловіча і жіноча суті божества. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні</p>

кандидата наук  
ДК 043439,  
виданий  
08.11.2007

мови і літератури.  
Випуск III. – К., 2000.  
– 3 с.  
2. Коріння гіндімовної  
поезії Крішна бгакті у  
літературі санскриту.  
Вісник КНУ імені  
Тараса Шевченка.  
Східні мови і  
літератури. Випуск IV.  
– К., 2000. – 3 с.  
3. Суфійська поезія в  
Індії як один з  
напрянків  
літературної течії  
бгакті. Вісник КНУ  
імені Тараса  
Шевченка. Східні  
мови і літератури.  
Вип. V. – К., 2001. – 4  
с.  
4. Трансформація  
індуських релігійних  
символів у придворній  
поезії Монгольських  
імператорів.  
Сходознавство. – К,  
2005. – 7 с.  
5. Вплив ісламу на  
розвиток релігійно  
філософського руху  
бгакті в  
середньовічній  
Північній Індії.  
Сходознавство. – К.,  
2006. – 9 с.  
6. Становлення  
сикхізму і його  
відмінності від інших  
течій релігійно  
філософського руху  
бгакті в  
середньовічній  
Північній Індії.  
Сходознавство. – К.,  
2007. – 11 с.  
7. Вивчаючи мову,  
пізнаємо культуру.  
Електронна періодика  
Університету імені  
Рабіндраната Тагора  
(Бгопал, Індія) –  
журнал «Пуповина»,  
2019.  
8. Кольорове свято  
літератури й  
мистецтва.  
Електронна періодика  
Університету імені  
Рабіндраната Тагора  
(Бгопал, Індія) –  
журнал «Пуповина»,  
2020.  
9. Вивчаючи мову,  
пізнаємо культуру.  
Pustak Bharti Research  
Journal, Toronto,  
Canada (онлайн-  
видання), 2020.  
10. Проблеми  
спільноти аdivасі в  
творчості Джасінті  
Керкетта. Східний  
Світ. – К., 2022. – 11 с.

Тези:

1. Образність та  
символізм у поезії  
Гаріванша Рая  
Баччана. Співатор:  
Діана АртЬомова.

Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

2. Вічні цінності і сучасність у поезії Аюшмана Кхуррана. Співавтор: Олена Льчук. Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

3. Тематичне та символічне розмаїття поезії Панкхурі Сінга. Співавтор: Дарія Кондратенко. Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

4. Тематичний та лексичний аспекти сучасного індійського гумору в комедійному розмовному жанрі стендап (на прикладі творчості Рагула Раджпута). Співавтор: Валентина Чаус. Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

Дисертація:  
Розвиток релігійно-філософського руху Бгакті в Північній Індії в XIV-XVII століттях. К., 2007. – 205 с.

Посібник:  
Практична граматики мови гінді: базовий рівень. Навчальний посібник для студентів I курсу ОС бакалавр. Співавтори: Гетман О.М., Пономаренко А.Г. Режим доступу:  
[https://drive.google.com/file/d/1B4-\\_Ax9Hh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1B4-_Ax9Hh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing)

Переклади:  
1. Леся Українка. Лісова пісня. Переклад з української (мовою гінді) / Ботвінкін Ю.В. – К. : ВПЦ «Київський університет», 2016. – 143 с.  
2. Леся Українка. Лісова пісня (уривок). Переклад з української (мовою урду) / Ботвінкін Ю.В. – електронний формат – 18 с.,

						<p>презентовано в Посольстві України в Пакистані 25.02.2021.</p> <p>Словник: Українсько-гінді словник. Співавтори :А.Пономаренко, О.Гриців, Д.Бeverакі; К., 2019 – 482 с.</p> <p>2014 р. – Курси підвищення кваліфікації для викладачів, Центральний інститут мови гінді, м.Делі, Індія; 18-20.08.2018 р. – Участь в 11-й міжнародній конференції з мови гінді (м. Порт-Луїс, о. Маврикій); 06-11.11.2019 р. – Участь в міжнародній індологічній конференції в рамках фестивалю літератури й мистецтва «Кольори світу» (м. Бгопал, Індія).</p>
337422	Ботвінкін Юрій Володимиро вич	асистент, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом кандидата наук ДК 043439, виданий 08.11.2007	21	Усна та давня література гінді <p>Учасник українських та міжнародних конференцій. Автор наукових праць, зокрема за проблематикою ОК:</p> <p>Статті:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вайшнавізм і суфізм – чоловіча і жіноча суті божества. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Випуск III. – К., 2000. – 3 с.</li> <li>2. Коріння гіндімовної поезії Кришна бгакті у літературі санскриту. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Випуск IV. – К., 2000. – 3 с.</li> <li>3. Суфійська поезія в Індії як один з напрямків літературної течії бгакті. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Вип. V. – К., 2001. – 4 с.</li> <li>4. Трансформація індуських релігійних символів у придворній поезії Монгольських імператорів. Сходознавство. – К, 2005. – 7 с.</li> <li>5. Вплив ісламу на розвиток релігійно-філософського руху бгакті в середньовічній Північній Індії. Сходознавство. – К., 2006. – 9 с.</li> </ol>

6. Становлення сикхізму і його відмінності від інших течій релігійно-філософського руху бхакті в середньовічній Північній Індії. Сходознавство. – К., 2007. – 11 с.
7. Вивчаючи мову, пізнаємо культуру. Електронна періодика Університету імені Рабіндраната Тагора (Бгопал, Індія) – журнал «Пуповина», 2019.
8. Кольорове свято літератури й мистецтва. Електронна періодика Університету імені Рабіндраната Тагора (Бгопал, Індія) – журнал «Пуповина», 2020.
9. Вивчаючи мову, пізнаємо культуру. Pustak Bharti Research Journal, Toronto, Canada (онлайн-видання), 2020.
10. Проблеми спільноти аdivасі в творчості Джасінти Керкетта. Східний Світ. – К., 2022. – 11 с.

Тези:

1. Образність та символізм у поезії Гаріванша Рая Баччана. Співавтор: Діана Артьомова. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObauj8ajfI5I/view>
2. Вічні цінності і сучасність у поезії Аюшмана Кхуррана. Співавтор: Олена Льчук. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObauj8ajfI5I/view>
3. Тематичне та символічне розмаїття поезії Панкхурі Сінга. Співавтор: Дарія Кондратенко. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObauj8ajfI5I/view>
4. Тематичний та лексичний аспекти сучасного індійського гумору в комедійному розмовному жанрі стендап (на прикладі творчості Рагула Раджпутта). Співавтор: Валентина Чаус. Режим доступу:

						<p><a href="https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajf15l/view">https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajf15l/view</a></p> <p>Дисертація: Розвиток релігійно-філософського руху Бгакті в Північній Індії в XIV-XVII століттях. К., 2007. – 205 с.</p> <p>Посібник: Практична граматики мови гінді: базовий рівень. Навчальний посібник для студентів I курсу ОС бакалавр. Співавтори: Гетман О.М., Пономаренко А.Г. Режим доступу: <a href="https://drive.google.com/file/d/1B4-Ax9Nh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing">https://drive.google.com/file/d/1B4-Ax9Nh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing</a></p> <p>Переклади: 1. Леся Українка. Лісова пісня. Переклад з української (мовою гінді) / Ботвінкін Ю.В. – К. : ВПЦ «Київський університет», 2016. – 143 с. 2. Леся Українка. Лісова пісня (уривок). Переклад з української (мовою урду) / Ботвінкін Ю.В. – електронний формат – 18 с., презентовано в Посольстві України в Пакистані 25.02.2021.</p> <p>Словник: Українсько-гінді словник. Співавтори :А.Пonomаренко, О.Гриців, Д.Беверакі; К., 2019 – 482 с.</p> <p>2014 р. – Курси підвищення кваліфікації для викладачів, Центральний інститут мови гінді, м.Делі, Індія; 18-20.08.2018 р. – Участь в 11-й міжнародній конференції з мови гінді (м. Порт-Луїс, о. Маврикій); 06-11.11.2019 р. – Участь в міжнародній індологічній конференції в рамках фестивалю літератури й мистецтва «Кольори світу» (м. Бгопал, Індія).</p>	
70250	Купчик Олег Романович	доцент, Основне місце	Історичний факультет	Диплом спеціаліста, Київський	17	Україна та Схід: історичні зв'язки	<p>Стажування: Інститут</p>



роботи		<p>національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030301 Історія, Диплом спеціаліста, Київський університет права Національної академії наук України, рік закінчення: 2012, спеціальність: 060101 Правознавство, Диплом кандидата наук ДК 011480, виданий 15.12.2015, Аттестат доцента 12ДЦ 024379, виданий 14.04.2011</p>		<p>сходознавства ім. А. Ю. Кримського НАН України (Київ, 2020). Університет міста Білосток (Республіка Польща, 2017); Учасник міжнародних конференцій:</p> <p>Юсиф Везиров та Україна (Шуша, Азербайджанська Республіка, 2022); Історія Абхазії на сторінках журналу «Східний світ» (кінець 1920 – початок 1930-х років) (Тбілісі, Грузія, 2022); Відносини країн Південного Кавказу з Україною (1991–2021 рр.) (Тбілісі, Грузія, 2022); Грузинсько-українські відносини: історія та сучасність (Тбілісі, Грузія, 2021); Азербайджансько-українські відносини 1991–2018 рр. та питання територіальної цілісності Азербайджанської Республіки й України (Баку, Азербайджанська Республіка, 2019); Азербайджансько-українські відносини: історія та сучасність (Баку, Азербайджанська Республіка, 2018); Україна, Азербайджан і Кавказ у європейській торгівлі енергоносіями (Баку, Азербайджанська Республіка, 2017); Політика держав Центральної Європи щодо УСРР (початок 1920-х років) (Пінськ, Республіка Білорусь, 2016). Сфера наукових інтересів</p> <p>Історія відносин країн Сходу з Україною, кавказознавство, історія сходознавства.</p> <p>Член редколегій іноземних наукових журналів:</p> <p>Кавказознавство (Баку, Азербайджан); Кавказ і світ (Тбілісі, Грузія). Організатор наукових конференцій та семінарів:</p> <p>Тюркологічні читання; Кавказознавчі зустрічі;</p>
--------	--	--	--	---

Крим у координатах історії.  
Автор близько 170 наукових публікацій.  
Публікації 2015–2022 років:

Зв'язки КДУ ім. Т. Г. Шевченка з освітніми й науковими установами країн Сходу (друга половина 1940-х – 1950-ті роки) // XXV Сходознавчі читання

А.Кримського: Матеріали міжнародної наукової конференції. – 10 листопада 2022 р. – Київ: Львів-Торунь: Liha-Pras, 2022. – С. 163-167.

Зв'язки КДУ ім. Т. Г. Шевченка з освітніми й науковими установами країн Заходу (1944–1975 рр.) // Європейські історичні студії:

науковий журнал. – 2022. – № – С. 71-85.

Зв'язки КДУ ім. Т. Г. Шевченка з освітніми й науковими установами країн Північної і Південної Америки (1944–1975 рр.) // Американська історія та політика: науковий журнал. – К., 2022 – № 14. – С. 32-44.

Зв'язки КДУ імені Т. Г. Шевченка з освітніми й науковими установами країн Сходу (перша половина 1960-х років) // VI Конгрес сходознавців: збірник матеріалів, м. Київ, 3 грудня 2022 року. – Київ: Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського; Львів-Торунь: Liha-Pras, 2022. – С. 20-24.

Юсиф Везиров та Україна // Сходознавство. Актуальність та перспективи. Матеріали III Міжнародної науково-методичної конференції (Харків, 6 травня 2022 р.). – Харків: ХНПУ ім. Г. С. Сковороди, 2022. – С. 198-200.

Життя та діяльність Абульфата Талишинського (1885–1949 рр.) // Сходознавство.

Актуальність та перспективи. Тези доповідей II Міжнародної науково-

методичної конференції, 19 березня 2021 р. – Х.: ХНПУ ім. Г. С. Сковороди, 2021. – С. 128-130.

Зв'язки КДУ ім. Т. Г. Шевченка з науковими й освітніми установами країн «соціалістичного блоку» (1944–1964 рр.) // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Серія Історія. – 2021. – №4 (151). – С. 60-65.

Зв'язки КДУ ім. Т. Г. Шевченка з науковими й освітніми установами країн «соціалістичного блоку» (1964–1975 рр.) // Європейські історичні студії: науковий журнал. – 2021. – № 20. – С. 87-104.

Крим у зовнішній торгівлі УСРР (початок 1920-х років) // Крим у координатах історії: Збірник матеріалів наукового семінару (Київ, 20 травня 2021 р.) / Упорядники І. Степанець, О. Машевський, О. Купчик. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2021. – С. 100-101.

Позиція Турецької Республіки щодо анексії РФ українського Криму // Крим у координатах історії: Збірник матеріалів другого наукового семінару (Київ, 1 жовтня 2021 р.) / Упорядники І. Степанець, О. Машевський, О. Купчик. К.: ВПЦ «Київський університет», 2021. – С. 70-77.

Торговельні зв'язки УСРР з Чехословаччиною (початок 1920-х років) // Історія торгівлі, податків та мита: XV Міжнародна наукова конференція: Матеріали доповідей (21-22 жовтня, Дніпро) / НАН України, Інститут історії України; МОН України, Університет митної справи та фінансів. Дніпро, 2021. – С. 69-71.

Українське

азербайджанознавство в 1991–2021 роках у науці й освіті. – Кавказознавство: науково-теоретичний журнал / Інститут кавказознавства НАНА, (Баку, Азербайджанська Республіка). – Баку, 2021. – № 1 (2). – С. 109-122.

Азербайджансько-українські відносини 1991–2018 рр. та питання територіальної цілісності Азербайджанської Республіки й України // II Міжнародний форум кавказознавців: наукові праці, м. Баку, 23-24 травня 2019 р. – Баку: РС Поліграф, 2020. – С. 88.

Відновлення та розвиток сходознавства в Київському університеті імені Тараса Шевченка (1991–2001рр.) // III-IV Конгрес сходознавців (до 150-ї річниці від народження Агатангела Кримського): Збірник матеріалів, м. Київ, 23-24 грудня 2020 р. – Київ: Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського, 2020. – Ч. 2. – С. 224-228.

Відомі азербайджанці – студенти та випускники київських вишів початку XX ст. // Азербайджан крізь призму минулого й сьогодення: Програма та матеріали Міжнародної наукової конференції (Київ, 27 травня 2020 р.) / Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Історичний факультет, Кафедра нової та новітньої історії зарубіжних країн; НАН Азербайджану, Інститут історії ім. А. А. Бахіханова. – Київ-Ніжин: Вид-во НДУ ім. М. Гоголя, – С. 30-49.

Геноцид українського та азербайджанського народів: історичні паралелі // Азербайджан крізь призму минулого й сьогодення: Програма та матеріали

міжнародної наукової конференції (Київ, 27 травня 2020 р.) / Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Історичний факультет, Кафедра нової та новітньої історії зарубіжних країн; НАН Азербайджану, Інститут історії ім. А. А. Бахіханова. – Київ-Ніжин: Вид-во НДУ ім. М. Гоголя, – С. 56-63.

Історія турецько-українських відносин: Навчально-методичний комплекс з навчальної дисципліни для студентів освітньої програми «Сходознавство» спеціалізації «Історія країн Близького та Середнього Сходу» освітнього рівня першого (бакалаврського). – Київ-Ніжин, 2020. – 63 с.

Польща в зовнішній торгівлі УСРР (початок 1920-х років) // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Історія. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2020. – С. 42-51.

Студенти-китайці в КДУ ім. Т. Г. Шевченка (1950-ті – початок 1960-х років) // Китайська цивілізація: традиції та сучасність: матеріали XIV міжнародної наукової конференції, 5 листопада 2020 р. – Київ: Видавничий дім «Гельветика», 2020. – С. 74-78.

Торгівельна діяльність УСРР в Італії (початок 1920-х років) // Історія торгівлі, податків та мита: Тези доповідей XIV Міжнародної наукової конференції (Дніпро, 22-23 жовтня 2020 року) / Міністерство освіти і науки України, Університет митної справи та фінансів; НАН України, Інститут історії України; РНЦ всесвітньої митної організації / Наукова ред. О. О. Дячок, В. В. Шевченко; Упоряд. О.

О. Дячок. – Київ, 2020. – С. 81-83.  
Австрія в зовнішній торгівлі УСРР (початок 1920-х років) // Україна дипломатична: Науковий щорічник. – К.: Логос, 2019. – Вип. – С.120-131.  
«Азербайджанці Києва» як перспективний екскурсійний маршрут міста // Історико-культурний туризм: український та світовий досвід: Збірник матеріалів Міжнародної наукової конференції (Київ, 5 квітня 2019 р.) / Київ: Фоліант, 2019. – С. 184-192.  
Життя та діяльність першого офіційного представника Азербайджану в Україні Джаліла Садихова (1888 – 1937рр.) // Дипломатична та консульська служба у вимірі особистості. – К.: Логос, – Ч. 2. – С. 237-247.  
Італія в зовнішній торгівлі УСРР (початок 1920-х років) // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Історія. – Вип. 2(141). – К.: ВПЦ «Київський університет», – С. 14-18.  
Торгівельна діяльність УСРР в Австрії (початок 1920-х років) // Історія торгівлі, податків та мита: Тези доповідей XIII міжнародної наукової конференції (Дніпро, 24-25 жовтня 2019 р.) / НАН України, Інститут історії України; МОН України, Університет митної справи та фінансів. – Дніпро-Київ, 2019. – С. 65-67.  
Чехословаччина в зовнішній торгівлі УСРР (початок 1920-х років) // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Історія. – Вип. 4 (143). – К.: ВПЦ «Київський університет», С. 21-29.  
Азербайджансько-українські відносини: історія та сучасність // Міждержавні відносини на Кавказі, 100 років тому й сьогодні: зб.

матеріалів доповідей.  
– Баку: МТМ  
Innovation, 2018. – С.  
116-124.  
Політика Німеччини  
щодо радянської  
України (початок  
1920-х років) //  
Україна та Німеччина:  
міждержавні  
відносини: збірник  
наукових праць –  
Чернігів: Сіверський  
центр післядипломної  
освіти, 2018. – С. 307-  
314.  
Торгівельна  
діяльність УСРР у  
Туреччині (початок  
1920-х років) //  
Історія торгівлі,  
податків та мита: Тези  
доповідей XII  
міжнародної наукової  
конференції, Дніпро,  
25-26 жовтня 2018 р.  
– К.: Вид-во НАН  
України, – С. 89-91.  
Торгівельні зв'язки  
між УСРР та АзСРР  
(початок 1920-х років)  
// Кавказознавчі  
читання: Зб. матер.  
міжнар. нак.-практ.  
семінару, Київ 18  
травня 2018 р. – Вид-  
во НДУім. Миколи  
Гоголя, – С. 102-104.  
Туреччина в  
зовнішній торгівлі  
УСРР (1921–1923 рр.)  
// Україна  
дипломатична:  
науковий щорічник. –  
Вип. XIX (16) . -К.,  
2018. – С. 114-129.  
Життя та діяльність  
першого офіційного  
представника  
Азербайджану в  
Україні Джаліла  
Садихова (1888–1937  
рр.) // Україна  
дипломатична:  
Науковий щорічник. –  
К.: ТОВ «НВП  
Поліграфсервіс»,  
2017. – С. 725-730.  
Держави Центральної  
Європи у  
налагодженні  
офіційних відносин з  
УСРР (початок 1920-х  
років) // Європейські  
історичні студії. – – №  
6. – С. С. 120-138.  
Політика  
демократичних  
держав і радянських  
республік  
«постімперського  
простору» щодо УСРР  
(1919–1923 рр.) //  
Держави Центральної  
та Східної Європи в  
історичній  
перспективі: зб. наук.  
ст. та матер. II  
Міжнар. наук. конф.,  
Пінськ 24-25  
листопада 2017: у 2 ч.

/ Поліськ. держ. у-т; під ред. Р. Б. Гагуа. – Пінськ: Поліськ. ДУ, 2017. – Вип. 2. – Ч. 2. – С. 166-172.

Студенти-азербайджанці в Київському комерційному інституті (1906–1917 рр.) // Азербайджан й Україна на перехрестях історії та культури: науковий збірник. – Ніжин: Видавництво Ніжинського державного університету ім. Миколи Гоголя, 2017. – С. 60-74.

Україна, Азербайджан та Кавказ в європейській торгівлі енергоносіями // Перший міжнародний форум кавказознавців: Зб. матеріалів доповідей. – Баку: МТМ Innovation, 2017. – С. 218-224.

Встановлення дипломатичних відносин між УСРР та Австрійською республікою в 1921 р. // Австрія й Україна на історичних перехрестях: наук. зб. – К., 2016. – С. 186-193.

Діяльність Бакинського відділення «Укрдержбуду» (1923–1924 рр.) // Праці Інституту історії НАН Азербайджану. – 2016. – Т. 61. – С. 91-100.

Нові відомості з життя та діяльності Соніханум Ахундової (1893–1982 рр.) // Дні науки історичного факультету-2016 (до 150-річчя з дня народження М. С. Грушевського): матеріали ІХ Міжнародної наукової конференції студентів, аспірантів та молодих вчених. – К., 2016. – С. С. 58-60.

Нові відомості про життя та діяльність Абульфата Талишинського (1885–1949 рр.) // Шевченківська весна – 2016: історія: матеріали ХІV Міжнародної наукової конференції студентів, аспірантів та молодих вчених. – К., 2016. – С. 53-56.

Нові відомості про життя та діяльність



							<p>Юсифа Везирова "Чеменземинли" (1887–1943 pp.) // Сучасні тенденції сходознавства: зб. наук. праць за матеріалами XII Всеукраїнської науково-практичної конференції. – С. 53-56.</p> <p>Політика держав Центральної Європи щодо УСРР (початок 1920-х років) // Держави Центральної та Східної Європи в історичній перспективі: зб. наук. ст. та матер. Міжн. наук. конф. – Пінськ, 2016. – С. 143-153.</p> <p>США у зовнішній політиці УСРР на початку 1920-х років // Чверть століття українсько-американської дружби: досвід гідний майбутнього: Збірник матеріалів III Американознавчої мультидисциплінарної конференції. – Київ, 2016. – С. 38-40.</p> <p>Азербайджанці у м. Києві в 1900–1919 pp. // XIX Сходознавчі читання А. Кримського. Тези доповідей міжнародної наукової конференції, м. Київ, 16-17 жовтня 2015 р. – Київ, 2015. – С. 43-44.</p>
55128	Подобайло Анатолій Віталійович	в.о. завідуючою о кафедрою доцент, Основне місце роботи	ННЦ "Інститут біології та медицини"	Диплом кандидата наук КН 009867, виданий 06.02.1996, Атестат доцента ДЦ 003883, виданий 26.02.2002	28	Основи екології	<p>Автор 119 публікацій, серед яких 23 наукові статті (2 опубліковані у виданнях, включених до наукометричної бази даних Scopus), 10 навчальних посібників, 1 монографія (у співавторстві).</p> <p>1. Podobaylo A.V., Pidgorna A.B. Ukraine // A Handbook on International Wilderness Law and Policy (Cyril F. Kormos, Editor).- Golden, Colorado, 2008.- p. 329-340.</p> <p>2. Abduloieva O.S., Podobaylo A.V. Harvesting of common reed in the national park "Pyriatynskyi" (Ukraine): capacity and opportunities for nature protected area management // Чорноморський ботанічний журнал.- 2014.- Т. 10, № 4.- С. 527-539.</p> <p>3. Юришинець В.І.,</p>

Корнюшин В.В.,  
Подобайло А.В.  
Перша знахідка  
плероцеркоїдів *Ligula  
pavlovskii* Dubinina,  
1959 (Cestoda  
*Diphylobothriidae*) у  
бичків з  
прісноводного  
Каховського  
водосховища //  
Гидробиологический  
журнал.- Том 52.- № 6  
(312).- 2016.- с.88-98.  
4. Абдулоєва О.С.,  
Данько К.Ю.,  
Проценко Ю.В.,  
Подобайло А.В.  
Природа  
національного  
природного парку  
«Пирятинський».- К.:  
Талком, 2017.- 179 с.  
5. Podobailo A., Shukh  
A., Kutsokon Yu. Age  
and Growth of the  
European Bitterling,  
*Rhodeus amarus*  
(Cyprinidae,  
Actinopterygii), in the  
Uday and Perevod  
Rivers (Dnipro Basin, -  
Ukraine) //  
Zoodiversity.- Vol.55, N  
.- 2021- P.361–368.  
6. Podobailo A.,  
Koshovyi I. (2022).  
Monitoring of  
ichthyofaunal of the  
Uday river on the  
territory of  
the National Nature  
Park "Pyriatynskyi".  
Pyriatynsky National  
Nature Park. Sampling  
event dataset  
<https://doi.org/10.15468/9qwu64> accessed via  
GBIF.org on 2022-01-  
11.

Проекти 1.  
Національний  
координатор  
міжнародного проекту  
ЮНЕП-ГЕФ  
«Створення мережі  
навчальних центрів  
для працівників  
установ природно-  
заповідного фонду  
Північної  
Євразії» (2005-2008).  
2. Керівник освітнього  
сектору у проекті  
ПРООН/ГЕФ  
«Зміцнення  
управління та  
фінансової стійкості  
національної системи  
природоохоронних  
територій в Україні»  
(2009-2012).  
3. Виконавець проекту  
фонду Рафорда  
«Запобігання  
деградації заплавних  
ландшафтів  
внаслідок  
антропогенного  
впливу на території  
НПП

«Пирятинський»» (2013-2014).

4. Виконавець проекту фонду Рафорда «Впровадження планів дій з відновлення та менеджменту природних оселищ в НПП «Пирятинський»» (2015-2017).

5. Іхтіолог в пілотному проекті «Інвентаризація, менеджмент, моніторинг та громадська підтримка в національному природному парку «Пирятинський»» в рамках проекту ЄС «Підтримка України в апроксимації природоохоронного законодавства ЄС» (2017).

6. Виконавець Проєкт «Розробка та підготовка проєктів створення, зміни меж або скасування статусу територій та об'єктів природно-заповідного фонду з метою недопущення зменшення біорізноманіття та площі природно-заповідного фонду у зв'язку із демаркацією українсько-білоруського державного кордону»» (2020-2021)

Конференції 1. I Міжнародна науково-практична конференція "Chornobyl: open air lab", 24 квітня 2021, м. Київ, Україна.

2. Проблеми функціонування та підвищення продуктивності водних екосистем: III Міжнародна науково-практична конференція , 25-27 березня 2020 року, м. Дніпро, Україна.

3. Сучасні проблеми теоретичної та практичної іхтіології: XII іхтіологічна науково-практична конференція, м. Дніпро, 26 – 28 вересня 2019 року, Україна.

4. Перша Української конференції з картування ссавців, Київ, Київський зоопарк, 28-29 березня 2019 р.,

						<p>Україна. 5. «Пирятинські екологічні читання», м. Пирятин, 13 травня 2019 р., Україна. 6. Всеукраїнська науково-практична конференція "Роль національних природних парків в розвитку туризму". Національний природний парк "Кармелюкове Поділля", м. Чечельник, 20-22 вересня 2018 р., Україна. 7. 7th World Wilderness Congress, 2001, Port Elizabeth, South Africa. 8. 8th World Wilderness Congress, 2005, Anchorage, AK, USA. Семінари 1. Науково-практичний онлайн-семінар для науковців "Організація моніторингу водно-болотних угідь та імплементація Рамсарської конвенції", у рамках проекту "Підтримка природно-заповідних територій в Україні" (організатори: Міндовкілля та Державна екологічна академія післядипломної освіти і управління) 04-05.02.2021 р. 2. Національний університет біоресурсів і природокористування 22-23 березня 2021р. Міжнародномий науково-практичний семінар "Відтворення лісів: шлях до відновлення і благополуччя". Членство в організаціях Заступник голови Ради громадської організації «Незалежна служба екологічної безпеки». Заст. голови науково-технічної ради національного природного парку «Пирятинський»</p>	
348034	Ляшенко Ірина Валеріївна	доцент, Суміщення	Філософський факультет	Диплом спеціаліста, Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова, рік закінчення: 2018, спеціальність: 014 Середня освіта, Диплом	16	Українська та зарубіжна література	Ключові публікації: Liashenko, Iryna (2018) Wilhelm Dilthey: Understanding the Human World. Philosophy and Cosmology. Volume 20, 163-169. <a href="https://doi.org/10.29202/phil-cosm/20/16">https://doi.org/10.29202/phil-cosm/20/16</a> Liashenko, Iryna (2018) Pre-University Training

				<p>магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2003, спеціальність: 030101 Філософія, Диплом кандидата наук ДК 053281, виданий 08.07.2009, Атестат доцента АД 004099, виданий 26.02.2020</p>			<p>in Ukraine: History and Contemporary Condition. Future Human Image, Volume 10, 41-49. <a href="https://doi.org/10.29202/fhi/10/4">https://doi.org/10.29202/fhi/10/4</a> Liashenko, Iryna and Sergii Rudenko (2018) The Management Features of the University Preparatory Department. Scientific Bulletin of National Mining University, Volume 1, 132-138. <a href="https://doi.org/10.29202/nvngu/2018-1/6">https://doi.org/10.29202/nvngu/2018-1/6</a>. Rudenko, S., &amp; Liashenko, I. (2020). Chinese studies in Ukrainian philosophy of the Soviet period. <i>Studia Warمیńskie</i>, 57, 85-100. doi:10.31648/sw.6007 Rudenko, S., Zhang, C., &amp; Liashenko, I. (2020). Sustainability Assurance in Online University Education: Chinese experience for Ukraine. <i>Ukrainian Policymaker</i>, 7. doi:10.29202/up/7/7 Rusin, R. M., &amp; Liashenko, I. V. (2018). EUROPEAN PLASTIC ART IN ANTHROPOLOGICAL DIMENSION: FROM THE CLASSICS TO THE POSTMODERNISM. <i>Anthropological Measurements of Philosophical Research</i>, (14), 20–29. <a href="https://doi.org/10.15802/ampr.voi14.150513">https://doi.org/10.15802/ampr.voi14.150513</a> Nelipa, D., Batrymenko, O., Rudenko, S., &amp; Liashenko, I. (2018). Higher education management in Ukraine: Will generation change help us transform it faster? <i>Naukovyi Visnyk Natsionalnoho Hirnychoho Universytetu</i>, (3), 167-175. doi:10.29202/nvngu/2018-3/19</p>
159203	Серова Юлія Володимирівна	асистент, Основне місце роботи	Філософський факультет	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2004, спеціальність: 040301 Політологія, Диплом кандидата наук ДК 048630,</p>	12	Філософія	<p>Авторка 35 наукових та навчально-методичних праць, серед яких: 1 навчальний посібник, 1 довідково-біографічне видання, 15 статей у вітчизняних фахових журналах, 2 статті у виданнях, включених до наукометричних, реферативних міжнародних баз даних Web of Science,</p>

				виданий 08.10.2008			Scopus.  Вибрані наукові праці:  Філософія: навчальний посібник для студентів гуманітарних факультетів [кол. авторів; кер. автор. кол. А.О. Приятельчук] (2021). К.: Вадекс, 566 с.  Серова Ю. Соціальна міфотворчість в контексті детермінант масового суспільства // Гуманітарний вісник Запорізької державної інженерної академії: збірник наукових праць. – Запоріжжя: ЗДІА, 2014. Вип. № 56. – С. 218-227.  Серова Ю. Функціональне значення міфу в сучасному суспільстві // Політологічний вісник. Зб-к наук.праць. – К.:ВАДЕКС, 2014. – Вип. 72. – С. 157-166.  Гончаренко М., Грабовська І., Талько Т., Кахамлюк С., Серова Ю. Political Ideas Presented by Leaders of the "New Generation" Charismatic Movement Regarding the Formation of Postsecular Trends in Ukraine: WISDOM, 17(1), 2021. P. 96-110.  Аташкаде Р., Гончаренко М., Серова Ю. Сутність та особливості структурних елементів соціальної міфології в сучасному суспільстві // Політологічний вісник. Зб-к наук. праць. – К.:ВАДЕКС, 2021. – Вип. 86. – С. 59 – 71.
175511	Малес Людмила Володимирів на	професорка , о.8 ставки з 01.11.2022 наказ №08-3337- 04, Основне місце роботи	Факультет соціології	Диплом магістра, Київський університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1999, спеціальність: 040201 Соціологія, Диплом доктора наук ДД 001967, виданий 25.04.2013, Диплом	23	Соціально- політичні студії	Наукові інтереси [uk:field:field_scinter:p erson:label] соціокультурний аналіз, візуальна соціологія, урбаністичні та гендерні дослідження Освіта [uk:field:field_educatio n:person:label] 2011- докторська дисертація на тему: "Соціокультурний аналіз: концептуалізація засад"

кандидата наук  
ДК 018613,  
виданий  
21.05.2003,  
Атестат  
доцента 12ДЦ  
017115,  
виданий  
21.06.2007

2009-2011 -  
докторантура  
Київського  
національного  
університету імені  
Тараса Шевченка,  
факультет соціології

2003 - кандидатська  
дисертація на тему:  
"Організація простору  
суспільства як  
політична діяльність"

1999-2002 -  
аспірантура  
Київського  
державного  
університету імені  
Тараса Шевченка,  
факультет соціології  
та психології,  
спеціальність  
"соціологія"

1999 - магістратура  
Київського  
державного  
університету імені  
Тараса Шевченка,  
факультет соціології  
та психології,  
спеціальність  
"соціологія"

Нагороди  
[uk:field:field\_awards:  
person:label]  
2009-2011 - Стипендія  
Кабінета Міністрів  
України

2003 - Диплом НАН  
України

Проекти  
[uk:field:field\_projects:  
person:label]  
З 2022 р. – наукова  
консультантка  
проекту «Жінки та  
стигма» ГО Дівчата,  
Український жіночий  
фонд.  
2018-2021 рр. –  
керівниця  
українською частиною  
дослідження медій  
«Historical cultures in  
transition: memory,  
history and identity»  
(Instytut Studiów  
Politycznych PAN, dr  
hab. Tomasz Stryjek,  
prof. ISPPAN).  
Міжнародний  
українсько-польський  
проект.  
2018 р. – рецензентка,  
консультантка  
дослідницького  
проекту «Виклики  
сучасної міграції:  
українська спільнота в  
Парижі», УКУ,  
кер. проекту Оксана  
Міхеєва.  
2015 р. – наукова  
співробітниця проекту  
«Гендерний

мейнстрімінг в університетах України»: дослідження гендерного аудиту на базі соціологічного факультету КНУ ім Тараса Шевченка, Бабенко С., Малес Л., Харченко О., Червінська Т.

2013-2015 – проект EuroClío «Історія обміну – культурний діалог (зміцнення потенціалу в галузі культурології в Чорноморському регіоні)», Програма Європейського Союзу "Інвестиції в людей" (Інструмент розвитку співробітництва) та Програма культури "Східного партнерства" (Інструмент Європейського сусідства партнерства).

2010-2014 – проект «Метрополіс-Київ» Українського відділення фонду імені Гайнріха Бьоля), керівник Світлана Шліпченко, Андрій Макаренко.

2011 - регіональні семінари вдосконалення викладання (ReSET) проекту «Європейські візії та розрізнення: Порівняльні дослідження для вдосконалення викладання соціології», Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

2011 – учасник проекту «Порівняльні дослідження повсякдення» Інституту соціології Краківського та Санкт-Петербурзького університетів.

2011 – проект SOE «Перебудова інтимної та публічної сфери у ХХІ столітті», Київський університет, Керівник Жомбор Райкай.

2008-2009 – проект «Регіон Пограниччя в контексті просторового виміру глобалізації: держава, капітал, територіальність», програми «Соціальні трансформації в пограничному регіоні – Білорусь, Україна, Молдова», Центру вдосконалення



досліджень та освіти (CASE), керівник  
Сяргей Любімав.  
2007 –  
«Переосмислюючи соціальний час та простір» Центру міської історії Центрально-східної Європи, Відень-Львів.  
2006-2007 – проект з розробки докторантської програми з соціальних та гуманітарних наук «Культура в умовах соціальних змін», підготовленої для Центру гуманітарних досліджень Львівського національного університету (2006-2007, у співавторстві з Юлією Сорокою).  
2006 – «Мистецтво викладання та оцінювання: гендерна чутливість в аудиторії» Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, керівник Світлана Бабенко.  
2004 – проект «Регіональний семінар вдосконалення викладання» (ReSET) для молодих науковців і викладачів культурологічних та соціальних дисциплін України, Білорусі, Польщі і Росії: «Нові ідентичності в старих містах», Центру гуманітарних досліджень Львівського національного університету.  
2003-2004 – зимові школи проекту СЕР «Нетрадиційні методи викладання соціології» Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна Проект Гендерної експертної платформи при Гендерному інформаційно-аналітичному центрі «Крона», керівник Людмила Гуслякова.  
Інше  
[uk:field:field\_other:person:label]  
Членство в організаціях:  
  
Соціологічна Асоціація України  
ISA, ESA, AAG  
Публікації  
[uk:field:field\_publications:person:label]

Автор понад 100 наукових публікацій, зокрема:

New Imaginaries: Youthful Reinvention of Ukraine's Cultural Paradigm / ed. and translated by Marian J. Rubchak. 2-edition, New York & Oxford: Berghahn, 2019. - 330 p. (Колективна монографія у співавторстві)  
Family and social change in Socialist and Post-Socialist societies: change and continuity in Eastern Europe and East Asia / ed. by Zsombor Rajkai. Brill. Leiden Boston 2014. - 425 p. (Колективна монографія у співавторстві)  
Slovo v kultuře a kultura ve slově. Слово в культурі та культура в слові. ed. A.Arkhanel'ska. Univerzita Palackeho v Olomouci. Olomouc, 2014. - 362 p. (Колективна монографія у співавторстві)  
Спільна історія. Діалог культур. Навчальний посібник. - Львів ЗУКЦ, 2013. - 256 с. Гриф МОН (у співавторстві)  
Гендер для медій. Підручник із гендерної теорії для журналістики та інших соціогуманітарних спеціальностей. За ред. М.Маєрчик, О.Плахотнік, Г.Ярманової. - К.: Критика, 2013. - 217с. (у співавторстві)  
Вивчаючи тексти культури: соціокультурний аналіз як пізнавальна стратегія соціології. Монографія. - К. : К.І.С. - 2011. - 325 с.  
Соціологія міста. навчальний посібник / за заг. ред. О.К. Міхеевої, Донецьк: вид-во «Ноулідж», 2010. - 463 с. (у співавторстві)  
Якісні дослідження в соціологічних практиках. Навчальний посібник, рекомендований МОН. Наук. Ред. Н.Костенко, Л. Скокова. - К.: Інститут соціології НАН України, 2009. - 400 с. (у співавторстві)  
Малес Л. Вивчаючи

тексти культури:  
соціокультурний  
аналіз як пізнавальна  
стратегія соціології.  
Монографія / Л.  
Малес. – К. : К.І.С. –  
2011. - 325 с.  
Основи теорії гендеру.  
Навчальний посібник  
з грифом МОН /  
Чухим Н., Мельник Т.,  
Скорик М., Малес Л.  
та ін. . – К.: "К.І.С.",  
2004. – 536 с. Малес  
Л. Романтичні й  
неотрадиціоналістські  
мотиви культури в  
реакції на  
урбанізаційні процеси  
в українському  
суспільстві //  
Український  
соціологічний  
журнал. - № 1-2, 2014.  
– С. 97-102  
Малес Л. Експлуатація  
приватної сфери сім'ї  
за радянських часів та  
незалежності //  
Наукові праці.  
Науково-методичний  
журнал. Серія  
Соціологія. /  
Чорноморський  
державний  
університет імені  
Петра Могили,  
Миколаїв – Вип. 246,  
2015. – С. 118-123  
Малес Л. Гендерна та  
інтерсекційна  
дискримінація в  
материнстві //  
Актуальні проблеми  
соціології, психології,  
педагогіки: Збірник  
наукових праць. -  
К.:Фенікс, 2015. - №. 2  
(27). – С.17-26  
Національні та  
гендерні конструкти в  
системі регіональних  
ідентичностей:  
конкуренції та  
домінації // Схід-  
Захід. Історико-  
культурологічний  
збірник. Вип. 8. – Х.-  
К.: Критика. 2006; 0.5  
др. аркуша  
Карта міста:  
символічний простір  
управління // Сучасні  
суспільні проблеми у  
вимірі соціології  
управління.  
Матеріали другої  
наукової конференції.  
– Донецьк: ДонДУУ,  
2006. – С. 169-174.; 0.3  
др. аркуша  
Формування  
територіальних  
громад як суб'єктів  
громадянського  
суспільства // Збірник  
наукових праць  
ДонДУУ: "Соціологія  
управління". Серія  
"Спеціальні та  
галузеві соціології". Т.

						<p>VI. Вип. 1(46). – Донецьк: ДонДУУ, 2005. – С. 53-59.; 0.5 др. аркуша</p> <p>Соціокультурний аналіз на перетині структурних ознак // Методологія, теорія та практика соціологічного аналізу сучасного суспільства. Зб. наукових праць. – Х.: ХНУ ім. Каразіна, 2005. – С. 497-502.; 0.5 др. аркуша</p> <p>In Search of Holidays: The Case of Ukraine // National Days/ National Ways. Historical, political, and religious celebrations around the world. Ed. by L.Fuller. - Westport, L., 2004. S. 285-301. (співавтор. Андросенко Т., Костенко Н.); 0.5 / 0.17 др. аркуш.</p> <p>Основи гендерного аналізу в дисциплінах соціогуманітарного циклу. Методичні рекомендації. – К.: ПРООН, 2004. – 39 с.; 2 др. аркуші</p> <p>Малес Л. Основи гендерного аналізу в дисциплінах соціогуманітарного циклу. Методичні рекомендації з грифом МОН. - К.: ПРООН, 2004. – 39 с.</p> <p>Пределы и запредельное модерна vs пространство постмодерна / Постмодерн: новая магическая эпоха: Сб. статей / Под ред. Л.Г. Ионина. - Харьков, 2002. - С.153-163.; 0.8 др. аркуш.</p> <p>Національні образи українців та росіян у просторі ЗМІ; Російсько-український Альманах. – СПб.: Амадеус, 2001. – С. 313-318; 0.3 др. аркуш.</p> <p>Медиа в выборах. - К.: Национальная академия наук Украины ин-т социологии, 1999. - Гл. 8. - С.179-194.; (співавтор. Андросенко Т., Костенко Н., Макеєв С.); 1 др. аркуш</p>	
126480	Черноус Светлана Николаевна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права	Диплом кандидата наук ДК 051069, виданий 27.05.2009, Атестат доцента 12ДЦ 028526, виданий	24	Вибрані розділи трудового права та основ підприємницької діяльності	Досвід наукової та науково-педагогічної роботи з 2012 до - доцент кафедри трудового права та права соціального забезпечення, Київський

10.11.2011

національний  
університет імені  
Тараса Шевченка,  
Освіта з 2010 до 2012 -  
доцент кафедри  
трудового, земельного  
та екологічного права  
, Київський  
національний  
університет імені  
Тараса Шевченка,  
Освіта з 2006 до 2010  
- асистент кафедри  
трудового, земельного  
та екологічного права  
, Київський  
національний  
університет імені  
Тараса Шевченка,  
Освіта з 1996 до 2003 -  
асистент кафедри  
трудового, земельного  
та екологічного права  
, Київський  
національний  
університет імені  
Тараса  
Шевченка Київський  
національний  
університет імені  
Тараса Шевченка,  
Освіта  
Навчання та  
стажування  
з 2017 до 2018 -  
Стажування. Інститут  
права та  
післядипломної освіти  
Міністерства юстиції  
України, з 2008 до -  
Національна  
юридична академія  
України імені  
Ярослава Мудрого,  
Науковий ступінь  
кандидата юридичних  
наук (спеціальність  
12.00.05 – трудове  
право; право  
соціального  
забезпечення) Тема  
дисертації: Оціночні  
поняття у трудовому  
праві України з 2003  
до 2006 - Аспірантура  
Київського  
національного  
університету імені  
Тараса Шевченка, з  
1989 до 1994 - Студент  
Київського  
університету імені  
Тараса Шевченка,  
Правознавство  
Іноземна мова  
Російська С2  
Англійська А2  
Додаткова інформація  
Публікація - Трудове  
право України:  
підручник. За заг.  
редакцією М.І.  
Іншина, В.Л. Костюка.  
К.: Юрінком Інтер.,  
2017. – 600с. (Розділ  
15 Нагляд та контроль  
за дотриманням  
трудового  
законодавства у  
співавторстві з  
Іншиним М.І.,

Костюком В.Л., Сірохою Д.І.).  
Публікація - Кучма О.Л., Сіньова Л.М., Черноус С.М. Трудове право України. Практикум для студентів юридичного факультету. – Київ: «Освіта України», 2017. – 150с.  
Публікація - Черноус С.М. Генеза правового регулювання відпустки для догляду за дитиною до досягнення нею трирічного віку // Науковий вісник Ужгородського національного університету. Серія «Право». - № 47 – 2017. – С. 58 - 62.  
Публікація - Черноус С.М. Проблеми правового регулювання додаткових вільних від роботи днів у проекті Трудового кодексу України // Соціальне право. – 2017. - № 1. – С.126-133.  
Публікація - Черноус С.М. Право на відпочинок у системі прав людини // Право та інновації. – 2016. - № 4 (16). – С.134 -139.  
Публікація - Черноус С.М. Проблеми правового забезпечення перерв для охолодження як виду спеціальних перерв // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Юридичні науки. – 2016. – № 1(102). - 2016. – С. 25-27.  
Публікація - Черноус С.М. Міжзмінні перерви // Публічне право. – 2016. – № 2. – С. 239-244.  
Публікація - Черноус С.М. Правове регулювання неробочих днів в Україні: проблеми відповідності антидискримінаційно му законодавству // Підприємництво, господарство і право. - 2016. - № 1. - С. 75-79.  
Публікація - Черноус С.М. Удосконалення правового регулювання відхилень від нормальної тривалості робочого часу як гарантія забезпечення права на відпочинок //

Visegrad journal on human rights (Республіка Словаччина). – 2015. - № 5/2. - Р. 135 – 140.  
Публікація - Черноус С.М. Використання прийому юридичної фікції в нормах про укладення трудового договору // Публічне право. - № 4. - 2014. - С. 150-155.  
Публікація - Черноус С.М. Формально-юридические основания применения аналогии в трудовом праве: проблемы и перспективы // Науковий вісник Ужгородського національного університету. Серія «Право». – спеціальний випуск. – 2013. – С. 124-127.  
Публікація - Черноус С.М. Випробування при прийнятті на роботу: теоретичні та практичні проблеми // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Юридичні науки. – 2011. – № 86. – С. 32 – 35.  
Публікація - Черноус С.М. Нормотворчі та нормо-реалізаційні гарантії правильного застосування оціночних понять трудового права України // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Юридичні науки. – 2010. – № 85. – С. 46 – 51.  
Публікація - Наровська К. Б., Пастухов В.П., Тищенко О.В., Черноус С.М. Трудове право України: порядок ведення та оформлення кадрових документів: Навчальний посібник, за заг. ред. проф. В.П. Пастухова, К.: Алерга, 2005. – 280с.  
Конференція - Про Міжнародний жіночий день (в контексті статті 73 КЗП України) // Актуальні проблеми соціального права в умовах євроінтеграції : матер. Міжнар. наук.-практич. конф., присвяч. 90-річчю професора І.М. Сироти (м. Одеса, 31

жовтня 2017р). – Одеса: Фенікс, 2017. – С. 84-88.

Конференція - До питання про зміни у правовому регулюванні святкових, неробочих та вихідних днів в Україні» // Правове забезпечення соціальної безпеки в умовах євроінтеграційних процесів: тези допов. учасн. Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Київ, 20 жовтня 2017 р.) / за ред. проф. М. І. Іншина, відп. ред. к.ю.н. І. С. Сахарук. – Київ: Прінт-Сервіс, 2017. – С. 149-152.

Конференція - Додаткові вільні від роботи дні: проблеми правової регламентації у проекті Трудового кодексу України // Проблеми кодифікації Трудового законодавства України: тези допов. учасн.. Всеукр. наук. – практ. конф. (м. Київ, 26 квітня 2017р.) / за ред. проф. М.І. Іншина, відпов. ред. к.ю.н. І.С. Сахарук. – Київ: Прінт-Сервіс, 2017. - С. 214-216.

Конференція - До питання про проблеми правового забезпечення застосування аналогії у трудовому праві // Теоретичні та практичні проблеми держави і права в Україні та країнах Європейського Союзу: Збірник наукових праць, присвячений пам'яті професора В.П. Пастухова. За заг. ред. д.ю.н., професора, академіка НАПр України М.І. Іншина К.: ДП «Прінт Сервіс», 2017, - С. 497 – 503.

Конференція - Про право на відпочинок як природне право людини // Актуальні питання державотворення в Україні: матеріали Міжнародної науково-практичної конференції (20 травня 2016року) / Редкол.: д.ю.н. І.С. Гриценко (голова), к.ю.н. І.С. Сахарук (відп. ред.) та ін. - В 3-х томах. – Том 2. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2016. –



С. 211 – 212.  
Конференція - До питання про удосконалення законодавства про надурочні роботи // Тенденції розвитку науки трудового права та права соціального забезпечення: тези доп. та наук. повідомл. учасн. II Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Київ, 21-22 квітня 2016р.) / за ред. проф. М.І. Іншина, проф. В.І. Щербини, відпов. ред. к.ю.н. І.С. Сахарук. – Київ: Прінт-Сервіс, 2016. – С. 270-275.

Конференція - Проблеми правового забезпечення окремих видів спеціальних перерв // Актуальні проблеми соціального права. Випуск II: Науково-практичний посібник [Збірник статей учасників всеукраїнських соціальних програм (заходів) ВГОІ «Інститут реабілітації та соціальних технологій» у 2015р.] За загальною редакцією М.І. Іншина, В.Л. Костюка, В.П. Мельника. – К.: ПВГОІ «ІР СТ Україна», 2016. – С. 48-50.

Конференція - Роль антидискримінаційного законодавства у контексті правового регулювання неробочих днів в Україні // Теоретичні та практичні проблеми правового регулювання суспільних відносин: матеріали міжнародної науково-практичної конференції, (м. Харків, 22-23 січня 2016р.). – Харків: ГО «Асоціації аспірантів-юристів», 2016. –С. 104-108.

Конференція - Сутність перерви для відпочинку та харчування // Пріоритетні проблеми реформування системи законодавства України (м. Київ, 23–24 лип. 2015 р.). – К. : Наук.-дослід. ін-т публічного права – 2015. – С. 93–96.

Конференція - Загальнотеоретична характеристика міжзмінних перерв //

						Наукові дослідження сучасного законодавства України – прогрес юридичної науки XXI століття (м. Київ, 25–26 черв. 2015 р.). – К.: Наук.-дослід. ін-т публічного права – 2015. – С. 172–174. Публікація - Tyshchenko, O. V. Addressed social assistance as a social and economic factor of overcoming poverty of the population of Ukraine / O. V. Tyshchenko, S. M. Chernous, D. I. Sirokha // Науковий вісник Полісся. – 2018. - № 1 (13). Ч. 1. – С. 142-151.	
284273	Мороз Інна Миколаївна	доцент, Основне місце роботи	Історичний факультет	Диплом бакалавра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 6.020302 Історія, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2002, спеціальність: 030301 Історія, Диплом кандидата наук ДК 032574, виданий 19.01.2006, Атестат доцента 12ДЦ 024218, виданий 14.04.2011	17	Вступ до університетських студій	СПИСОК ПРАЦЬ: Заболотна І. М. Археографічна діяльність та джерелознавчі студії І.П.Крип'якевича. Монографія. – К.: Логос, 2009. – 486 с.; Заболотна І. М. Роки німецької окупації на Західній Україні за спогадами І.П.Крип'якевича // Український археографічний щорічник. – 2002. – Нова серія. – Вип. 7. – Т. 10. – С. 389–410; Заболотна І. М. Іван Крип'якевич: формування світоглядних орієнтирів // Історичний журнал. – 2004. – Ч. 1/2 (7/8). – С. 40–50; Заболотна І. М. Гімназійний щоденник Івана Крип'якевича 1903-1904 років // Український археографічний щорічник. – 2008. – Нова серія. – Вип. 12. – С. 419–474; Заболотна І. М. Спогади Івана Крип'якевича (1904-1911) // Український археографічний щорічник. – 2010. – Вип. 15. – С. 476–497; Заболотна І. М. До історії співпраці І.Крип'якевича з «Українським історичним журналом» // Український історичний журнал. – 2015. – № 5. – С. 113-130; Заболотна І. М. Вербовий О. В. Відбудова і відродження Київського державного

університету // Історія Київського університету : монографія / І. В. Верба, О. В. Вербовий, Т.Ю. Горбань та ін.; кер. авт. кол. В. Ф. Колесник. - К.: Видавничо-поліграфічний центр "Київський університет", 2014. – С. 410-480. (всього – 6,24 др. арк., власних – 4,94 друк. арк.). Історія в термінах і поняттях: довідник: Навчальний посібник / За загал. ред. Орлової Т. В. – Вишгород: ПП Сергійчук М. І., 2014 (29 термінів) (всього 4 др. арк.);

Історія України: навч. посіб. для студ. гуманіт. ф-тів вищ. навч. закл. / В. М. Литвин, В. Ф. Колесник, С. П. Юренко та ін.; кер. авт. кол. В. М. Литвин. – К.: Видавничо-поліграфічний центр "Київський університет", 2012. (Заболотна І. М. Розділ 7. Соціально-економічний розвиток українських земель у складі Російської та Австрійської імперій наприкінці XVIII – у XIX ст. – С. 431-528 (3 друк. арк.); Заболотна І. М. Розділ 8. Суспільно-політичне життя в Україні у XIX ст. Українське національне відродження. Культура України XIX ст. – С. 529-644 (4 друк. арк.)). Перелік фондів, що містять документи архівної україніки в США Довідник // Державна архівна служба України, УНДІАСД ; упоряд.: О. Волкотруб, І. Заболотна, М. Ковтун, Л. Ліствіна, Р. Романовський, А. Титаренко. – К., 2013. – 258 с. Заболотна І. М. Методичні рекомендації з підготовки курсових, бакалаврських, дипломних, магістерських робіт з історії України. – К.: «Світ», 2009. – 100 с. Заболотна І. М. Образотворче мистецтво, скульптура, архітектура України XIX ст. в контексті

						загальносвітового розвитку культури: Матеріали й навчально-методичні рекомендації до нормативного курсу "Історія України" для студентів гуманітарних факультетів. – Київ: ПП"КП"УкрСІЧ", 2014. – 48 с.	
337422	Ботвінкін Юрій Володимирович	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом кандидата наук ДК 043439, виданий 08.11.2007	21	Основи теорії перекладу мови гінді	Учасник українських та міжнародних конференцій. Автор наукових праць, зокрема за проблематикою ОК:  Статті: 1. Вайшнавизм і суфізм – чоловіча і жіноча суті божества. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Випуск III. – К., 2000. – 3 с. 2. Коріння гіндімовної поезії Крішна бгакті у літературі санскриту. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Випуск IV. – К., 2000. – 3 с. 3. Суфійська поезія в Індії як один з напрямків літературної течії бгакті. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Вип. V. – К., 2001. – 4 с. 4. Трансформація індуських релігійних символів у придворній поезії Монгольських імператорів. Сходознавство. – К, 2005. – 7 с. 5. Вплив ісламу на розвиток релігійно філософського руху бгакті в середньовічній Північній Індії. Сходознавство. – К., 2006. – 9 с. 6. Становлення сикхізму і його відмінності від інших течій релігійно філософського руху бгакті в середньовічній Північній Індії. Сходознавство. – К., 2007. – 11 с. 7. Вивчаючи мову, пізнаємо культуру. Електронна періодика Університету імені Рабіндраната Тагора (Бгопал, Індія) – журнал «Пуповина», 2019.

8. Кольорове свято літератури й мистецтва. Електронна періодика Університету імені Рабіндраната Тагора (Бгопал, Індія) – журнал «Пуповина», 2020.

9. Вивчаючи мову, пізнаємо культуру. Pustak Bharti Research Journal, Toronto, Canada (онлайн-видання), 2020.

10. Проблеми спільноти аdivасі в творчості Джасінти Керкетта. Східний Світ. – К., 2022. – 11 с.

Тези:

1. Образність та символізм у поезії Гаріванша Рая Баччана. Співавтор: Діана Артџомова. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

2. Вічні цінності і сучасність у поезії Аюшмана Кхуррана. Співавтор: Олена Ільчук. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

3. Тематичне та символічне розмаїття поезії Панкхурі Сінга. Співавтор: Дарія Кондратенко. Режим доступу:

<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

4. Тематичний та лексичний аспекти сучасного індійського гумору в комедійному розмовному жанрі стендап (на прикладі творчості Рагула Раджпута). Співавтор: Валентина Чаус.

Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

Дисертація:  
Розвиток релігійно-філософського руху Бгакті в Північній Індії в XIV-XVII століттях. К., 2007. – 205 с.

Посібник:  
Практична граматики мови гінді: базовий рівень. Навчальний

						<p>посібник для студентів I курсу ОС бакалавр. Співавтори: Гетман О.М., Пономаренко А.Г. Режим доступу: <a href="https://drive.google.com/file/d/1B4-Ax9Nh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing">https://drive.google.com/file/d/1B4-Ax9Nh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing</a> Переклади: 1. Леся Українка. Лісова пісня. Переклад з української (мовою гінді) / Ботвінкін Ю.В. – К. : ВПЦ «Київський університет», 2016. – 143 с. 2. Леся Українка. Лісова пісня (уривок). Переклад з української (мовою урду) / Ботвінкін Ю.В. – електронний формат – 18 с., презентовано в Посольстві України в Пакистані 25.02.2021.</p> <p>Словник: Українсько-гінді словник. Співавтори :А.Пonomаренко, О.Гриців, Д.Бeverакі; К., 2019 – 482 с.</p> <p>2014 р. – Курси підвищення кваліфікації для викладачів, Центральний інститут мови гінді, м.Делі, Індія; 18-20.08.2018 р. – Участь в 11-й міжнародній конференції з мови гінді (м. Порт-Луїс, о. Маврикій); 06-11.11.2019 р. – Участь в міжнародній індологічній конференції в рамках фестивалю літератури й мистецтва «Кольори світу» (м. Бгопад, Індія).</p>	
337422	Ботвінкін Юрій Володимирович	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом кандидата наук ДК 043439, виданий 08.11.2007	21	Українсько-східномовний переклад	<p>Учасник українських та міжнародних конференцій. Автор наукових праць, зокрема за проблематикою ОК:</p> <p>Статті: 1. Вайшнавізм і суфізм – чоловіча і жіноча суті божества. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Випуск III. – К., 2000. – 3 с. 2. Коріння гіндімовної поезії Крішна бгакті у літературі санскриту. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і</p>

- літератури. Випуск IV. – К., 2000. – 3 с.
3. Суфійська поезія в Індії як один з напрямків літературної течії бгакті. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Вип. V. – К., 2001. – 4 с.
4. Трансформація індуських релігійних символів у придворній поезії Монгольських імператорів. Сходознавство. – К., 2005. – 7 с.
5. Вплив ісламу на розвиток релігійно філософського руху бгакті в середньовічній Північній Індії. Сходознавство. – К., 2006. – 9 с.
6. Становлення сикхізму і його відмінності від інших течій релігійно філософського руху бгакті в середньовічній Північній Індії. Сходознавство. – К., 2007. – 11 с.
7. Вивчаючи мову, пізнаємо культуру. Електронна періодика Університету імені Рабіндраната Тагора (Бгопал, Індія) – журнал «Пуповина», 2019.
8. Кольорове свято літератури й мистецтва. Електронна періодика Університету імені Рабіндраната Тагора (Бгопал, Індія) – журнал «Пуповина», 2020.
9. Вивчаючи мову, пізнаємо культуру. Pustak Bharti Research Journal, Toronto, Canada (онлайн-видання), 2020.
10. Проблеми спільноти адівасі в творчості Джасінті Керкетта. Східний Світ. – К., 2022. – 11 с.

Тези:

1. Образність та символізм у поезії Гаріванша Рая Баччана. Співатор: Діана АртЬомова. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>
2. Вічні цінності і сучасність у поезії Аюшмана Кхуррана. Співатор: Олена

Льчук. Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

3. Тематичне та символічне розмаїття поезії Панкхурі Сінга. Співавтор: Дарія Кондратенко. Режим доступу:

<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

4. Тематичний та лексичний аспекти сучасного індійського гумору в комедійному розмовному жанрі стендап (на прикладі творчості Рагула Раджпута). Співавтор: Валентина Чаус. Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

Дисертація:  
Розвиток релігійно-філософського руху Бгакті в Північній Індії в XIV-XVII століттях. К., 2007. – 205 с.

Посібник:  
Практична граматика мови гінді: базовий рівень. Навчальний посібник для студентів I курсу ОС бакалавр. Співавтори: Гетман О.М., Пономаренко А.Г. Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1B4-Ax9Nh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing>

Переклади:  
1. Леся Українка. Лісова пісня. Переклад з української (мовою гінді) / Ботвінкін Ю.В. – К. : ВПЦ «Київський університет», 2016. – 143 с.

2. Леся Українка. Лісова пісня (уривок). Переклад з української (мовою урду) / Ботвінкін Ю.В. – електронний формат – 18 с., презентовано в Посольстві України в Пакистані 25.02.2021.

Словник:  
Українсько-гінді словник. Співавтори :А.Пonomаренко, О.Гриців, Д.Бeverакі;



						<p>К., 2019 – 482 с.</p> <p>2014 р. – Курси підвищення кваліфікації для викладачів, Центральний інститут мови гінді, м.Делі, Індія; 18-20.08.2018 р. – Участь в 11-й міжнародній конференції з мови гінді (м. Порт-Луїс, о. Маврикій); 06-11.11.2019 р. – Участь в міжнародній індологічній конференції в рамках фестивалю літератури й мистецтва «Кольори світу» (м. Бгопал, Індія).</p>
337422	Ботвінкін Юрій Володимирович	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом кандидата наук ДК 043439, виданий 08.11.2007</p>	21	<p>Мова гінді; середній рівень</p> <p>Учасник українських та міжнародних конференцій. Автор наукових праць, зокрема за проблематикою ОК:</p> <p>Статті:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вайшнавізм і суфізм – чоловіча і жіноча суті божества. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Випуск III. – К., 2000. – 3 с.</li> <li>2. Коріння гіндімовної поезії Кришна бгакті у літературі санскриту. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Випуск IV. – К., 2000. – 3 с.</li> <li>3. Суфійська поезія в Індії як один з напрямків літературної течії бгакті. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Вип. V. – К., 2001. – 4 с.</li> <li>4. Трансформація індуських релігійних символів у придворній поезії Монгольських імператорів. Сходознавство. – К, 2005. – 7 с.</li> <li>5. Вплив ісламу на розвиток релігійно філософського руху бгакті в середньовічній Північній Індії. Сходознавство. – К., 2006. – 9 с.</li> <li>6. Становлення сикхізму і його відмінності від інших течій релігійно філософського руху бгакті в середньовічній Північній Індії.</li> </ol>

- Сходознавство. – К., 2007. – 11 с.
7. Вивчаючи мову, пізнаємо культуру. Електронна періодика Університету імені Рабіндраната Тагора (Бгопал, Індія) – журнал «Пуповина», 2019.
8. Кольорове свято літератури й мистецтва. Електронна періодика Університету імені Рабіндраната Тагора (Бгопал, Індія) – журнал «Пуповина», 2020.
9. Вивчаючи мову, пізнаємо культуру. Pustak Bharti Research Journal, Toronto, Canada (онлайн-видання), 2020.
10. Проблеми спільноти аdivасі в творчості Джасінти Керкетта. Східний Світ. – К., 2022. – 11 с.

Тези:

1. Образність та символізм у поезії Гаріванша Рая  
Баччана. Співавтор: Діана Артџомова.  
Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

2. Вічні цінності і сучасність у поезії Аюшмана Кхуррана.  
Співавтор: Олена Льчук. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

3. Тематичне та символічне розмаїття поезії Панкхурі Сінга.  
Співавтор: Дарія Кондратенко. Режим доступу:

<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

4. Тематичний та лексичний аспекти сучасного індійського гумору в комедійному розмовному жанрі стендап (на прикладі творчості Рагула Раджпута). Співавтор: Валентина Чаус.  
Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

Дисертація:  
Розвиток релігійно-

						<p>філософського руху Бгакті в Північній Індії в XIV-XVII століттях. К., 2007. – 205 с.</p> <p>Посібник: Практична граматики мови гінді: базовий рівень. Навчальний посібник для студентів I курсу ОС бакалавр. Співавтори: Гетман О.М., Пономаренко А.Г. Режим доступу: <a href="https://drive.google.com/file/d/1B4-Ax9Nh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing">https://drive.google.com/file/d/1B4-Ax9Nh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing</a> Переклади: 1. Леся Українка. Лісова пісня. Переклад з української (мовою гінді) / Ботвінкін Ю.В. – К. : ВПЦ «Київський університет», 2016. – 143 с. 2. Леся Українка. Лісова пісня (уривок). Переклад з української (мовою урду) / Ботвінкін Ю.В. – електронний формат – 18 с., презентовано в Посольстві України в Пакистані 25.02.2021.</p> <p>Словник: Українсько-гінді словник. Співавтори :А.Пономаренко, О.Гриців, Д.Беверакі; К., 2019 – 482 с.</p> <p>2014 р. – Курси підвищення кваліфікації для викладачів, Центральний інститут мови гінді, м.Делі, Індія; 18-20.08.2018 р. – Участь в 11-й міжнародній конференції з мови гінді (м. Порт-Луїс, о. Маврикій); 06-11.11.2019 р. – Участь в міжнародній індологічній конференції в рамках фестивалю літератури й мистецтва «Кольори світу» (м. Бгопал, Індія).</p>	
337422	Ботвінкін Юрій Володимиро вич	асистент, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність:	21	Мова гінді: просунутий рівень	Учасник українських та міжнародних конференцій. Автор наукових праць, зокрема за проблематикою ОК:  Статті: 1. Вайшнавізм і суфізм – чоловіча і жіноча

030502 Східна та європейська мови, Диплом кандидата наук ДК 043439, виданий 08.11.2007

суті божества. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Випуск III. – К., 2000. – 3 с.

2. Коріння гіндімовної поезії Крішна бгакті у літературі санскриту. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Випуск IV. – К., 2000. – 3 с.

3. Суфійська поезія в Індії як один з напрямків літературної течії бгакті. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Вип. V. – К., 2001. – 4 с.

4. Трансформація індуських релігійних символів у придворній поезії Монгольських імператорів. Сходознавство. – К., 2005. – 7 с.

5. Вплив ісламу на розвиток релігійно філософського руху бгакті в середньовічній Північній Індії. Сходознавство. – К., 2006. – 9 с.

6. Становлення сикхізму і його відмінності від інших течій релігійно філософського руху бгакті в середньовічній Північній Індії. Сходознавство. – К., 2007. – 11 с.

7. Вивчаючи мову, пізнаємо культуру. Електронна періодика Університету імені Рабіндраната Тагора (Бгопал, Індія) – журнал «Пуповина», 2019.

8. Кольорове свято літератури й мистецтва. Електронна періодика Університету імені Рабіндраната Тагора (Бгопал, Індія) – журнал «Пуповина», 2020.

9. Вивчаючи мову, пізнаємо культуру. Pustak Bharti Research Journal, Toronto, Canada (онлайн-видання), 2020.

10. Проблеми спільноти адівасі в творчості Джасінти Керкетта. Східний Світ. – К., 2022. – 11 с.

Тези:  
1. Образність та символізм у поезії

Гаріванша Рая  
Баччана. Співавтор:  
Діана Артёмова.  
Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

2. Вічні цінності і сучасність у поезії Аюшмана Кхуррана.  
Співавтор: Олена Льчук. Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

3. Тематичне та символічне розмаїття поезії Панкхурі Сінга.  
Співавтор: Дарія Кондратенко. Режим доступу:

<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

4. Тематичний та лексичний аспекти сучасного індійського гумору в комедійному розмовному жанрі стендап (на прикладі творчості Рагула Раджпута). Співавтор: Валентина Чаус. Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

Дисертація:  
Розвиток релігійно-філософського руху Бґакті в Північній Індії в XIV-XVII століттях. К., 2007. – 205 с.

Посібник:  
Практична грамати́ка мови гінді: базовий рівень. Навчальний посібник для студентів I курсу ОС бакалавр. Співавтори: Гетман О.М., Пономаренко А.Г. Режим доступу:  
<https://drive.google.com/file/d/1B4-Ax9Nh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing>

Переклади:  
1. Леся Українка. Лісова пісня. Переклад з української (мовою гінді) / Ботвінкін Ю.В. – К. : ВПЦ «Київський університет», 2016. – 143 с.

2. Леся Українка. Лісова пісня (уривок). Переклад з української (мовою

						<p>урду) / Ботвінкін Ю.В. – електронний формат – 18 с., презентовано в Посольстві України в Пакистані 25.02.2021.</p> <p>Словник: Українсько-гінді словник. Співавтори :А.Пономаренко, О.Гриців, Д.Бeverакі; К., 2019 – 482 с.</p> <p>2014 р. – Курси підвищення кваліфікації для викладачів, Центральний інститут мови гінді, м.Делі, Індія; 18-20.08.2018 р. – Участь в 11-й міжнародній конференції з мови гінді (м. Порт-Луїс, о. Маврикій); 06-11.11.2019 р. – Участь в міжнародній індологічній конференції в рамках фестивалю літератури й мистецтва «Кольори світу» (м. Бгопал, Індія).</p>	
407370	Шершун Яна Андріївна	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний лінгвістичний університет, рік закінчення: 2017, спеціальність: 8.02030304 переклад	6	Мова гінді: базовий рівень	<p>Наукові інтереси: Юридична лексика сучасної літературної мови гінді, біблійна лексика сучасної літературної мови гінді.</p> <p>Публікація: Біблійна лексика сучасної мови гінді та способи її творення. Вісник КНЛУ. Серія Філологія. Том 25 №2.2022</p>
338510	Пономаренко Анна Геннадіївна	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом бакалавра, Київський національний лінгвістичний університет, рік закінчення: 2012, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2016, спеціальність: 8.02030302 мова і література	5	Основи практики перекладу мови гінді	<p>Відомості про підвищення кваліфікації 2012 – 2013, Центральний інститут мови гінді, м.Агра, Індія - Advanced diploma in Hindi language proficiency;</p> <p>Сертифікат серії ПК №0444 про проходження навчання за програмою підвищення кваліфікації «Актуальні проблеми сучасного лінгвістичного сходознавства» (3 кредити, 90 годин) у період з 23.04.2018 по 31.05.2018</p> <p>Інформація про наукову діяльність Керівництво науковою роботою студентів Науково-дослідні роботи 2021-2022 н. р. Керівництво</p>

						<p>комунікативно-перекладацькою практикою, 4 курс. Основні публікації за напрямками Українсько-гінді словник / ■■■■■■■■■■ - ■■■■■■■■■■ ■■■■■■■■■■, 2019. – Київ □ “Талком”, 482 с.</p> <p>Практична граматики мови гінді: базовий рівень. Навчальний посібник для студентів I курсу ОС бакалавр, 140 с. Режим доступу: <a href="https://drive.google.com/file/d/1B4-Ax9Hh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view">https://drive.google.com/file/d/1B4-Ax9Hh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view</a></p> <p>Статті:          Ukreini aur hindi bhashai duniya ki tasvir me bail ke pauranik chariter ka vishleshan / Аналіз міфологеми бика в україномовній та гіндімовній картинах світу (мовою гінді) / Garbhanal, An International Peer Reviewed Referred Research Journal. №4, 2021. С.44-49. Фахове видання . Режим доступу: <a href="https://www.garbhanal.com/2021-jun">https://www.garbhanal.com/2021-jun</a></p> <p>Тези:          Міфологеми тварин у сучасних гіндімовній та україномовній картинах світу / збірник наукових праць «Індологія в Україні (Всеукраїнські конференції індологів: тези, доповіді, промови, статті)», 2018 р., с.242-243</p> <p>Міфологема «змія» у гіндімовній картині світу / Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Україна і світ: діалог мов та культур» 11-13 квітня 2018 р., с.252-254</p> <p>Міфологема орла у гіндімовній картині світу / Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Ad orbem per linguas. До світу через мови» 20-22 березня 2019 р. – с. 268-270</p>	
337422	Ботвінкін Юрій Володимирович	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет	21	Мова гінді: функціональний рівень	Учасник українських та міжнародних конференцій. Автор наукових праць, зокрема за

імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом кандидата наук ДК 043439, виданий 08.11.2007

проблематикою ОК:

Статті:

1. Вайшнавизм і суфізм – чоловіча і жіноча суті божества. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Випуск III. – К., 2000. – 3 с.
2. Коріння гіндімовної поезії Кришна бгакті у літературі санскриту. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Випуск IV. – К., 2000. – 3 с.
3. Суфійська поезія в Індії як один з напрямків літературної течії бгакті. Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови і літератури. Вип. V. – К., 2001. – 4 с.
4. Трансформація індуських релігійних символів у придворній поезії Монгольських імператорів. Сходознавство. – К., 2005. – 7 с.
5. Вплив ісламу на розвиток релігійно філософського руху бгакті в середньовічній Північній Індії. Сходознавство. – К., 2006. – 9 с.
6. Становлення сикхізму і його відмінності від інших течій релігійно філософського руху бгакті в середньовічній Північній Індії. Сходознавство. – К., 2007. – 11 с.
7. Вивчаючи мову, пізнаємо культуру. Електронна періодика Університету імені Рабіндраната Тагора (Бгопал, Індія) – журнал «Пуповина», 2019.
8. Кольорове свято літератури й мистецтва. Електронна періодика Університету імені Рабіндраната Тагора (Бгопал, Індія) – журнал «Пуповина», 2020.
9. Вивчаючи мову, пізнаємо культуру. Pustak Bharti Research Journal, Toronto, Canada (онлайн-видання), 2020.
10. Проблеми спільноти адівасі в творчості Джасінти Керкетта. Східний



Тези:

1. Образність та символізм у поезії Гаріванша Рая  
Баччана. Співавтор: Діана Артёмова.  
Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

2. Вічні цінності і сучасність у поезії Аюшмана Кхуррана.  
Співавтор: Олена Льчук. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

3. Тематичне та символічне розмаїття поезії Панкхурі Сінга.  
Співавтор: Дарія Кондратенко. Режим доступу:

<https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

4. Тематичний та лексичний аспекти сучасного індійського гумору в комедійному розмовному жанрі стендап (на прикладі творчості Рагула Раджпута). Співавтор: Валентина Чаус.  
Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1UuwVO6rVn46sHKFGQqDObaujt8ajfI5I/view>

Дисертація:

Розвиток релігійно-філософського руху Бґакті в Північній Індії в XIV-XVII століттях. К., 2007. – 205 с.

Посібник:

Практична грамати́ка мови гінді: базовий рівень. Навчальний посібник для студентів I курсу ОС бакалавр. Співавтори: Гетман О.М., Пономаренко А.Г.  
Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1B4-Ax9Nh66ok-9mof-Q2ZOV8H4CDgRb/view?usp=sharing>

Переклади:

1. Леся Українка.  
Лісова пісня.  
Переклад з української (мовою гінді) / Ботвінкін Ю.В. – К. : ВПЦ «Київський університет», 2016. –

						<p>143 с. 2. Леся Українка. Лісова пісня (уривок). Переклад з української (мовою урду) / Ботвінкін Ю.В. – електронний формат – 18 с., презентовано в Посольстві України в Пакистані 25.02.2021.</p> <p>Словник: Українсько-гінді словник. Співавтори :А.Пономаренко, О.Гриців, Д.Бeverакі; К., 2019 – 482 с.</p> <p>2014 р. – Курси підвищення кваліфікації для викладачів, Центральний інститут мови гінді, м.Делі, Індія; 18-20.08.2018 р. – Участь в 11-й міжнародній конференції з мови гінді (м. Порт-Луїс, о. Маврикій); 06-11.11.2019 р. – Участь в міжнародній індологічній конференції в рамках фестивалю літератури й мистецтва «Кольори світу» (м. Бгопал, Індія).</p>
--	--	--	--	--	--	---

**Таблиця 3.** Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

<b>Програмні результати навчання ОП</b>	<b>ПРН відповідає результату навчання, визначено му стандартом вищої освіти (або охоплює його)</b>	<b>Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН</b>	<b>Методи навчання</b>	<b>Форми та методи оцінювання</b>
<i>ПРН 12. Аналізувати гінді-мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</i>	☒	Теоретична граматики мови гінді	Лекція, обговорення, читання, компаративні прийоми	Усна і письмова відповідь, реферативні завдання, іспит
		Основи теорії перекладу мови гінді	Лекція, обговорення, читання, компаративні прийоми	Усна і письмова відповідь, реферативні завдання, іспит
<i>ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними (гінді та англійською)</i>	☒	Основи теорії перекладу мови гінді	Лекція, читання, обговорення, дослідження, опрацювання результатів	Усна і письмова відповідь, реферативні завдання, іспит
		Основи практики перекладу мови гінді	Читання переклад, обговорення, опрацювання матеріалу,	Усна і письмова відповідь, реферативні завдання, залік, іспит, перекладацька практики

мовами.				
ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі індології, а також перекладацької діяльності, та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.	☒	Комунікативно-перекладацька практика з відривом (мова гінді)	Комунікація, переклад, дослідження, опрацювання результатів	Презентація, реферат, залік
		Комунікативно-перекладацька практика з відривом (англійська мова)	Комунікація, переклад, дослідження, опрацювання результатів	Презентація, реферат, залік
ПРН 14. Використовувати гінді та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.	☒	Мова гінді; середній рівень	Комунікація, читання, обговорення, перегляд відеоматеріалу, аудіювання, написання твору	Усна і письмова відповідь, реферативні завдання, іспит, залік
		Мова гінді: функціональний рівень	Комунікація, читання, обговорення, перегляд відеоматеріалу, аудіювання, написання твору	Усна і письмова відповідь, реферативні завдання, іспит, залік
ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та гінді художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі Індії та України.	☒	Стилістика мови гінді	Лекція, читання, обговорення, перегляд відеоматеріалу	Практичні завдання, реферативні завдання, презентація
		Історія мови гінді	Лекція, читання, обговорення, перегляд відеоматеріалу, опрацювання результатів дослідження	Реферативні завдання, презентація, іспит
ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.	☒	Вступ до філології гінді	Лекція, читання, обговорення, пошук і опрацювання матеріалу	Презентація, реферативні завдання, залік
		Лексикологія мови гінді	Лекція, читання, обговорення, пошук і опрацювання матеріалу	Презентація, захист курсої роботи
ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз гіндімовних текстів різних стилів і жанрів.	☒	Усна та давня література гінді	Лекція, читання, обговорення, перегляд відеоматеріалу	Презентація, реферативні завдання, залік
		Суфійська поезія гінді	Лекція, читання, обговорення, художній переклад	Презентація, реферативні завдання, залік
ПРН 3. Організувати процес свого	☒	Лінгвокраїнознавство Індії	Лекція, обговорення, пошук і опрацювання матеріалу	Семинар, презентація, реферат, залік, іспит

навчання й самоосвіти.		Усна та давня література гінді	Лекція, обговорення, пошук і опрацювання матеріалу	Семінар, презентація, реферат, залік
ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.	☒	Філософія	Лекція, обговорення, пошук і опрацювання матеріалу	Семінар, презентація, реферат, іспит
		Соціально-політичні студії	Лекція, обговорення, пошук і опрацювання матеріалу	Семінар, презентація, реферат, залік,
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	☒	Комунікативно-перекладацька практика з відривом (мова гінді)	Комунікація, переклад, дослідження, опрацювання результатів	Реферат, презентація, залік
		Комунікативно-перекладацька практика з відривом (англійська мова)	Комунікація, переклад, дослідження, опрацювання результатів	Реферат, презентація, залік
ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.	☒	Вибрані розділи трудового права та основ підприємницької діяльності	Лекція, обговорення, пошук і опрацювання матеріалу	Семінар, презентація, реферат, залік
		Кваліфікаційна робота бакалавра	Консультація з науковим керівником, обговорення, пошук і опрацювання матеріалу	Захист бакалаврської роботи
ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мови гінді, описувати соціолінгвальну ситуацію.	☒	Стилістика мови гінді	Лекція, читання, обговорення, перегляд відеоматеріалу, пошук і опрацювання матеріалу	Семінар, презентація, реферат, залік
		Лексикологія мови гінді	Лекція, читання, обговорення, перегляд відеоматеріалу, пошук і опрацювання матеріалу	Семінар, презентація, реферат, залік
ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефхівцями державною та іноземними (гінді та англійською) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	☒	Мова гінді: просунутий рівень	Комунікація, читання, обговорення, перегляд відеоматеріалу, аудіювання, написання твору	Усна і письмова відповідь, реферативні завдання, іспит, залік
		Мова гінді: функціональний рівень	Комунікація, читання, обговорення, перегляд відеоматеріалу, аудіювання, написання твору	Усна і письмова відповідь, реферативні завдання, іспит, залік
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	☒	Вступ до університетських студій	Лекція, обговорення, пошук і опрацювання матеріалу	Семінар, реферат, презентація, залік
		Науковий образ світу	Лекція, обговорення, пошук і опрацювання матеріалу	Семінар, реферат, презентація, залік
ПРН 19. Мати навички участі в наукових та прикладних дослідженнях у галузі філології.	☒	Кваліфікаційна робота бакалавра	Консультація з науковим керівником, обговорення, пошук і опрацювання матеріалу, переклад, дослідження, опрацювання результатів	Захист бакалаврської роботи

<p><i>ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології гінді та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	Сучасна новелістика гінді	Читання, обговорення, аналіз, написання твору	Презентація, усне опитування, завдання по тексту, іспит
		Кваліфікаційна робота бакалавра	Консультація з науковим керівником, дослідження, опрацювання результатів	Захист бакалаврської роботи
<p><i>ПРН 10. Знати норми літературної гінді та англійської мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	Комунікативно-перекладацька практика з відривом (мова гінді)	Комунікація, переклад, дослідження, опрацювання результатів	Презентація, реферат, залік
		Комунікативно-перекладацька практика з відривом (англійська мова)	Комунікація, переклад, дослідження, опрацювання результатів	Презентація, реферат, залік
<p><i>ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	Мова гінді: просунутий рівень	Комунікація, читання, обговорення, перегляд відеоматеріалу, аудіювання, написання твору	Усна і письмова відповідь, реферативні завдання, іспит, залік
		Англійська мова	Комунікація, читання, обговорення, перегляд відеоматеріалу, аудіювання, написання твору	Усна і письмова відповідь, реферативні завдання, іспит, залік
<p><i>ПРН 21. Застосовувати знання з лінгвокраїнознавства Індії, історії зв'язків України з країнами Сходу.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	Лінгвокраїнознавство Індії	Лекція, обговорення, пошук і опрацювання матеріалу	Реферативні завдання, презентація, залік, іспит
<p><i>ПРН 20. Демонструвати базові знання з теорії перекладу, основних теоретичних і практичних проблем перекладознавства в аспекті конкретної пари мов (гінді та української).</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	Основи теорії перекладу мови гінді	Лекція, обговорення, порівняння, читання	Презентація, реферативні заняття, іспит
		Основи практики перекладу мови гінді	Читання, переклад, обговорення, перегляд відеоматеріалу, реферативні завдання, завдання на переклад	Усна і письмова відповідь, реферативні завдання, залік, іспит, перекладацька практики
<p><i>ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови і літератури гінді, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	Середньовічна література гінді	Комунікація, читання, обговорення, перегляд відеоматеріалу, аудіювання, написання твору	Усна і письмова відповідь, презентація, реферативні завдання, іспит
		Історія мови гінді	Комунікація, читання, обговорення, перегляд відеоматеріалу, аудіювання, написання твору	Усна і письмова відповідь, презентація, реферативні завдання, іспит